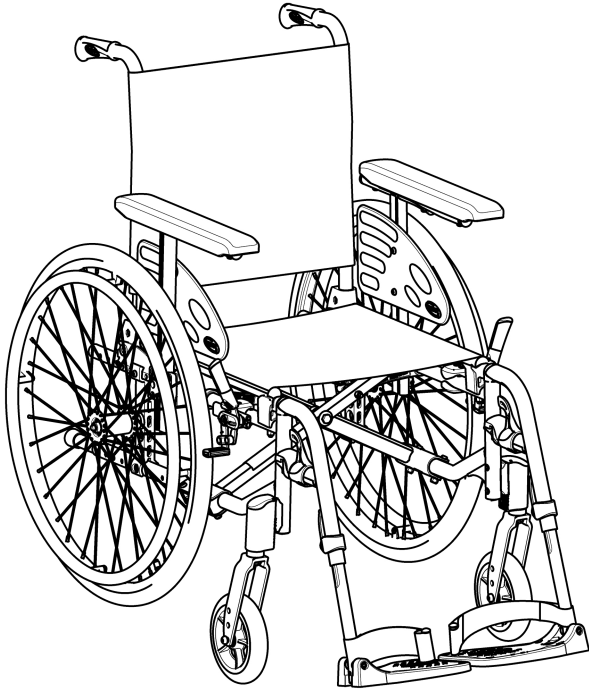


Invacare® Action 2 NG

| | | |
|----|--|----|
| fr | Fauteuil roulant médium actif Manuel d'utilisation..... | 4 |
| it | Carrozzina attiva media Manuale d'uso..... | 68 |



This manual **MUST** be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual **MUST** be read and saved for future reference.



Yes, you can.®

©2020 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare Corporation. Les marques commerciales sont identifiées par [™] et [®]. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

—

Tutti i diritti riservati. È proibita la riproduzione, la duplicazione o la modifica parziale o completa, salvo previa autorizzazione scritta da parte di Invacare Corporation. I marchi sono contrassegnati da [™] e [®]. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate, salvo indicazione contraria.

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

| | |
|---|-----------|
| 1 Généralités | 5 |
| 1.1 Introduction | 5 |
| 1.2 Symboles figurant dans ce manuel | 5 |
| 1.3 Informations de garantie | 6 |
| 1.4 Limitation de responsabilité | 6 |
| 1.5 Conformité | 6 |
| 1.5.1 Normes spécifiques au produit | 6 |
| 1.6 Durée de vie | 6 |
| 2 Sécurité | 7 |
| 2.1 Informations de sécurité | 7 |
| 2.2 Dispositifs de sécurité | 9 |
| 2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit | 9 |
| 3 Présentation du produit | 12 |
| 3.1 Description du produit | 12 |
| 3.2 Utilisation prévue | 12 |
| 3.3 Pièces principales du fauteuil roulant | 13 |
| 3.4 Freins de stationnement | 14 |
| 3.5 Dossier | 15 |
| 3.5.1 Toile de dossier standard | 15 |
| 3.5.2 Hauteur de la toile de dossier | 16 |
| 3.5.3 Dossier fixe | 16 |
| 3.5.4 Dossier rabattable | 16 |
| 3.5.5 Dossier inclinable | 17 |
| 3.6 Renfort de dossier | 18 |
| 3.7 Poignées de poussée | 19 |
| 3.8 Accoudoirs | 19 |
| 3.8.1 Accoudoir, réglable en hauteur en continu, amovible | 20 |
| 3.8.2 Accoudoir relevable et amovible | 20 |

| | |
|---|-----------|
| 3.9 Repose-jambes | 21 |
| 3.9.1 Repose-jambes escamotables | 21 |
| 3.9.2 Repose-jambes escamotables à angle réglable | 22 |
| 3.10 Dispositif anti-basculé | 23 |
| 3.11 Coussin d'assise | 25 |
| 4 Options | 26 |
| 4.1 Version Transit | 26 |
| 4.2 Ceinture de maintien | 27 |
| 4.3 Appui-tête | 28 |
| 4.4 Aide à la bascule | 29 |
| 4.5 Tablette | 29 |
| 4.6 Tige porte sérum | 30 |
| 4.7 Catadioptré | 31 |
| 4.8 Porte-canne | 31 |
| 5 Réglages (Mise en service) | 32 |
| 5.1 Informations de sécurité | 32 |
| 6 Déplacement en fauteuil roulant | 33 |
| 6.1 Informations de sécurité | 33 |
| 6.2 Freinage lors de l'utilisation | 34 |
| 6.3 S'installer dans le fauteuil/sortir du fauteuil roulant | 35 |
| 6.4 Conduite et manœuvre du fauteuil roulant | 36 |
| 6.5 Franchissement de marches et de trottoirs | 37 |
| 6.6 Franchissement d'escaliers | 39 |
| 6.7 Franchissement de rampes et de pentes | 40 |
| 6.8 Stabilité et équilibre en position assise | 42 |
| 7 Transport | 44 |
| 7.1 Consignes de sécurité | 44 |
| 7.2 Pliage et dépliage du fauteuil roulant | 44 |
| 7.3 Soulèvement du fauteuil roulant | 45 |
| 7.4 Démontage et montage des roues arrière | 46 |
| 7.5 Transport du véhicule électrique sans occupant | 46 |
| 7.6 Transport du fauteuil roulant occupé en véhicule | 47 |
| 8 Maintenance | 54 |
| 8.1 Informations de sécurité | 54 |

| | | |
|-----------|---|-----------|
| 8.2 | Calendrier de maintenance | 54 |
| 8.3 | Nettoyage et désinfection | 57 |
| 8.3.1 | Informations de sécurité générales | 57 |
| 8.3.2 | Fréquence de nettoyage | 58 |
| 8.3.3 | Nettoyage | 58 |
| 8.3.4 | Désinfection | 58 |
| 9 | Dépannage | 59 |
| 9.1 | Informations de sécurité | 59 |
| 9.2 | Identification et résolution des pannes | 60 |
| 10 | Après l'utilisation | 62 |
| 10.1 | Stockage | 62 |
| 10.2 | Mise au rebut | 62 |
| 10.3 | Reconditionnement | 62 |
| 11 | Caractéristiques Techniques | 63 |
| 11.1 | Dimensions et poids | 63 |
| 11.2 | Pneus | 64 |
| 11.3 | Matériaux | 65 |
| 11.4 | Conditions ambiantes | 65 |

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Veillez noter que certaines sections du présent document peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le document concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce document se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre

représentant Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Symboles figurant dans ce manuel

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

1.3 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.4 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

1.5 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

1.5.1 Normes spécifiques au produit

Ce fauteuil roulant a été testé conformément à la norme EN 12183. Les tests effectués incluent un test d'inflammabilité.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.6 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité

La présente section contient des informations importantes sur la sécurité visant à protéger l'utilisateur de fauteuil roulant et la tierce-personne, et à permettre une utilisation du fauteuil roulant en toute sécurité et sans problème.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure grave, voire mortelle

En cas d'incendie ou de fumée, les occupants de fauteuil roulant sont particulièrement exposés au risque de blessures graves ou mortelles, lorsqu'ils ne sont pas en mesure de s'éloigner de la source de feu ou de fumée. Les allumettes, briquets et cigarettes allumés peuvent provoquer une flamme nue à proximité du fauteuil roulant ou sur les vêtements.

- Évitez d'utiliser ou de ranger le fauteuil roulant à proximité de flammes nues ou de produits combustibles.
- Ne fumez pas lors de l'utilisation du fauteuil roulant.



AVERTISSEMENT !

Risque d'accidents et de blessures graves

Des accidents impliquant de blessures graves peuvent se produire en cas de mauvais réglage du fauteuil roulant.

- Les réglages du fauteuil roulant doivent toujours être effectués par un technicien qualifié.



AVERTISSEMENT !

Risque dû à un style de conduite non adapté aux conditions

Il existe un risque de dérapage sur sol mouillé, sur du gravier ou sur un terrain accidenté.

- Adaptez toujours votre vitesse et votre style de conduite aux conditions données (météo, surface, aptitudes individuelles, etc.).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

En cas de collision, vous risquez de vous blesser aux parties de votre corps qui dépassent du fauteuil roulant (pieds ou mains, par exemple).

- Évitez toute collision non freinée.
- Ne roulez jamais sur un objet.
- Conduisez avec précaution dans les passages étroits.



AVERTISSEMENT !

Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant

À vitesses élevées, vous risquez de perdre le contrôle de votre fauteuil roulant et de le renverser.

- Ne roulez jamais à plus de 7 km/h.
- Évitez toute collision en général.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

La position de l'axe de la roue arrière et l'angle du dossier de votre fauteuil roulant sont deux des principaux réglages susceptibles d'affecter votre stabilité lorsque vous êtes assis dans le fauteuil roulant.

- Le réglage de la position des roues avant et/ou de l'inclinaison des fourches, ainsi que toute modification de la configuration de votre fauteuil roulant doivent exclusivement être effectués par un technicien qualifié qui aura procédé à une analyse complète des risques liés à de telles modifications. Nous vous invitons par conséquent à contacter votre fournisseur agréé.



ATTENTION !

Risque de brûlure

Les composants du fauteuil roulant peuvent s'échauffer en cas d'exposition à des sources de chaleur externes.

- N'exposez pas le fauteuil roulant au rayonnement intense du soleil avant de l'utiliser.
- Avant toute utilisation, vérifiez la température de tous les composants entrant en contact avec votre peau.



ATTENTION !

Risque de se coincer les doigts !

Il existe toujours un risque de se coincer un doigt ou un bras, par exemple dans les pièces mobiles du fauteuil roulant.

- Assurez-vous que rien ne s'est coincé au moment d'activer les mécanismes de pliage ou d'insertion des pièces mobiles telles que l'axe à démontage rapide de la roue arrière, le dossier rabattable ou le dispositif anti-basculé.



ATTENTION !

Risque de basculement

La suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire) aux montants du dossier de fauteuil roulant peut altérer la stabilité arrière du fauteuil roulant, surtout quand il est utilisé avec des dossiers réglables en angle.

- Invacare conseille vivement l'utilisation de dispositifs anti-basculé (disponibles en option) en cas de suspension d'une charge supplémentaire sur les montants de dossier du fauteuil roulant.



ATTENTION !

Risque de blessure

- En cas de sensibilité à la pression ou de lésion cutanée, protégez votre blessure afin d'éviter tout contact direct avec les tissus de l'appareil. Demandez l'avis médical d'un professionnel de santé.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

Si le fauteuil roulant est associé à un autre dispositif, les restrictions applicables aux deux dispositifs s'appliquent également à cette utilisation conjointe. Par exemple, le poids maximal de l'utilisateur du dispositif pourra être diminué.

- Utilisez uniquement des dispositifs dont l'utilisation en association avec le fauteuil roulant est autorisée par Invacare. Contactez votre fournisseur agréé pour plus d'informations.
- Avant utilisation, consultez le manuel d'utilisation de chaque dispositif et vérifiez les restrictions.

2.2 Dispositifs de sécurité

**AVERTISSEMENT !****Risque d'accidents**

Des dispositifs de sécurité mal réglés ou non opérationnels (freins, dispositifs anti-bascule) risquent de provoquer des accidents.

- Vérifiez toujours que les dispositifs de sécurité fonctionnent avant d'utiliser le fauteuil roulant et faites-les régulièrement contrôler par un technicien qualifié ou par votre fournisseur agréé.

**ATTENTION !****Risque de blessure**

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.

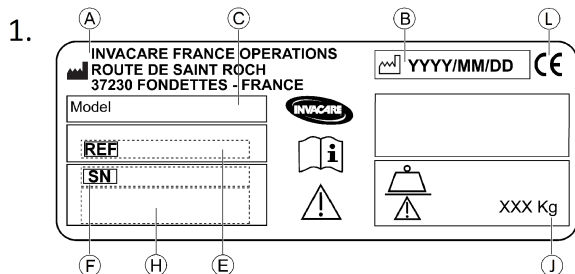
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- Du fait de différences régionales, vous devez vous reporter au catalogue ou au site Internet Invacare de votre pays pour connaître les options qui sont disponibles ; vous pouvez également contacter un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

Les fonctions des dispositifs de sécurité sont décrites au chapitre 3 *Présentation du produit*, page 12.

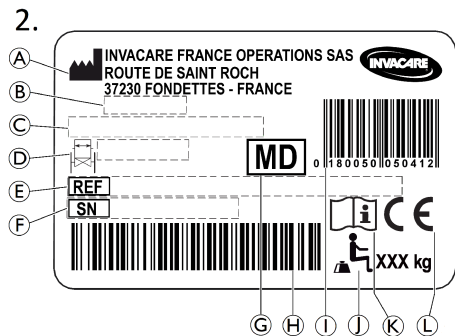
2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

Autocollant d'identification

L'autocollant d'identification (1. ou 2.) est fixé au châssis de votre fauteuil roulant et fournit les informations suivantes :



- Ⓒ Dispositif médical
- Ⓗ Code-barres du numéro de série
- Ⓘ Code-barres EAN/HMI
- ⓵ Poids maximal de l'utilisateur
- Ⓚ Consultez le manuel d'utilisation
- Ⓛ Conformité européenne



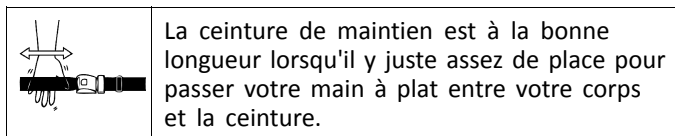
| | |
|--|--|
| | Consultez le manuel d'utilisation |
| | Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voir mortelles. |
| | Indique le poids maximal de l'utilisateur |

- Ⓐ Adresse du fabricant
- Ⓑ Date de fabrication
- Ⓒ Description du produit
- Ⓓ Largeur d'assise
- Ⓔ Numéro de référence
- Ⓕ Numéro de série

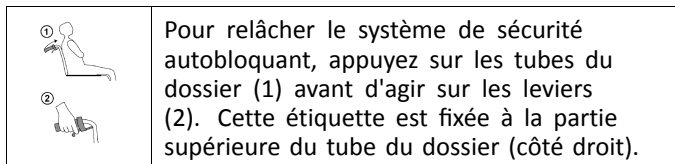
Autocollant d'avertissement des pièces latérales sans verrouillage

| | |
|--|--|
| | Ne saisissez pas les pièces latérales sans verrouillage pour soulever le fauteuil roulant. |
|--|--|

Étiquette d'information de la ceinture de maintien

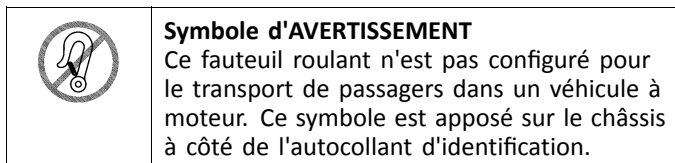
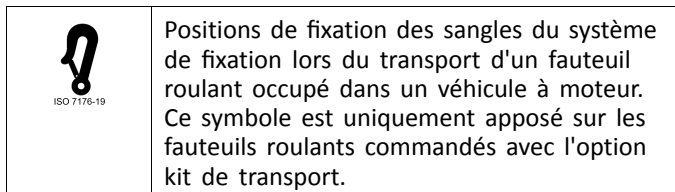


Étiquette d'information du dossier mécanique inclinable



Symboles de mousqueton

Selon la configuration, certains fauteuils roulants peuvent être utilisés comme sièges de véhicule à moteur.



3 Présentation du produit

3.1 Description du produit

Ce fauteuil roulant médium actif est équipé d'un mécanisme de pliage transversal et de repose-jambes escamotables.

! IMPORTANT !

- Le fauteuil roulant est fabriqué et configuré individuellement conformément aux spécifications de la commande. Les spécifications doivent être effectuées par un professionnel de santé en fonction des besoins de l'utilisateur et de son état de santé.
 - Consultez un professionnel de santé si vous avez l'intention d'adapter la configuration du fauteuil roulant.
 - Toute adaptation doit être effectuée par un technicien qualifié.

3.2 Utilisation prévue

Le fauteuil roulant médium actif est conçu pour assurer la mobilité des personnes qui ne peuvent que rester en position assise et sont capables de conduire le fauteuil roulant par elles-mêmes fréquemment.

Le fauteuil roulant est destiné aux personnes âgées de 12 ans et plus (adolescents et adultes). Le poids de l'occupant du fauteuil roulant ne doit pas dépasser le poids maximal de l'utilisateur indiqué dans la section des caractéristiques techniques et sur l'autocollant d'identification.

L'utilisateur prévu est l'occupant du fauteuil roulant et/ou une tierce-personne.

L'utilisateur doit physiquement et mentalement être en mesure d'utiliser le fauteuil roulant en toute sécurité (de se propulser, de contrôler la direction et de freiner, par exemple).

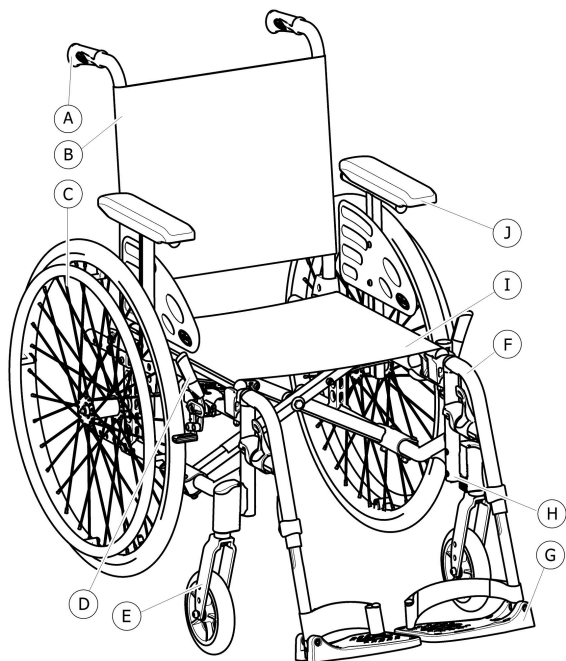
Le fauteuil roulant peut aussi bien être utilisé à l'intérieur qu'à l'extérieur sur une surface plane et accessible.

Indications

- Déficience considérable voire complète de la mobilité due à des dommages structurels et/ou fonctionnels aux membres inférieurs.
- Force suffisante et fonction de préhension des bras et des mains pour propulser le fauteuil roulant.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme prévu.

3.3 Pièces principales du fauteuil roulant



- Ⓐ Poignée de poussée
- Ⓑ Dossier
- Ⓒ Roue arrière avec main courante
- Ⓓ Frein de stationnement
- Ⓔ Fourche avant avec roulette
- Ⓕ Repose-jambes pivotants
- Ⓖ Repose-pied
- Ⓗ Châssis
- Ⓘ Siège
- Ⓙ Accoudoir

i Dans la mesure où chaque fauteuil roulant est fabriqué individuellement en fonction des spécifications de la commande, les équipements de votre fauteuil roulant peuvent différer de ceux indiqués sur le schéma.

3.4 Freins de stationnement

Les freins de stationnement sont utilisés pour immobiliser le fauteuil roulant lorsqu'il est à l'arrêt, afin de l'empêcher de rouler.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement en cas de freinage brusque

Si vous enclenchez les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement, il se peut que vous perdiez le contrôle dans le sens de déplacement, le fauteuil roulant risquant alors de s'arrêter brusquement, ce qui peut entraîner une collision ou votre chute.

- N'enclenchez jamais les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement.



AVERTISSEMENT !

Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant

- Les freins de stationnement doivent être actionnés simultanément.
- N'enclenchez pas les freins de stationnement pour ralentir le fauteuil roulant.
- Ne vous appuyez pas sur les freins de stationnement pour vous soutenir ou lors des transferts.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Pour que les freins de stationnement fonctionnent correctement, la pression des pneus doit être suffisante.

- Assurez-vous que la pression des pneus est correcte, *11.2 Pneus, page 64*.



ATTENTION !

Risque de pincement ou d'écrasement

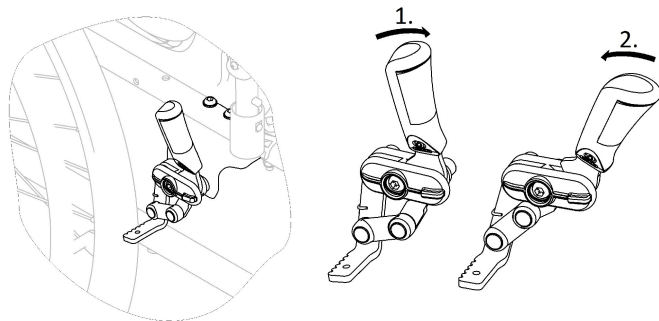
Il existe parfois un tout petit espace entre la roue arrière ou le logement d'accoudeur avant et le blocage manuel des roues dans lequel vous risquez de vous coincer les doigts.

- Éloignez vos doigts des pièces mobiles lorsque vous utilisez le frein et gardez toujours la main sur le levier de frein.





Il est possible de régler la distance entre le patin de frein et le pneu. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

Frein standard



1. Pour enclencher le frein, poussez le levier de frein vers l'avant avec la paume de la main, aussi loin que possible.
2. Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein vers l'arrière avec les doigts.

 Le levier de la poignée de poussée peut être rabattu afin de faciliter les transferts. Pour ce faire, tirez le levier et rabattez-le vers l'arrière.

 Un frein pour tierce-personne (frein à tambour) est disponible en option. Il permet à une tierce-personne de freiner le fauteuil roulant lors de son déplacement (veuillez consulter la section 6.2 *Freinage lors de l'utilisation*, page 34).

3.5 Dossier

Trois types de dossier (fixe, rabattable et inclinable) sont disponibles.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure pour la tierce-personne et de détérioration du fauteuil roulant

L'inclinaison du fauteuil alors qu'il est occupé par un utilisateur lourd peut entraîner des blessures au dos chez la tierce-personne et endommager le fauteuil.

- Assurez-vous de pouvoir contrôler en toute sécurité le fauteuil roulant occupé par un utilisateur lourd avant d'effectuer une manœuvre d'inclinaison.

3.5.1 Toile de dossier standard



Une toile de dossier standard est disponible pour tous les types de dossier. Ces toiles ne sont pas réglables.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

Si la toile de dossier standard devient lâche, le point de bascule de votre fauteuil roulant est modifié de façon défavorable.

- Une toile de dossier standard lâche doit être remplacée par un technicien qualifié.

3.5.2 Hauteur de la toile de dossier

Il est possible de régler la hauteur de la toile de dossier pour tous les types de dossiers.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

La suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire, par exemple) aux montants arrière du fauteuil roulant peut avoir une incidence sur sa stabilité arrière. Le fauteuil risque de basculer vers l'arrière et d'occasionner des blessures.

– Par conséquent, Invacare conseille vivement l'utilisation de dispositifs anti-bascule (disponibles en option) en cas de suspension d'une charge supplémentaire (sac à dos ou similaire) sur les montants arrière.



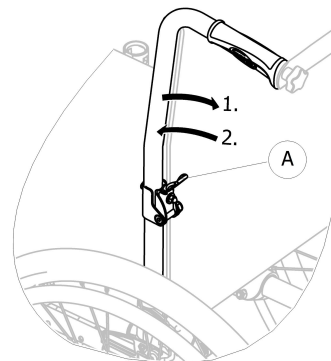
Il est possible de régler la hauteur de la toile de dossier sur les montants arrière. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

3.5.3 Dossier fixe

Dossier fixe à angle de 0° et 7° : ces deux dossiers n'exigent aucun réglage.

3.5.4 Dossier rabattable

Afin de gagner de la place lors du transport du fauteuil roulant, il est possible de rabattre le dossier.

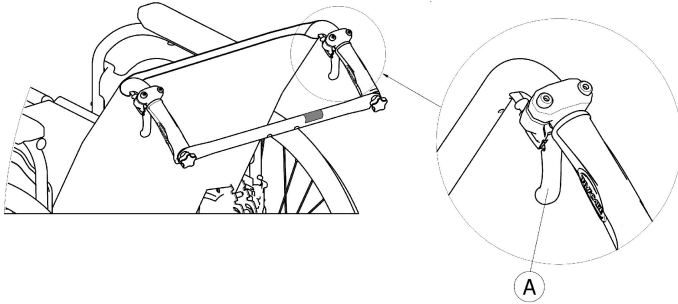


Pliage et dépliage du dossier

1. Tirez sur le levier Ⓐ et rabattez la partie supérieure du dossier.
2. Pour revenir en position initiale, ramenez la partie supérieure en position verticale ; le dossier se verrouille automatiquement.

3.5.5 Dossier inclinable

Le dossier peut être incliné pour que l'utilisateur puisse atteindre une position plus confortable.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

Le fauteuil roulant ne doit pas être déplacé lorsque le dossier est basculé.

- Invacare conseille vivement d'utiliser des dispositifs anti-bascule (disponibles en option) lorsque le dossier est basculé.

Angle du dossier

L'angle du dossier peut être réglé dans quatre positions (de 0° à 30°) pour la version mécanique, et en continu dans le cas de la version à vérin à gaz.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Afin d'éviter toute blessure, effectuez toujours ces réglages avant l'installation de l'utilisateur dans le fauteuil roulant.
- Invacare conseille vivement d'utiliser des dispositifs anti-bascule (disponibles en option) en combinaison avec toutes les positions de roues arrière lorsque le dossier est orienté à un angle supérieur ou égal à 12°



IMPORTANT !

- Pour relâcher le système de sécurité autobloquant, appuyez sur les tubes du dossier avant d'agir sur les leviers.

1. Relâchez le système de sécurité autobloquant en appuyant sur les tubes du dossier.
2. Tirez les leviers Ⓐ simultanément pour atteindre le même angle des deux côtés.
3. Relâchez les leviers quand vous avez atteint l'angle souhaité.

3.6 Renfort de dossier

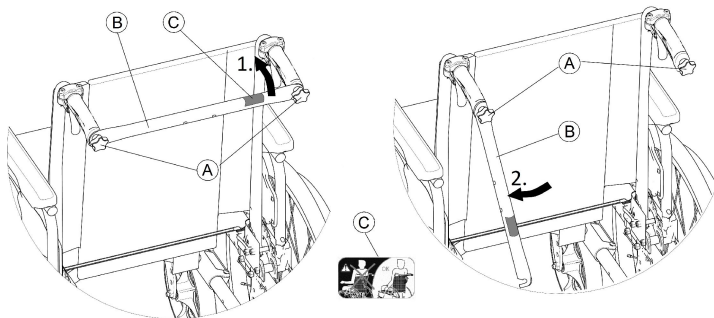
Le renfort de dossier relie les deux poignées de poussée et assure la tension de la toile de dossier. Il doit toujours être en place sur les versions inclinables.



ATTENTION !

- N'utilisez pas le renfort de dossier pour pousser le fauteuil roulant. Le renfort n'est pas une barre de poussée !
- N'essayez pas de soulever le fauteuil roulant par le renfort de dossier ; il risquerait de se desserrer et de se rompre.
- Éloignez vos doigts des pièces mobiles et des bords tranchants pour éviter de vous blesser.

Pliage du renfort de dossier



1. Desserrez légèrement les deux vis à molette (A), tirez sur le renfort de dossier (B) et faites-le pivoter vers le bas le long du dossier.
2. Pliez le renfort de dossier (B) jusqu'à ce qu'il soit en position verticale.

Dépliage du renfort de dossier

1. Rabattez le renfort de dossier (B) vers le haut.
2. Alignez le renfort de dossier (B) sur la poignée de poussée et poussez-le vers le bas sur la vis à molette (A).
3. Serrez fermement la vis à molette (A) et vérifiez que les DEUX vis à molette (A) sont bien serrées.



Il est essentiel de s'assurer que le renfort de dossier est toujours correctement installé et enclenché lors de l'utilisation du fauteuil roulant. Il ne doit en aucun cas pendre (reportez-vous à l'étiquette © sur le renfort de dossier).



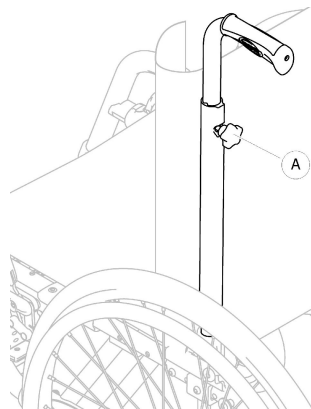
3.7 Poignées de poussée

! IMPORTANT !

- Vérifiez toujours les poignées de poussée avant d'utiliser le fauteuil roulant, et assurez-vous qu'elles sont bien fixées et qu'elles ne risquent pas de pivoter ni de se détacher.

Poignées de poussée intégrées, réglables en hauteur (en option)

Les poignées de poussée intégrées réglables en hauteur permettent à l'assistant de régler les poignées à un niveau confortable.



1. Pour régler la hauteur des poignées de poussée, desserrez la molette (A), poussez la poignée dans la position voulue puis resserrez la molette.



ATTENTION !

- Si la molette n'est pas correctement serrée, la poignée de poussée risque de se détacher accidentellement du tube de dossier lorsqu'elle est tirée vers le haut.
- Assurez-vous que la molette est bien serrée.

3.8 Accoudoirs



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

Les appuis latéraux ne sont pas verrouillés et peuvent facilement être relevés.

- Ne saisissez pas les appuis latéraux pour soulever ou déplacer le fauteuil roulant.
- N'utilisez pas les appuis latéraux lors du transport du fauteuil roulant pour monter ou descendre des escaliers.

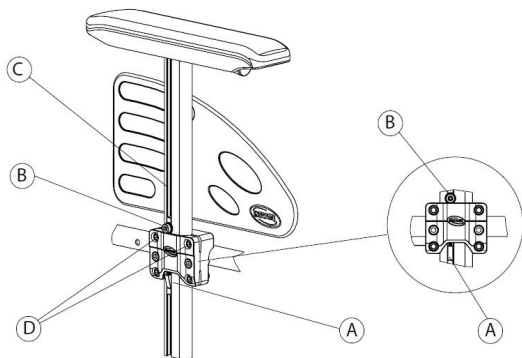


ATTENTION !

Risque de pincement

- Éloignez vos doigts des pièces mobiles lors du démontage, du montage ou du réglage de l'accoudoir.

3.8.1 Accoudoir, réglable en hauteur en continu, amovible



Démontage

1. Enclenchez le frein de stationnement des deux côtés.
2. Appuyez au préalable sur le mécanisme de verrouillage **A** qui se trouve sur la face inférieure du support vertical de l'accoudoir (s'il y a lieu).
3. Tirez sur le coussin pour dégager l'accoudoir du support.
4. Pour régler le niveau de difficulté ou de facilité à retirer l'accoudoir du support, modifiez le degré de serrage des vis **D**.

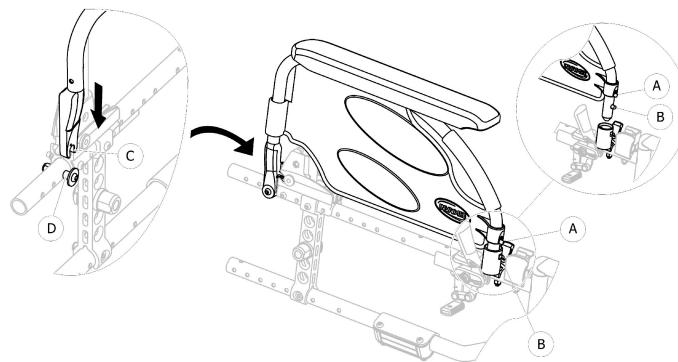
Montage

1. Poussez l'accoudoir dans son support.

Réglage de la hauteur

1. Desserrez la vis **B** à l'aide d'une clé Allen de 5 mm dans la rainure **C** du tube d'accoudoir.
2. Déplacez l'accoudoir vers le haut ou vers le bas jusqu'à obtention de la hauteur souhaitée, tout en maintenant la vis **B** en place (dans la partie supérieure du support).
3. Serrez la vis **B** (5–6 Nm).
4. Effectuez le même réglage des deux côtés.

3.8.2 Accoudoir relevable et amovible



Pliage

1. Saisissez l'accoudoir par la manchette d'accoudoir ou par la partie incurvée avant et rabattez-le vers l'arrière.

Démontage de la partie avant

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'accoudoir **A** à l'avant et maintenez la pression.
2. Pour retirer l'accoudoir de son logement, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit et rabattez -le vers l'arrière.

Montage de la partie avant

1. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage avant ⑥ s'enclenche dans le trou du logement d'accoudoir correspondant.
2. Vérifiez que le bouton ressorte complètement du trou du logement.

Démontage de la partie arrière

1. Pour retirer l'accoudoir de son support ④, tirez-le vers le haut en le maintenant bien droit.

Montage de la partie arrière

1. Positionnez l'accoudoir ③ sur le support arrière ④.
2. Poussez l'accoudoir vers le bas jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse distinctement entendre lorsqu'il est verrouillé dans le support d'accoudoir ④.

3.9 Repose-jambes



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Ne saisissez jamais les repose-pieds ou les repose-jambes pour soulever le fauteuil roulant.



ATTENTION !

Risque de pincement ou d'écrasement des doigts

- Vous risquez de vous coincer les doigts dans les mécanismes pivotants.
- Soyez vigilant lors de l'utilisation, du basculement, du démontage ou du réglage de ces mécanismes.

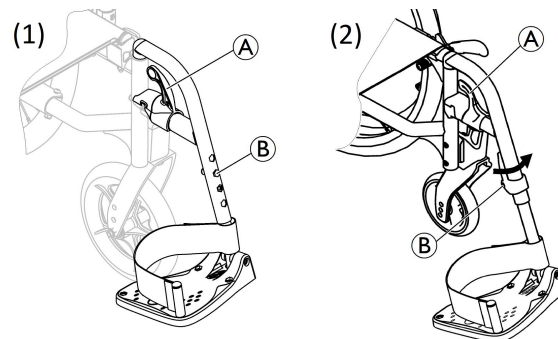


IMPORTANT !

Risque de détérioration du mécanisme du repose-jambes

- Ne placez aucun objet lourd sur le repose-jambes et ne laissez pas d'enfant s'asseoir dessus.

3.9.1 Repose-jambes escamotables



Basculement vers l'extérieur

1. Activez le levier de déverrouillage ① et faites pivoter les repose-jambes vers l'extérieur.

Basculement vers l'avant

1. Faites basculer le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

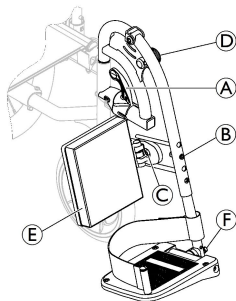
Démontage

1. Activez le levier de déverrouillage ①.
2. Tirez le repose-jambes vers le haut.

Montage

1. Accrochez le repose-jambes à l'avant du châssis et faites-le basculer vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3.9.2 Repose-jambes escamotables à angle réglable



Basculement vers l'extérieur

1. Activez le levier de déverrouillage (A) et faites pivoter les repose-jambes vers l'extérieur.

Basculement vers l'avant

1. Faites basculer le repose-jambes vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Démontage

1. Activez le levier de déverrouillage (A).
2. Tirez le repose-jambes vers le haut.

Montage

1. Accrochez le repose-jambes à l'avant du châssis et faites-le basculer vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Réglage de l'angle

Il existe neuf positions prédéfinies pour le réglage de l'angle.

1. Desserrez la molette (D) et relevez-la d'une main tout en soutenant le repose-jambes de l'autre main.
2. Choisissez l'une des neuf positions prédéfinies, relâchez la manette (D) dans la position souhaitée, puis serrez-la fermement.

Basculement du coussin appui-mollets et réglage

Le coussin appui-mollets (E) peut être escamoté lors des transferts et offre trois options de réglage de la profondeur.

1. après avoir desserré la vis de fixation (C), réglez à la profondeur souhaitée et serrez fermement la vis de fixation.

Invacare recommande de confier le réglage de la profondeur à un technicien qualifié.

Réglage de la palette repose-pieds

Il existe trois modèles de palettes repose-pieds.

- Palettes repose-pieds réglables en hauteur, version (1)
 1. Desserrage du boulon de fixation (B) à l'aide d'une clé de 10 mm.
 2. Choisissez l'une des quatre positions prédéfinies et serrez le boulon de fixation (5 Nm) (B) dans la position souhaitée.

- Palettes repose-pieds réglables en hauteur, version (2)
 1. Desserrez la vis de fixation ⑧ à l'aide d'une clé Allen de 5 mm.
 2. Choisissez l'une des quatre positions prédéfinies et serrez la vis de fixation (5 Nm) ⑧ dans la position souhaitée.
- Palettes repose-pieds à hauteur, à profondeur et à angle réglables
 1. Desserrage de la vis ⑨ à l'aide d'une clé Allen de 5 mm.
 2. Réglez la profondeur et l'angle et serrez fermement la vis (12 Nm) ⑨ dans la position souhaitée.

Invacare recommande de confier le réglage de la palette repose-pieds à un technicien qualifié.



Pour garantir le bon positionnement des pieds, la sangle talonnière est fixée au support du repose-jambes et elle peut être réglée au moyen de fermetures auto-agrippantes.

3.10 Dispositif anti-bascule

Un dispositif anti-bascule empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Des dispositifs anti-bascule mal réglés ou non opérationnels risquent de provoquer un renversement du fauteuil roulant.

- Vérifiez toujours que le dispositif anti-bascule fonctionne avant d'utiliser le fauteuil roulant ou faites-le régler par un technicien qualifié, si nécessaire.
- Dans certaines configurations, la stabilité statique du fauteuil roulant peut être inférieure à 10°. Invacare conseille vivement dans ce cas l'utilisation de dispositifs anti-basculé (disponibles en option).



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Sur une surface molle ou inégale, le dispositif anti-basculé peut plonger dans les trous ou s'enfoncer directement dans le sol, et perturber ou éliminer sa fonction de sécurité.

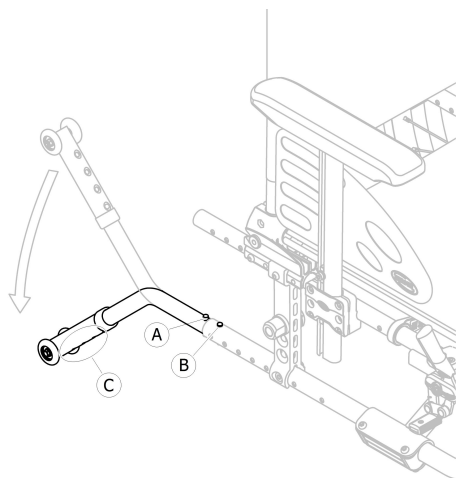
- Utilisez uniquement le dispositif anti-basculé lors de déplacements sur un sol égal et ferme.



IMPORTANT !

Risque de dommage matériel

- Ne marchez jamais sur le dispositif anti-bascule et ne l'utilisez jamais comme aide au basculement.



Activation du dispositif anti-bascule

1. Relâchez le bouton à ressort (A) et faites pivoter le dispositif anti-bascule vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que le bouton de déverrouillage avant (B) s'enfonce dans le trou du châssis.
2. Vérifiez que le bouton de déverrouillage avant (B) ressort complètement du trou du châssis.



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement

- Un dispositif anti-bascule activé risque de se bloquer lors du franchissement d'une marche ou d'une bordure.
- Désactivez toujours le dispositif anti-bascule avant de franchir une marche ou un trottoir.

Désactivation du dispositif anti-bascule

1. Relâchez le bouton à ressort (A) et faites pivoter le dispositif anti-bascule vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche et que le bouton de déverrouillage avant (B) s'enfonce dans le trou du châssis.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

- Prévenez toujours l'utilisateur si vous désactivez les dispositifs anti-bascule.

Réglage de la hauteur



AVERTISSEMENT !



Risque de renversement

- Les réglages du dispositif anti-bascule doivent être effectués par un technicien qualifié.



Ce réglage doit être effectué par rapport à la position et au diamètre de la roue arrière ainsi qu'aux exigences de l'utilisateur et à ses limites spécifiques en matière de sécurité.



Vérifiez que le dispositif anti-bascule est bien fixé de chaque côté (le cas échéant). Le bouton à ressort  et la fixation  doivent être en position verrouillée.

3.11 Coussin d'assise

Un coussin d'assise adapté est indispensable pour assurer une répartition uniforme de la pression sur l'ensemble du siège.



ATTENTION !

Risque d'instabilité


L'ajout d'un coussin d'assise vous surélève par rapport au sol et peut affecter votre stabilité dans toutes les directions. Le remplacement du coussin peut également modifier la stabilité de l'utilisateur.

- Si l'épaisseur du coussin est modifiée, une reconfiguration complète du fauteuil roulant doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Afin d'éviter tout glissement, nous recommandons d'utiliser un coussin Invacare ou Matrix muni d'une housse antidérapante.

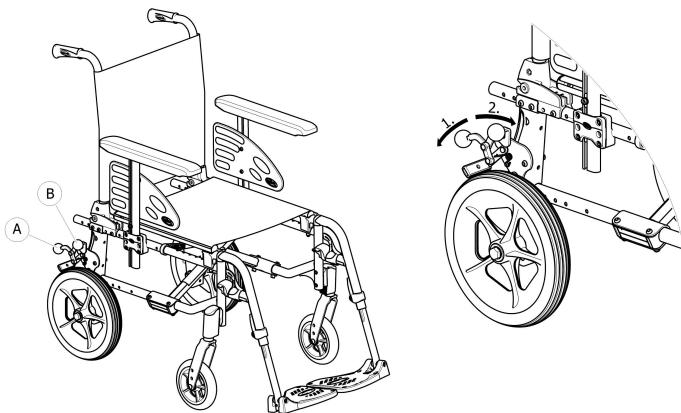
4 Options

4.1 Version Transit

La version Transit est conçue pour être manœuvrée par la tierce-personne exclusivement. Pour faciliter les transferts latéraux et gagner de la place, le fauteuil roulant est équipé de roues arrières de 305 mm (12").


 Il est possible de régler la distance entre le patin de frein et le pneu. Ce réglage doit être effectué par un technicien qualifié.

Seule la tierce-personne a accès aux freins manuels (frein à tambour en option) ; manœuvrez les poignées (A) pour immobiliser le fauteuil roulant en position de stationnement (B) ou pour le déverrouiller.



1. Pour enclencher le frein, poussez le levier de frein (A) vers le bas aussi loin que possible.
2. Pour desserrer le frein, tirez ou poussez le levier de frein (B) vers le haut.

Dans le cas du frein à tambour, veuillez consulter la section 6.2 *Freinage lors de l'utilisation*, page 34.

 La version Transit est équipée d'un dossier inclinable et de dispositifs anti-bascule.

4.2 Ceinture de maintien

Le fauteuil roulant peut être équipé d'une ceinture de maintien. Cette ceinture empêche l'utilisateur de glisser vers le bas dans le fauteuil roulant ou d'en tomber. La ceinture de maintien n'est pas un dispositif de positionnement.

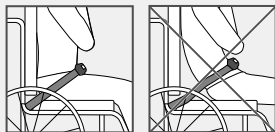


AVERTISSEMENT !

Risque de blessure grave/strangulation

Une ceinture desserrée permet à l'utilisateur de glisser, ce qui engendre un risque de strangulation.

- La ceinture de maintien doit être montée par un technicien qualifié et adaptée par le prescripteur responsable.
- Vérifiez toujours que la ceinture de maintien est correctement serrée au niveau du bassin.
- Chaque fois que la ceinture de maintien est utilisée, assurez-vous qu'elle est bien ajustée. La modification de l'angle d'assise et/ou de l'angle du dossier, du coussin et même de vos vêtements peuvent influencer sur l'ajustement de la ceinture.



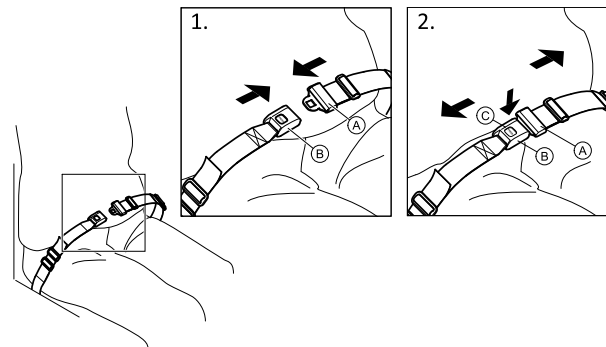
AVERTISSEMENT !

Risque de blessure grave pendant le transport

Dans un véhicule, l'utilisateur d'un fauteuil roulant doit être maintenu par une ceinture de sécurité (ceinture à trois points). Une ceinture de maintien seule ne constitue pas un dispositif de retenue personnel suffisant.

- Utilisez la ceinture de maintien en complément, mais en aucun cas en remplacement, de la ceinture de sécurité à trois points lors du transport de l'utilisateur d'un fauteuil roulant dans un véhicule.


Fermeture et ouverture la ceinture de maintien

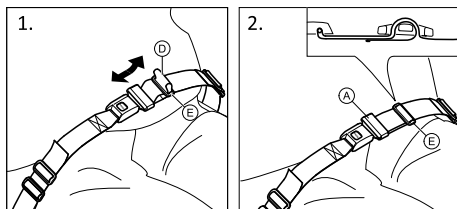


Assurez-vous d'être assis bien au fond du siège et que votre bassin est aussi droit et symétrique que possible.

1. Pour fermer, poussez le cran de sûreté **A** dans la boucle-fermoir **B**.
2. Pour ouvrir, appuyez sur le bouton poussoir **C** et tirez le cran de sûreté **A** de la boucle-fermoir **B**.

Réglage de la longueur

 La ceinture de maintien est à la bonne longueur lorsqu'il y a juste assez de place pour passer votre main à plat entre votre corps et la ceinture.



1. Raccourcissez ou allongez la boucle ①, selon les besoins.
2. Faites passer la boucle ① dans le cran de sûreté ② et la boucle en plastique ③ jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement plate.

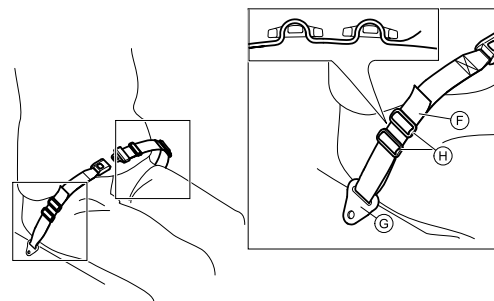
Si ce réglage est insuffisant, il vous faudra peut-être ré-ajuster la ceinture de maintien au niveau des fixations.

Installation de la ceinture de maintien au niveau des fixations



ATTENTION !

- Faites passer la boucle de la ceinture dans les deux boucles en plastique pour éviter que la ceinture ne se desserre.
- Effectuez des réglages identiques des deux côtés, de façon à ce que la boucle fermoir reste en position centrale.
- Assurez-vous que les ceintures ne se coincent pas dans les rayons d'une roue arrière.



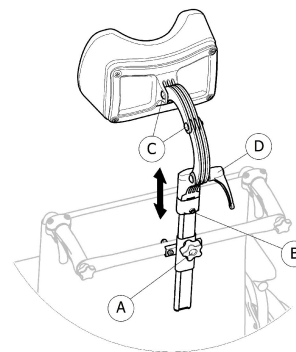
1. Faites passer la boucle ④ dans la fixation du fauteuil ⑤ puis dans les DEUX boucles en plastique ⑥.

4.3 Appui-tête




Le réglage de la hauteur et le retrait s'effectuent à l'aide de la manette. Le barreau de barrière est muni d'un bloc d'arrêt réglable.

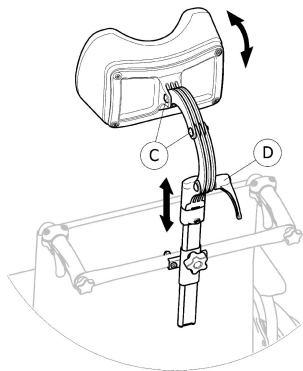
Réglage de la hauteur



1. Desserrez la vis dans le bloc d'arrêt ⑥.
2. Desserrez la manette ④.
3. Réglez l'appui-tête à la hauteur souhaitée.
4. Resserrez la manette ④ jusqu'au niveau de la fixation de l'appui-tête.
5. Faites glisser le bloc d'arrêt ⑥.
6. Resserrez la vis.

 Il est désormais possible de retirer l'appui-tête et de le réinsérer dans la position souhaitée sans avoir à effectuer d'autres réglages.

Réglage de la profondeur/de l'angle



1. Desserrez la poignée ⑩.
2. Desserrez les vis ⑨.
3. Réglez la profondeur et l'angle de l'appui-tête.
4. Resserrez la poignée et les vis.

4.4 Aide à la bascule

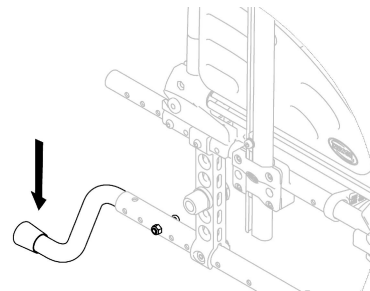
L'aide à la bascule permet à une tierce-personne de faire basculer le fauteuil roulant plus facilement, afin de franchir des marches, par exemple.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

– Assurez-vous que l'aide à la bascule ne dépasse pas le diamètre externe de la roue arrière.



1. Tenez le fauteuil roulant par les poignées de poussée.
2. Appuyez sur l'aide à la bascule avec le pied et maintenez le fauteuil roulant en position inclinée jusqu'à ce que l'obstacle ait été franchi.

4.5 Tablette



AVERTISSEMENT !

Risque de basculement/blessure

– Charge maximale sur la tablette : 8 kg

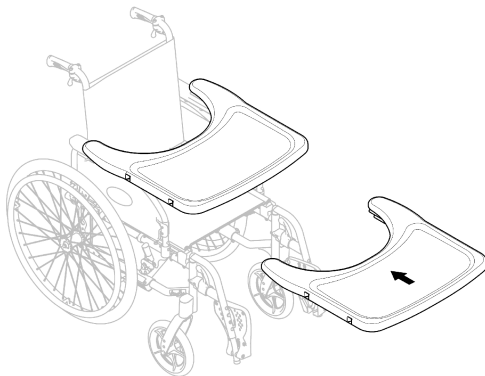


ATTENTION !

Risque d'inconfort/d'ecchymoses légères

– Vérifiez que l'utilisateur a placé ses coudes sur la tablette lorsque vous poussez le fauteuil roulant. Si les coudes dépassent de la tablette, le risque d'inconfort ou d'ecchymoses légères est accru pour l'utilisateur lors du déplacement du fauteuil roulant.

Réglage de la profondeur



Faites glisser la tablette vers l'avant ou vers l'arrière pour obtenir la profondeur souhaitée.



ATTENTION !

Risque d'inconfort

– Veillez à ne pas coincer le ventre de l'utilisateur lorsque vous réglez la profondeur de la tablette.

4.6 Tige porte sérum



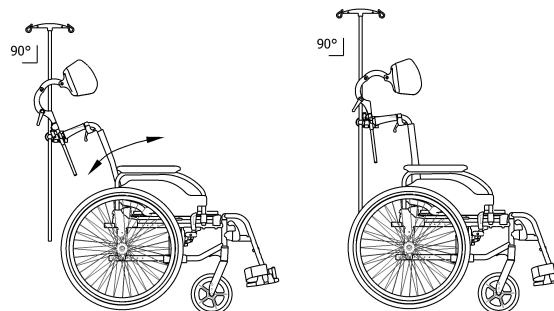
AVERTISSEMENT !

Risque de basculement/blessure

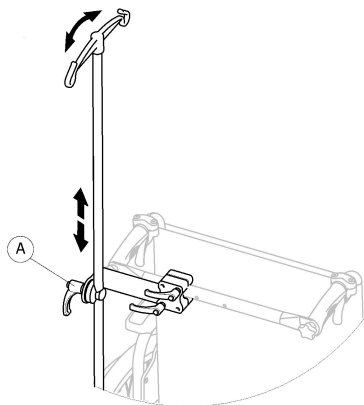
– Charge maximale sur la tige porte sérum 4 kg
(2 x 2 kg)



La tige porte sérum doit toujours être placée en position verticale, c'est-à-dire à un angle de 90 degrés par rapport au sol, indépendamment de la position du dossier ou du fauteuil roulant.



Réglage de la hauteur et de l'angle

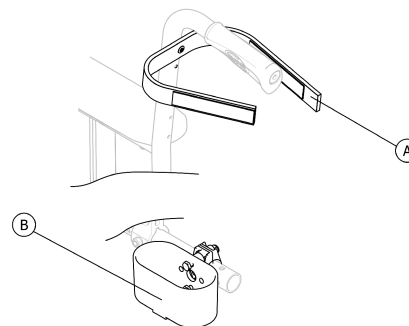


1. Desserrez le levier (A).
2. Réglez la tige porte sérum à la hauteur et/ou à l'angle souhaités.
3. Serrez fermement le levier (A).

4.7 Catadioptre

Vous pouvez fixer des réflecteurs sur les roues arrière.

4.8 Porte-canne



AVERTISSEMENT ! Risque de renversement

– Assurez-vous que le porte-canne ne dépasse pas le diamètre externe de la roue arrière.

1. Placez la canne dans le support (B).
2. Fixez le haut de la canne au dossier (A).

5 Réglages (Mise en service)

5.1 Informations de sécurité



ATTENTION !

Risque de blessure

- Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez son état général et ses principales fonctions, 8 *Maintenance, page 54* .

Votre fournisseur agréé vous fournira un fauteuil roulant prêt à l'emploi. Votre fournisseur vous expliquera les principales fonctions et s'assurera que le fauteuil roulant répond à vos besoins et à vos exigences.

Les réglages de la position de l'axe et des supports de roulettes doivent être effectués par un technicien qualifié.

Si vous recevez votre fauteuil roulant plié, consultez la section 7.2 *Pliage et dépliage du fauteuil roulant, page 44*.

6 Déplacement en fauteuil roulant

6.1 Informations de sécurité

**AVERTISSEMENT !****Risque d'accidents**

Une pression irrégulière des pneus peut avoir une incidence significative sur la manipulation du fauteuil.

- Vérifiez la pression des pneus avant chaque déplacement.

**AVERTISSEMENT !****Risque de chute du fauteuil roulant**

Si les roues avant utilisées sont trop petites, le fauteuil roulant risque de se coincer en présence de bordures de trottoirs ou de rainures au sol.

- Assurez-vous que les roues avant sont adaptées à la surface sur laquelle le fauteuil circule.

**ATTENTION !****Risque de pincement**

Il existe parfois un tout petit espace entre la roue arrière et le garde-boue ou la manchette d'accoudoir dans lequel vous risquez de vous coincer les doigts.

- Veillez à utiliser exclusivement les mains courantes pour faire avancer le fauteuil roulant.

**ATTENTION !****Risque de pincement**

Il existe parfois un tout petit espace entre la roue arrière et le frein de stationnement dans lequel vous risquez de vous coincer les doigts.

- Veillez à utiliser exclusivement les mains courantes pour faire avancer le fauteuil roulant.

6.2 Freinage lors de l'utilisation

Lors d'un déplacement, pour freiner vous devez transférer une force à la main courante avec vos mains.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Si vous enclenchez les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement, il se peut que vous perdiez le contrôle dans le sens de déplacement, le fauteuil roulant risquant alors de s'arrêter brusquement, ce qui peut entraîner une collision ou votre chute.

- N'enclenchez jamais les freins de stationnement alors que vous êtes en mouvement.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute du fauteuil roulant

Si une tierce-personne freine rapidement le fauteuil roulant en tirant sur les poignées de poussée, l'utilisateur risque de tomber du fauteuil roulant.

- Utilisez systématiquement la ceinture maintien si elle est présente.
- Assurez-vous que la tierce-personne est qualifiée pour manier des fauteuils roulants occupés.
- Enclenchez simultanément les deux freins et ne prenez pas de pentes supérieures à 7° afin de garder une maîtrise parfaite de la direction du fauteuil roulant.
- Utilisez toujours les freins de stationnement afin d'assurer la sécurité du fauteuil roulant lors d'arrêts courts ou longs.



ATTENTION !

Risque de brûlure des mains

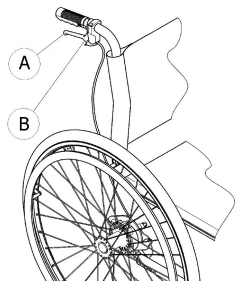
Si vous freinez pendant un long moment, une quantité importante de chaleur due au frottement est générée au niveau des mains courantes (plus particulièrement les mains courantes antidérapantes).

- Portez des gants adaptés.

1. Tenez les mains courantes et appuyez uniformément des deux mains jusqu'à ce que le fauteuil roulant s'arrête.

Freinage par une tierce-personne

Le frein pour une tierce-personne (frein à tambour) permet à une tierce-personne de freiner le fauteuil roulant lors de son déplacement. Il peut également servir de frein de stationnement.



1. Pour freiner, tirez le levier de frein **A** sur la poignée de poussée.
2. Pour stationner, tirez fermement le levier de frein jusqu'à ce que le levier de sécurité **B** s'enclenche.
3. Pour relâcher le frein, tirez le levier de frein et relâchez le levier de sécurité au-dessous du levier de frein.

6.3 S'installer dans le fauteuil/sortir du fauteuil roulant



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Il existe un risque accru de renversement lors du transfert.

- Vous ne devez vous installer dans le fauteuil et en sortir sans aide que si vous êtes physiquement apte à le faire.
- Lors du transfert, positionnez-vous le plus loin possible dans le siège. Cela permettra d'éviter d'endommager la toile et de faire basculer le fauteuil roulant vers l'avant.
- Veillez à ce que les deux roues soient bien alignées vers l'avant.



AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant si vous vous tenez debout sur les repose-pieds.

- Ne vous tenez jamais debout sur le repose-pieds lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez.



ATTENTION !

Si vous desserrez ou endommagez les freins, le fauteuil roulant risque de se mettre à rouler de manière incontrôlée.

- Ne vous appuyez pas sur les freins lorsque vous vous installez dans le fauteuil ou en sortez.

! **IMPORTANT !**

Les garde-boue et accoudoirs risquent d'être endommagés.
 – Ne vous asseyez jamais sur les garde-boue ou les accoudoirs lorsque vous montez dans le fauteuil ou en descendez.



1. Mettez le fauteuil roulant aussi près que possible du siège dans lequel vous souhaitez vous installer.
2. Serrez les freins de stationnement.
3. Retirez les accoudoirs ou soulevez-les pour qu'ils ne vous gênent pas.
4. Retirez les repose-jambes ou poussez-les vers l'extérieur.
5. Placez vos pieds sur le sol.
6. Tenez le fauteuil roulant et, si nécessaire, tenez également un objet proche.
7. Déplacez-vous lentement à partir du fauteuil roulant.

6.4 Conduite et manœuvre du fauteuil roulant

Utilisez les mains courantes pour conduire et manœuvrer le fauteuil roulant.

Avant de conduire le fauteuil roulant sans une tierce-personne, vous devez trouver le point de bascule de votre fauteuil roulant.



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement

Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'arrière s'il n'est pas équipé de dispositif anti-basculer. Lors de la recherche du point de bascule, une tierce-personne doit se trouver juste derrière le fauteuil roulant pour le saisir au cas où il se renverse.

- Pour éviter le basculement, installez un dispositif anti-basculer.



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement

Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant. – Lorsque vous configurez votre fauteuil roulant, testez son comportement en termes de basculement vers l'avant et ajustez votre style de conduite en conséquence.

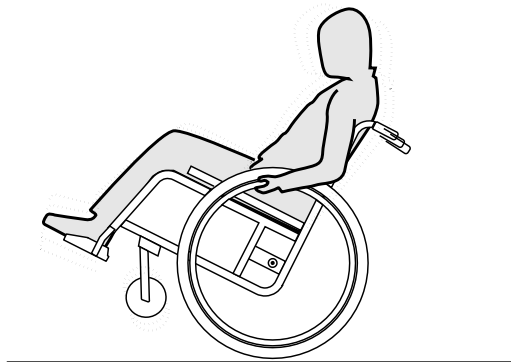


ATTENTION !

Une lourde charge accrochée au dossier peut altérer le centre de gravité du fauteuil roulant.

- Ajustez votre style de conduite en conséquence.

Recherche du point de bascule



1. Desserrez le frein.
2. Roulez vers l'arrière sur une courte distance, saisissez les deux mains courantes et poussez vers l'avant avec un léger élan.
3. Le déplacement du poids et la conduite des mains courantes dans des directions opposées, vous permet d'identifier le point de bascule.

6.5 Franchissement de marches et de trottoirs



AVERTISSEMENT ! Risque de renversement

Lors du franchissement de marches, vous risquez de perdre votre équilibre et de renverser le fauteuil roulant.

- Approchez vous toujours des marches et des trottoirs lentement et avec précaution.
- Ne montez ni ne descendez jamais de marches supérieures à 25 cm.



ATTENTION !

Un dispositif anti-basculé activé empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière.

- Désactivez le dispositif anti-basculé avant de monter ou descendre des marches ou des trottoirs



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure pour la tierce-personne et de détérioration du fauteuil roulant

L'inclinaison du fauteuil alors qu'il est occupé par un utilisateur lourd peut entraîner des blessures au dos chez la tierce-personne et endommager le fauteuil.

- Assurez-vous de pouvoir contrôler en toute sécurité le fauteuil roulant occupé par un utilisateur lourd avant d'effectuer une manœuvre d'inclinaison.

Descendre une marche avec l'aide d'une tierce-personne



1. Faites avancer le fauteuil roulant jusqu'au trottoir et saisissez les mains courantes.
2. La tierce-personne doit tenir les deux poignées de poussée, placer un pied sur l'aide à la bascule (si installée) et incliner le fauteuil roulant vers l'arrière pour que les roues avant se soulèvent du sol.
3. La tierce-personne doit ensuite maintenir le fauteuil roulant dans cette position, le pousser doucement pour descendre la marche, puis l'incliner vers l'avant jusqu'à ce que les roues avant retouchent le sol.

Monter une marche avec l'aide d'une tierce-personne



AVERTISSEMENT !

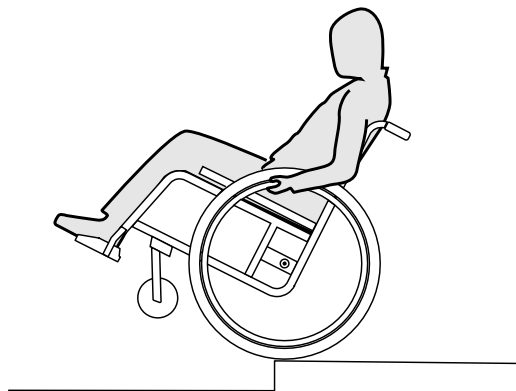
Risque de blessures graves

La montée fréquente de marches et trottoirs peut provoquer une rupture de fatigue plus précoce que prévue du dossier du fauteuil roulant.

L'utilisateur risque de chuter du fauteuil roulant.

- Utilisez systématiquement une aide à la bascule lorsque vous montez des marches ou des trottoirs.

1. Déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues arrière touchent le trottoir.
2. La tierce-personne doit incliner le fauteuil roulant à l'aide des deux poignées de poussée de façon à ce que les roues avant se soulèvent du sol, puis tirer les roues arrière sur le trottoir jusqu'à ce que les roues avant puissent à nouveau reposer sur le sol.

Descendre une marche sans l'aide d'une tierce-personne**AVERTISSEMENT !
Risque de basculement**

Lorsque vous descendez une marche sans l'aide d'une tierce-personne, vous risquez de basculer vers l'arrière si vous ne parvenez pas à garder le contrôle de votre fauteuil roulant.

- Apprenez d'abord à descendre une marche avec l'aide d'une tierce-personne.
- Apprenez à mettre le fauteuil en équilibre sur les roues arrière, *6.4 Conduite et manœuvre du fauteuil roulant, page 36.*

1. Faites avancer le fauteuil roulant jusqu'au trottoir, soulevez les roues avant et maintenez le fauteuil roulant en équilibre.
2. Faites ensuite rouler lentement les deux roues arrière sur le trottoir. Lors de cette opération, tenez fermement les mains courantes des deux mains jusqu'à ce que les roues avant reposent à nouveau sur le sol.

6.6 Franchissement d'escaliers**AVERTISSEMENT !
Risque de chute!**

Lors du franchissement d'escaliers, vous pouvez perdre l'équilibre et chuter avec votre fauteuil roulant.

- Franchissez les escaliers comportant plus d'une marche uniquement avec deux accompagnateurs.



1. Il est possible de franchir des escaliers en passant d'une marche à l'autre, comme décrit ci-dessus. À cet effet, le premier accompagnateur se place derrière le fauteuil roulant et le tient au niveau des poignées. Le second accompagnateur enserme une partie fixe du châssis avant et bloque ainsi le fauteuil roulant à l'avant.

6.7 Franchissement de rampes et de pentes



AVERTISSEMENT !

Risque en cas de perte de contrôle du fauteuil roulant

Lors du franchissement de pentes, le fauteuil roulant risque de basculer vers l'arrière, vers l'avant ou sur le côté.

- Veillez à ce qu'une tierce-personne se tienne toujours derrière le fauteuil roulant à l'approche de pentes longues.
- Évitez les pentes latérales.
- Évitez les pentes supérieures à 7°.
- Évitez les changements brusques de direction sur une pente.



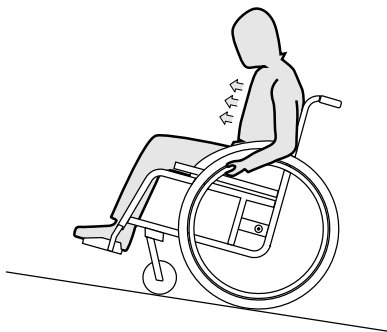
ATTENTION !

Votre fauteuil roulant risque de se mettre à rouler, même sur un terrain légèrement en pente, si vous ne le contrôlez pas au moyen des mains courantes.

- Utilisez les freins de stationnement si votre fauteuil roulant est à l'arrêt sur un terrain en pente.

Montée de pentes

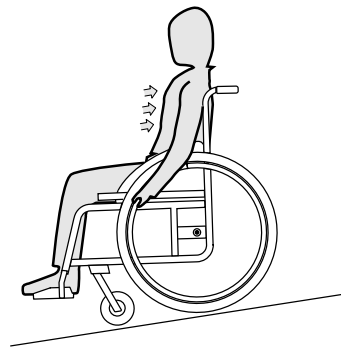
Pour monter une pente, vous devez avoir un certain élan et le maintenir tout en contrôlant la direction.



1. Penchez la partie supérieure de votre corps vers l'avant et faites avancer le fauteuil roulant par petits coups rapides et puissants sur les deux mains courantes.

Descente de pentes

Lorsque vous descendez une pente, vous devez impérativement contrôler votre direction et plus particulièrement votre vitesse.



1. Penchez vous en arrière et assurez-vous que les mains courantes glissent dans vos mains. Vous devez être en mesure d'arrêter le fauteuil roulant à tout moment en saisissant les mains courantes.



ATTENTION !

Risque de brûlure des mains

Si vous freinez pendant un long moment, une quantité importante de chaleur due au frottement est générée au niveau des mains courantes (plus particulièrement les mains courantes antidérapantes).

– Portez des gants adaptés.

6.8 Stabilité et équilibre en position assise

Certaines activités et actions du quotidien nécessitent que vous vous penchiez du fauteuil roulant, en avant, de côté ou en arrière. Cela a une influence considérable sur la stabilité du fauteuil roulant. Pour pouvoir conserver votre équilibre à tout moment, respectez les points suivants:

Se pencher en avant



AVERTISSEMENT !

Risque de bascule

Lorsque vous vous penchez en avant, vous risquez de tomber du fauteuil roulant.

- Ne vous penchez jamais trop en avant et ne glissez pas vers l'avant de votre assise pour atteindre un objet.
- Ne vous penchez pas en avant entre vos genoux, pour ramasser quelque chose au sol.



1. Orientez les roues avant vers l'avant. (Déplacez pour cela votre fauteuil roulant légèrement vers l'avant, puis revenez en arrière.)
2. Bloquez les deux freins d'arrêt.
3. Penchez-vous en avant juste assez pour que votre buste reste au-dessus des roues avant.

Saisir un objet en arrière

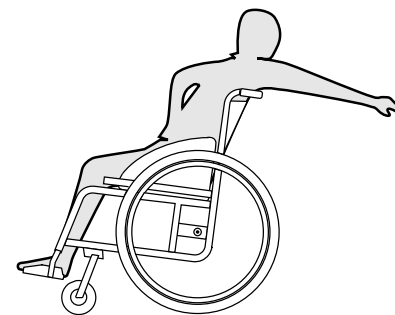


AVERTISSEMENT !

Risque de bascule

Si vous vous penchez trop en arrière, vous risquez de basculer avec le fauteuil roulant.

- Ne vous penchez pas au-delà du dossier.
- Utilisez un dispositif anti-basculade.



1. Orientez les roues avant vers l'avant. (Déplacez pour cela votre fauteuil roulant légèrement vers l'avant, puis revenez en arrière.)
2. Ne bloquez pas les freins d'arrêt.
3. Penchez-vous en arrière juste assez, sans pour autant modifier votre position assise.

7 Transport

7.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure si le fauteuil n'est pas correctement fixé

En cas d'accident, de freinage brusque, etc. de graves blessures peuvent survenir suite à l'éjection de pièces du fauteuil.

- Retirez toujours les roues arrière lors du transport du fauteuil roulant.
- Fixez fermement toutes les pièces du fauteuil roulant dans le véhicule afin qu'elles ne risquent pas de se détacher pendant le trajet.



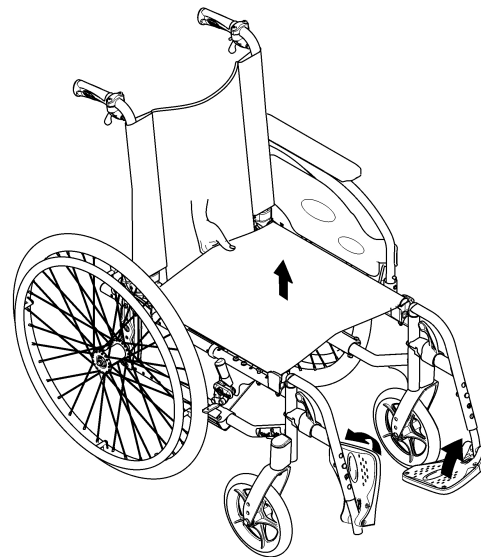
IMPORTANT!

Une dégradation excessive du matériel pourrait altérer la solidité des éléments porteurs.

- Ne déplacez pas votre fauteuil roulant sur un sol abrasif, si les roues sont démontées (par ex. traction du cadre sur l'asphalte).

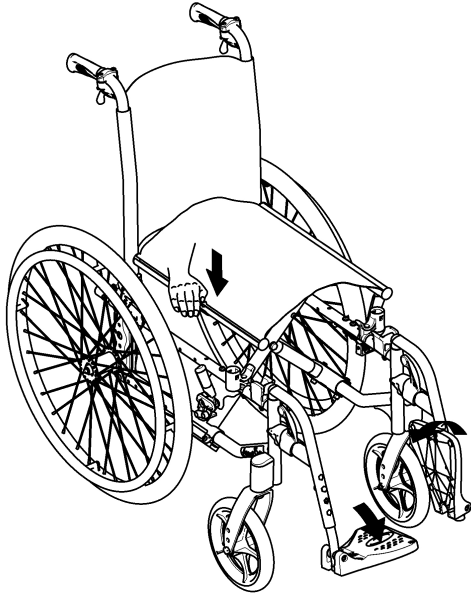
7.2 Pliage et dépliage du fauteuil roulant

Pliage du fauteuil roulant



1. Retirez le coussin d'assise, le cas échéant.
2. Rabattez le tendeur de dossier vers le bas, le cas échéant.
3. Rabattez les palettes repose-pieds vers le haut.
4. Tirez la toile d'assise vers le haut.

Dépliage du fauteuil roulant



3. Avec votre main à plat, enfoncez le bord du siège le plus proche de vous de manière à aplatir la surface de l'assise.
4. Portez le dossier du fauteuil roulant complètement au sol et vérifiez que les bords du siège des deux côtés se trouvent dans les éléments d'appui.
5. Rabattez les palettes repose-pieds vers le bas.
6. Re-positionnez le tendeur de dossier, le cas échéant.

7.3 Soulèvement du fauteuil roulant



IMPORTANT !

- Ne saisissez jamais les pièces amovibles (accoudoirs, palettes) pour soulever le fauteuil roulant.
- Assurez-vous que les montants du dossier sont bien en place.



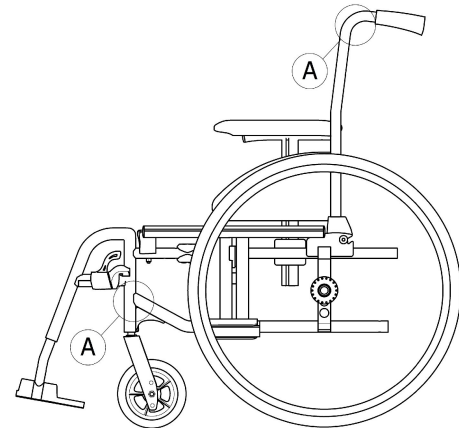
ATTENTION !

Risque de coincement des doigts !

Vous risquez de vous coincer les doigts entre le bord du siège et le châssis.

- Ne saisissez jamais le bord du siège avec les doigts.

1. Positionnez le fauteuil roulant à côté de vous.
2. Si possible, inclinez doucement le fauteuil roulant vers vous.



1. Pliez le fauteuil roulant. Reportez-vous au chapitre 7.2 *Pliage et dépliage du fauteuil roulant, page 44.*
2. Soulevez toujours le fauteuil roulant en saisissant le châssis aux points Ⓐ.

7.4 Démontage et montage des roues arrière

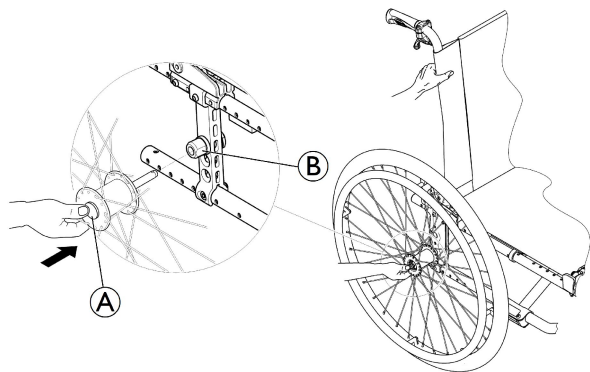


AVERTISSEMENT !

Risque de renversement

Si l'axe à démontage rapide d'une roue arrière n'est pas entièrement enclenché, la roue risque de se désolidariser pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Cela peut provoquer le renversement du fauteuil roulant.

- Assurez-vous systématiquement que les axes à démontage rapide sont complètement enclenchés chaque fois que vous montez une roue.



Démontage des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D'une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l'autre, maintenez la roue par la partie extérieure du moyeu de la roue rayonnée.
4. À l'aide du pouce, appuyez sur le bouton d'axe à démontage rapide Ⓐ. Maintenez-le enfoncé et sortez la roue du support d'axe Ⓑ.

Montage des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D'une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l'autre, maintenez la roue par la partie extérieure du moyeu de la roue rayonnée.
4. À l'aide du pouce, appuyez sur le bouton d'axe à démontage rapide et maintenez-le enfoncé.
5. Poussez l'axe dans le support d'axe Ⓑ jusqu'en butée.
6. Relâchez le bouton d'axe à démontage rapide et assurez-vous que la roue est bien fixée.

7.5 Transport du véhicule électrique sans occupant



ATTENTION !

Risque de blessure

- Si vous n'êtes pas en mesure d'immobiliser en toute sécurité votre véhicule électrique dans un véhicule de transport, Invacare vous recommande de ne pas le transporter.

Votre véhicule électrique peut être transporté sans aucune restriction, par la route, par le train ou par avion. Certaines procédures de transport peuvent cependant être limitées ou interdites en vertu des règlements propres à chaque société de transport. Veuillez consulter la société de transport concernée dans chaque cas de figure.

- Invacare recommande fortement de fixer le véhicule électrique au plancher du véhicule de transport.

7.6 Transport du fauteuil roulant occupé en véhicule

Même lorsque le fauteuil roulant est bien fixé et que les instructions ci-dessous sont observées, les passagers risquent d'être blessés en cas de collision ou d'arrêt brutal. Invacare recommande donc vivement de transférer l'utilisateur du fauteuil roulant sur un siège du véhicule muni d'une ceinture de sécurité. Ne procédez à aucune modification ou substitution de parties du fauteuil roulant (structure, châssis ou pièces) sans le consentement préalable par écrit d'Invacare Corporation. Le fauteuil roulant a été testé et répond aux exigences de la norme ISO 7176-19 (impact frontal).



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure grave voir mortel

Pour utiliser le fauteuil roulant comme siège de véhicule, la hauteur de dossier doit être de 400 mm au minimum.

Un système de fixation doit être installé dans le véhicule si un fauteuil roulant doit y être transporté avec son utilisateur. Les systèmes de fixation du fauteuil roulant et de

l'occupant doivent être conformes à la norme ISO 10542-2. Contactez votre fournisseur agréé Invacare local pour plus d'informations sur l'obtention et l'installation d'un système de fixation compatible et homologué.



AVERTISSEMENT !

Si, pour une raison quelconque, il est impossible de transférer l'utilisateur de fauteuil roulant sur un siège de véhicule, il est possible de garder le fauteuil comme siège pour le transport à condition d'observer les règles et procédures suivantes. Un kit de transport (en option) doit être installé sur le fauteuil à cet effet.

- Un système de fixation de fauteuil roulant à quatre points doit maintenir le fauteuil roulant dans le véhicule.
- L'utilisateur doit quant à lui être maintenu par un système de fixation du passager à trois points fixé au véhicule.
- Dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut également être maintenu par une ceinture de maintien.



AVERTISSEMENT !

Les dispositifs de sécurité ne doivent être utilisés que lorsque le poids de l'utilisateur de fauteuil roulant est supérieur ou égal à 22 kg (ISO-7176-19).

- Lorsque le poids de l'utilisateur est inférieur à 22 kg, le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé comme siège de véhicule.



AVERTISSEMENT !

- Avant tout déplacement, contactez le transporteur afin de vous assurer de la disponibilité de l'équipement indiqué ci-dessous.
- Assurez-vous de la présence d'un dégagement suffisant autour du fauteuil roulant et de son utilisateur afin que ce dernier n'entre pas en contact avec d'autres passagers, des parties non protégées du véhicule, des options du fauteuil ou des points d'attache du système de fixation.



AVERTISSEMENT !

- Vérifiez si les points de fixation du fauteuil roulant ne sont pas endommagés et si les freins de stationnement sont en bon état de fonctionnement.
- Il est recommandé d'utiliser des pneus increvables pendant le transport afin d'éviter tout problème de freinage dû à une pression réduite des pneus.



AVERTISSEMENT !

- Des blessures ou des dégâts matériels pourraient être provoqués par des options ou des pièces du fauteuil roulant détachées lors d'une collision ou d'un arrêt brutal.
- Assurez-vous que toutes les pièces et toutes les options amovibles ou détachables sont retirées du fauteuil roulant et rangées de manière sûre dans le véhicule.
 - Le fauteuil roulant doit impérativement être vérifié par un technicien qualifié après tout accident, toute collision, etc.



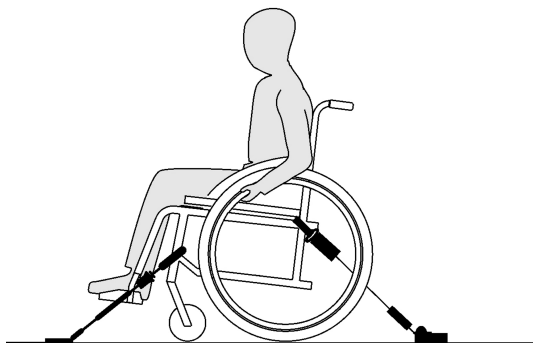
IMPORTANT !

- Consultez les manuels d'utilisation fournis avec les systèmes de fixation.
- Les illustrations suivantes peuvent différer selon le fournisseur du système de fixation.



Le choix de la configuration du fauteuil roulant (largeur et profondeur d'assise, empattement) affecte la maniabilité et l'accès aux véhicules à moteur.

Fixation du fauteuil roulant avec un système de fixation à quatre points



AVERTISSEMENT !

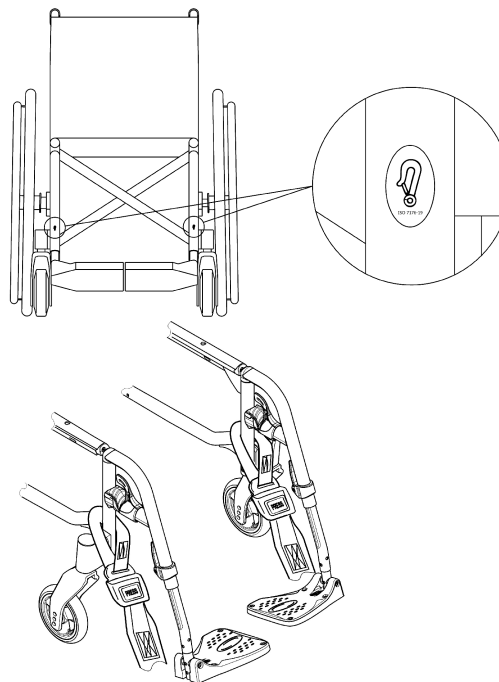
- Placez le fauteuil roulant dans le véhicule, avec l'utilisateur tourné dans le sens du déplacement.
- Enclenchez les freins de stationnement du fauteuil roulant.
- Activez le dispositif anti-bascule (le cas échéant).

Les points de fixation du fauteuil roulant où doivent passer les sangles du système de fixation sont indiqués par des symboles de mousquetons (reportez-vous aux figures

ci-dessous et à la section 2.3 *Étiquettes et symboles figurant sur le produit, page 9*).

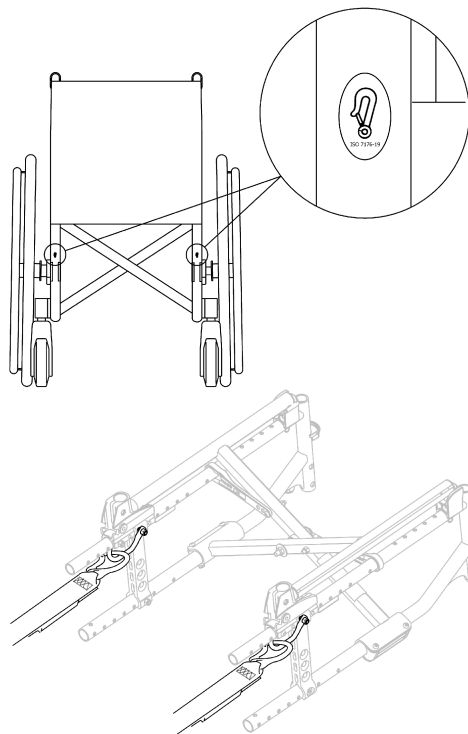
1. Utilisez les sangles avant et arrière du système de fixation à quatre points pour fixer le fauteuil roulant sur les rails du véhicule. Consultez le manuel d'utilisation fourni avec le système de fixation à quatre points.

Points de fixation latéraux avant des sangles :



1. Fixez les sangles avant au-dessus des supports de roulettes avant, comme indiqué sur la figure ci-dessus (cf. emplacement des étiquettes de fixation).
2. Fixez les sangles avant sur le système de rails en vous reportant aux recommandations du fabricant de la ceinture de sécurité.
3. Desserrez les freins de stationnement et tendez les sangles avant en tirant le fauteuil roulant vers l'arrière par le dossier.
4. Enclenchez de nouveau les freins de stationnement.

Points de fixation latéraux arrière des mousquetons :



1. Fixez les mousquetons aux anneaux orange, comme indiqué sur les deux figures ci-dessus (cf. emplacement des étiquettes de fixation).
2. Fixez les sangles arrière sur le système de rails en vous reportant aux recommandations du fabricant de ceinture de sécurité.
3. Tendez les sangles.

! IMPORTANT !

- Assurez-vous que les mousquetons sont dotés d'un revêtement antiglisse afin de ne pas glisser latéralement sur l'essieu.

! IMPORTANT !

- Vérifiez que les attaches soient bien enclenchées de chaque côté et qu'elles soient bien placées au même niveau sur les rails.
- Assurez-vous que l'angle formé par les rails et les sangles se trouve entre 40° et 45°.

Réglage de la ceinture de maintien

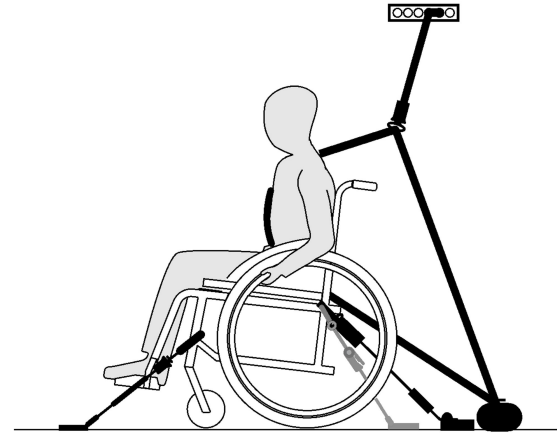


AVERTISSEMENT !

La ceinture de maintien peut être utilisée en plus mais jamais à la place d'un système de fixation du passager agréé (ceinture à trois points).

1. Réglez la ceinture de maintien en fonction de l'occupant du fauteuil roulant (reportez-vous à la section 4.2 *Ceinture de maintien, page 27*).

Mise en place du système de fixation du passager à trois points



! IMPORTANT !

- L'illustration ci-dessus peut différer selon le fournisseur du système de fixation.



AVERTISSEMENT !

- Vérifiez si le système de fixation du passager à trois points est ajusté aussi près du torse du passager que possible sans occasionner de gêne ni se tordre.
- Vérifiez si le système de fixation du passager à trois points du passager n'est pas maintenu à l'écart du torse par une partie du fauteuil roulant telle que les accoudoirs, les roues, etc.
- Assurez-vous que la ceinture de sécurité ne frotte sur rien entre l'utilisateur et le point de fixation et que son chemin n'est pas obstrué par une partie du véhicule, du fauteuil roulant ou du siège, ou une quelconque option.
- Assurez-vous que la partie inférieure de la ceinture de maintien repose bien contre le bassin du passager et ne remonte pas au niveau de l'abdomen.
- Vérifiez si l'utilisateur peut atteindre le mécanisme de déblocage sans aide.

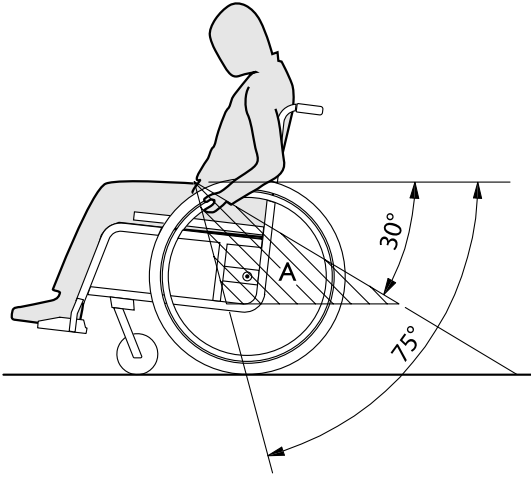


1. Fixez le système de fixation du passager à trois points conformément aux instructions fournies dans le manuel d'utilisation du système.



IMPORTANT !

- Appliquez la ceinture de maintien du système de fixation du passager à trois points dans la partie basse du bassin du passager afin que l'angle formé par la ceinture se trouve dans la zone souhaitée (A) de 30° à 75° par rapport à l'horizontale. Un angle assez prononcé est préférable, mais il ne doit jamais dépasser les 75°.



8 Maintenance

8.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Certains matériaux se détériorent naturellement avec le temps, ce qui est susceptible d'endommager les composants du fauteuil roulant.

– Votre fauteuil roulant doit être contrôlé par un technicien qualifié une fois par an au moins ou s'il n'a pas été utilisé sur une période prolongée.



Emballage pour retour

Le fauteuil roulant devra être expédié au fournisseur agréé dans un emballage approprié afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

8.2 Calendrier de maintenance

Afin de garantir un fonctionnement sûr et fiable, procédez régulièrement aux contrôles visuels et aux opérations de maintenance ci-après ou confiez leur exécution à une autre personne.

| | une fois par semaine | une fois par mois | une fois par an |
|--|----------------------|-------------------|-----------------|
| Vérification de la pression des pneus | x | | |
| Vérification du positionnement correct des roues arrière | x | | |
| Vérification de la ceinture de maintien | x | | |
| Vérification du mécanisme de pliage | | x | |
| Vérification des roues avant | | x | |
| Vérification des boulons | | x | |
| Vérification des rayons | | x | |

| | une fois par semaine | une fois par mois | une fois par an |
|--|----------------------|-------------------|-----------------|
| Vérification des freins de stationnement | | x | |
| Faites vérifier le fauteuil roulant par un technicien qualifié | | | x |

Contrôle visuel général

1. Contrôlez l'absence de pièces desserrées, de fissures ou autres défauts sur le fauteuil roulant.
2. Si vous constatez un défaut, arrêtez immédiatement d'utiliser le fauteuil roulant et contactez un fournisseur agréé.

Vérification de la pression des pneus

1. Vérifiez la pression des pneus, consultez la section « Pneus » pour plus d'informations.
2. Gonflez les pneus à la pression indiquée.
3. Profitez de cette étape pour vérifier la bande de roulement.
4. Si nécessaire, changez les pneus.

Vérification du positionnement correct des roues arrière

1. Tirez sur la roue arrière pour vous assurer que l'axe à démontage rapide est positionné correctement. La roue ne doit pas se détacher.
2. Si les roues arrière ne sont pas correctement enclenchées, retirez les saletés ou dépôts éventuels. Si le problème persiste, refaites régler les axes à démontage rapide par un technicien qualifié.

Vérification de la ceinture de maintien

1. Assurez-vous que la ceinture de maintien est bien positionnée.



IMPORTANT !

- Les ceintures de maintien trop lâches doivent être réglées par un fournisseur agréé.
- Les ceintures de maintien endommagées doivent être remplacées par un technicien qualifié.

Vérification du mécanisme de pliage

1. Vérifiez que le mécanisme de pliage fonctionne facilement.

Vérification des roues avant

1. Vérifiez que les roues avant tournent librement.
2. Retirez les saletés et les cheveux sur les roulements des roues avant.
3. Les roues avant défectueuses ou usées doivent être remplacées par un technicien qualifié.

Vérification des boulons

Les boulons peuvent se desserrer en raison de leur utilisation constante.

1. Vérifiez que les boulons sont bien serrés et sans jeu (sur le repose-pieds, la roulette, le carter de roulette, la toile d'assise, les côtés, le dossier, le châssis, le module d'assise).
2. Resserrez les éventuels boulons mal serrés au couple prescrit. Consultez à cet effet le manuel de maintenance, disponible sur Internet à l'adresse www.invacare.eu.com.

! **IMPORTANT !**

Des vis/écrous autobloquants ou un adhésif frein-filet sont utilisés pour plusieurs vissages. S'ils sont desserrés, ils doivent être remplacés par de nouveaux écrous/vis autobloquants ou être refixés avec un nouvel adhésif frein-filet.

- Les vis/écrous autobloquants doivent être remplacés par un technicien qualifié.

Vérification de la tension des rayons

Les rayons ne doivent pas être lâches ni déformés.

1. Les rayons de roue mal fixés doivent être serrés par un technicien qualifié.
2. Les rayons de roue cassés doivent être remplacés par un technicien qualifié.

Vérification des freins de stationnement

1. Vérifiez que les freins de stationnement sont correctement positionnés. Le frein est bien réglé si le patin de frein ne pénètre pas de plus de quelques millimètres dans le pneu, quand le frein est activé.
2. Si leur réglage vous semble incorrect, faites régler les freins par un technicien qualifié.

! **IMPORTANT !**

Il convient d'effectuer un nouveau réglage des freins de stationnement après le remplacement des roues arrière ou leur repositionnement.

Contrôle suite à une forte collision ou à un coup violent

! **IMPORTANT !**

Le fauteuil roulant peut subir des dommages non détectables à l'œil nu, suite à une forte collision ou un coup violent.

- Il est primordial de faire contrôler votre fauteuil roulant par un technicien qualifié après une forte collision ou un coup violent.

Réparation ou remplacement d'une chambre à air

1. Retirez la roue arrière et chassez l'air présent dans la chambre à air.
2. Retirez un pneu de la jante à l'aide d'un démonte-pneu de bicyclette. N'utilisez pas d'objets tranchants comme un tournevis qui risqueraient d'endommager la chambre à air.
3. Retirez la chambre à air du pneu.
4. Réparez la chambre à air à l'aide d'un kit de réparation pour bicyclette ou remplacez-la, si nécessaire.
5. Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle prenne sa forme arrondie.
6. Insérez la valve dans le trou de valve sur la jante et placez la chambre à air à l'intérieur du pneu (la chambre à air doit suivre le pourtour du pneu sans plisser).
7. Soulevez la paroi du pneu sur le bord de la jante. Commencez près de la valve en utilisant un démonte-pneu de bicyclette. Lors de cette opération, effectuez un contrôle complet pour vous assurer que la chambre à air n'est pas coincée entre le pneu et la jante.
8. Gonflez le pneu jusqu'à la pression maximale admissible. Assurez-vous que de l'air ne s'échappe pas du pneu.

Pièces de rechange



Toutes les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès d'un fournisseur Invacare agréé.

8.3 Nettoyage et désinfection

8.3.1 Informations de sécurité générales



ATTENTION ! Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



IMPORTANT !

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

8.3.2 Fréquence de nettoyage

! IMPORTANT !

Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

8.3.3 Nettoyage

! IMPORTANT !

En cas d'endommagement de la surface, la saleté, le sable et l'eau de mer peuvent endommager les roulements et rouiller les pièces métalliques.

- N'exposez le fauteuil roulant au sable et à l'eau de mer que pour de brèves périodes et nettoyez-le après chaque accès à la plage.
- Si le fauteuil roulant est sale, éliminez la saleté dès que possible à l'aide d'un chiffon humide et séchez-le soigneusement.

1. Retirez les éventuelles options montées (uniquement les options qui ne nécessitent pas d'outils).
2. Essuyez les différentes pièces à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse souple, d'agents de nettoyage ménagers ordinaires (pH = 6-8) et d'eau chaude.

3. Rincez ensuite à l'eau chaude.
4. Essuyez soigneusement les pièces avec un chiffon sec.



Pour éliminer les points d'abrasion et raviver le lustre de votre fauteuil roulant, vous pouvez utiliser des produits de polissage pour voiture et de la cire lustrante.

Nettoyage de la toile

Pour le nettoyage de la toile, reportez-vous aux instructions indiquées sur les étiquettes de l'assise, du coussin et de la toile de dossier.



Si possible, faites toujours chevaucher les bandes autoagrippantes (les parties qui s'accrochent entre elles) avant le nettoyage, afin de réduire l'accumulation de peluches et de fils sur les bandes de crochets et aussi pour éviter que les bandes n'abîment la toile.

8.3.4 Désinfection

Il est possible de désinfecter le fauteuil roulant en le vaporisant ou en l'essuyant avec des désinfectants testés et approuvés.



Vaporisez un produit de nettoyage et de désinfection doux (bactéricide et fongicide conforme aux normes EN1040 / EN1276 / EN1650) et suivez les instructions du fabricant.

1. Essuyez toutes les surfaces généralement accessibles à l'aide d'un chiffon doux et d'un désinfectant ménager ordinaire.
2. Laissez sécher le produit à l'air.

9 Dépannage

9.1 Informations de sécurité

Un usage quotidien, des réglages ou encore des modifications du fauteuil roulant risquent d'occasionner des défauts. Le tableau ci-dessous indique comment identifier les défauts et les corriger.

Certaines des actions répertoriées doivent être effectuées par un technicien qualifié. Elle sont mentionnées. Nous vous recommandons de confier *tous* les réglages à un technicien qualifié.

**ATTENTION !**

– Si vous constatez un défaut sur votre fauteuil roulant (une modification significative lors de sa manœuvre, par exemple), cessez immédiatement de l'utiliser et contactez votre fournisseur.

9.2 Identification et résolution des pannes

| Défaillance | Cause possible | Action |
|--|--|--|
| Le fauteuil roulant ne se déplace pas en ligne droite. | Pression des pneus incorrecte sur une roue arrière | Corrigez la pression des pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , page 64 |
| | Un ou plusieurs rayons sont cassés | Remplacez les rayons défectueux, → technicien qualifié |
| | Tension inégale des rayons | Serrez les rayons lâches, → technicien qualifié |
| | Les roulements de roulette sont sales ou endommagés | Nettoyez les roulements ou remplacez la roulette, → technicien qualifié |
| Le fauteuil roulant bascule trop facilement vers l'arrière | Les roues arrière sont montées trop en avant | Montez les roues arrière plus vers l'arrière, → technicien qualifié |
| | Angle du dossier trop important | Réduisez l'angle du dossier, → technicien qualifié |
| | Angle d'assise trop important | Montez la roulette supérieure sur la fourche avant, → technicien qualifié Optez pour une fourche de roue avant plus petite, → technicien qualifié |
| Les freins réagissent de manière insuffisante ou asymétrique | Pression des pneus incorrecte sur un ou sur les deux pneu(s) arrière | Corrigez la pression des pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , page 64 |
| | Réglage des freins incorrect | Corrigez le réglage du frein, → technicien qualifié |
| Résistance au roulage très élevée | La pression des pneus est insuffisante dans les pneus arrière | Corrigez la pression des pneus, → 11.2 <i>Pneus</i> , page 64 |
| | Roues arrière non parallèles | Assurez-vous que les roues arrière sont bien parallèles, → technicien qualifié |

| Défaillance | Cause possible | Action |
|---|---|--|
| Les roulettes oscillent lors des déplacements rapides | Tension insuffisante dans le bloc de roulements à billes de la roulette | Serrez légèrement l'écrou sur l'axe du bloc de roulements à billes, → technicien qualifié |
| | La roulette est lisse | Remplacez la roulette, → technicien qualifié |
| La roulette manque de mobilité ou est bloquée | Les roulements sont sales ou défectueux | Nettoyez les roulements ou remplacez la roulette, → technicien qualifié |

10 Après l'utilisation

10.1 Stockage



IMPORTANT !

- Risque d'endommagement du produit
- N'entrez pas le produit près de sources de chaleur.
 - Ne déposez jamais d'autres objets sur le fauteuil roulant.
 - Rangez le fauteuil roulant à l'intérieur dans un environnement sec.
 - Consultez les limites de température indiquées au chapitre 11 *Caractéristiques Techniques*, page 63.

Après une longue période de stockage (supérieure à quatre mois), il est nécessaire de procéder à une inspection du fauteuil roulant comme indiqué dans le chapitre 8 *Maintenance*, page 54.

10.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez

votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

10.3 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Examen
- Nettoyage et désinfection
- Adaptation au nouvel utilisateur

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 8 *Maintenance*, page 54 et au manuel de maintenance de ce produit.

Veillez à le remettre le manuel d'utilisation en même temps que le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, ne réutilisez pas le produit.

11 Caractéristiques Techniques

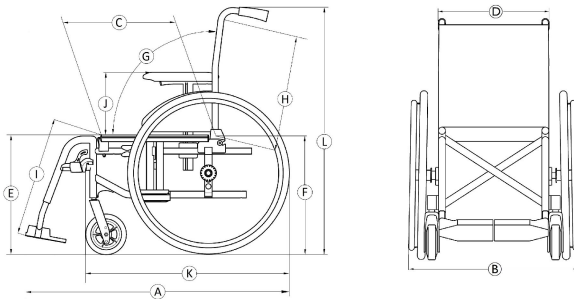
11.1 Dimensions et poids

Toutes les dimensions et les spécifications de poids se rapportent à une gamme étendue de fauteuils roulants dans une configuration standard. Les dimensions et le poids (d'après la norme ISO 7176-1/5/7) peuvent varier en fonction des configurations. Dans certaines configurations, la taille du fauteuil roulant dépasse les dimensions recommandées pour un fauteuil roulant.



IMPORTANT !

- Dans certaines configurations, l'encombrement du fauteuil roulant prêt à l'emploi dépasse les limites autorisées et l'accès aux issues de secours n'est pas possible.
- Dans certaines configurations, la taille du fauteuil roulant dépasse les dimensions recommandées pour les déplacements en train au sein de l'UE.



| | | |
|---|------------------------------------|--|
| | Poids maximal de l'utilisateur | 125 kg |
| Ⓐ | Longueur totale avec repose-jambes | 870 – 1140 mm |
| Ⓑ | Largeur totale | 540 – 710 mm |
| | Longueur plié | 870 – 1140 mm |
| | Largeur plié | 255 – 355 mm |
| | Hauteur plié | 935 mm |
| | Poids total | à partir de 15 – 17 kg |
| | Poids de la partie plus lourde | 10 – 12 kg |
| | Stabilité statique | En descente : 0° – 7° En montée : 0° – 15° Latérale : 0° – 17° |
| | Angle du plan d'assise | 0° – 8° |
| Ⓒ | Profondeur d'assise effective | 435 – 460 mm |
| Ⓓ | Largeur d'assise effective | 370 – 505 mm, par incréments de 25 mm |
| Ⓔ | Hauteur d'assise avant | 480 mm, par incréments de 25 mm |
| Ⓕ | Hauteur d'assise arrière | 425 mm, par incréments de 25 mm |

| | | |
|---|---|---|
| Ⓒ | Angle du dossier | Plage : 0° / +30° Fixe : 7° – 13° Dossier inclinable : 90° (0°/+30°), par incréments de 10° |
| Ⓗ | Hauteur de dossier | 470 mm |
| Ⓘ | Distance repose-pied à assise | 330 – 460 mm, par incréments de 10 mm |
| | Angle pied à assise | 0° – 80° |
| Ⓝ | Hauteur de l'accoudoir à l'assise | Plage : 210 – 315 mm N°1 : 210 – 315 mm N°2 : 240 mm |
| | Logement avant de la structure de l'accoudoir | 190 – 350 mm |
| | Diamètre de la main courante | 535 mm |
| | Emplacement horizontal de l'essieu | -55 / +42,5 mm |
| | Rayon de braquage minimum | 790 mm |
| | Largeur du rangement | 250 – 320 mm |
| | Hauteur du rangement | 250 – 710 mm |
| | Longueur du rangement | à partir de 920 – 990 mm |
| Ⓚ | Longueur totale sans repose-jambes | 655 – 925 mm |

| | | |
|---|---------------------------------|----------------|
| Ⓛ | Hauteur globale | 935 mm |
| | Largeur du pivot | 1140 – 1505 mm |
| | Angle maximal de pente du frein | 7° |

11.2 Pneus

La pression idéale dépend du type de pneu.


| Pneu | Pression max. | | |
|---|---------------|---------|--------|
| | | | |
| Pneumatique plein : 610 mm (24 po) | - | - | - |
| Pneumatique profilé : 610 mm (24") | 4,5 bars | 450 kPa | 65 psi |
| Pneumatique plein : 150 mm (6 po) ; 200 mm (8 po) | - | - | - |
| Pneumatique : 200 mm (8 po) | 2,5 bars | 250 kPa | 36 psi |



La compatibilité des pneus répertoriés ci-dessus dépend de la configuration et/ou du modèle de votre fauteuil roulant.



En cas de crevaison d'un pneu, veuillez consulter un atelier approprié (une boutique de réparation de vélos, un fournisseur de vélos, etc., par exemple) pour le remplacement du tube par une personne qualifiée.

 La taille du pneu est indiquée sur la paroi latérale du pneu. Le remplacement des pneus doit être effectué par un technicien qualifié.




ATTENTION !

– La pression des pneus doit être équivalente dans les deux roues afin d'éviter une réduction du confort de conduite, de préserver l'efficacité des freins et de faciliter la propulsion du fauteuil roulant.

11.3 Matériaux

| | |
|---|---|
| Châssis/tubes de dossier | Aluminium, acier |
| Toile (siège et dossier) | Mousse de polyuréthane, tissu de nylon et polyester |
| Poignées de poussée | PVC |
| Pièces en plastiques telles que poignées de frein, protège-vêtements, palettes repose-pieds et manchettes d'accoudoir et pièces de la plupart des options | Thermoplastique (par exemple, PA, PE, PP, ABS et PUR) conformément au symbole qui figure sur les pièces |
| Mécanisme de pliage/renfort vertical/fixations/fourches de roue avant | Aluminium, acier |
| Vis, rondelles et écrous | Acier |

 Tous les matériaux utilisés sont protégés contre la corrosion. Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.



Systèmes antivol et de détection des métaux : dans de rares cas, les matériaux utilisés dans le fauteuil roulant peuvent activer les systèmes antivol et de détection des métaux.

11.4 Conditions ambiantes

| | Stockage et transport | Utilisation |
|------------------------|---|---------------|
| Température | -20 °C à 40 °C | -5 °C à 40 °C |
| Humidité relative | de 20 à 90 % à 30 °C, sans condensation | |
| Pression atmosphérique | de 800 hPa à 1060 hPa | |



Il est important de noter que si le fauteuil roulant a été stocké à basse température, il doit être adapté comme indiqué dans le chapitre 8 *Maintenance*, page 54 avant d'être utilisé.

Sommario

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto. PRIMA di utilizzare il prodotto, È NECESSARIO leggere il presente manuale e conservarlo per poterlo consultare in futuro.

| | |
|---|------------|
| 1 Generale | 69 |
| 1.1 Introduzione | 69 |
| 1.2 Simboli in questo manuale | 69 |
| 1.3 Informazioni sulla garanzia | 69 |
| 1.4 Limiti di responsabilità | 70 |
| 1.5 Conformità | 70 |
| 1.5.1 Norme specifiche di prodotto | 70 |
| 1.6 Durata | 70 |
| 2 Sicurezza | 71 |
| 2.1 Informazioni per la sicurezza | 71 |
| 2.2 Dispositivi di sicurezza | 73 |
| 2.3 Etichette e simboli sul prodotto | 74 |
| 3 Struttura e funzionamento | 76 |
| 3.1 Uso previsto | 76 |
| 3.2 Panoramica | 77 |
| 3.3 Freni di stazionamento | 78 |
| 3.4 Schienale | 79 |
| 3.4.1 Altezza del rivestimento dello schienale | 79 |
| 3.4.2 Schienale fisso | 80 |
| 3.4.3 Ribaltamento dello schienale | 80 |
| 3.4.4 Schienale reclinabile | 80 |
| 3.5 Tubo tensore dello schienale | 81 |
| 3.6 Maniglie di spinta | 82 |
| 3.7 Braccioli | 83 |
| 3.7.1 Bracciolo rimovibile regolabile in altezza | 83 |
| 3.7.2 Bracciolo, pieghevole e amovibile | 84 |
| 3.8 Poggiagambe | 84 |
| 3.8.1 Rotazione dei poggiagambe | 85 |
| 3.8.2 Rotazione, elevazione dei poggiagambe | 85 |
| 3.9 Dispositivo antiribaltamento | 87 |
| 3.10 Cuscino imbottito del sedile | 88 |
| 4 Opzioni | 89 |
| 4.1 Versione antibarriera | 89 |
| 4.2 Cintura di mantenimento della postura | 89 |
| 4.3 Poggiatesta | 91 |
| 4.4 Staffa di ribaltamento | 93 |
| 4.5 Vassoio | 93 |
| 4.6 Asta portaflebo | 94 |
| 4.7 Pompa di gonfiaggio pneumatici | 94 |
| 4.8 Catarifrangenti | 95 |
| 4.9 Portabastone | 95 |
| 5 Messa in servizio | 96 |
| 5.1 Informazioni per la sicurezza | 96 |
| 6 Marcia con la carrozzina | 97 |
| 6.1 Informazioni per la sicurezza | 97 |
| 6.2 Frenata durante l'utilizzo | 98 |
| 6.3 Spostamento sulla/dalla carrozzina | 99 |
| 6.4 Guida e sterzata della carrozzina | 100 |
| 6.5 Salire e scendere da gradini e cordoli | 101 |
| 6.6 Salire e scendere le scale | 103 |
| 6.7 Salita su rampe e terreni in pendenza | 104 |
| 6.8 Stabilità ed equilibrio | 105 |
| 7 Trasporto | 107 |
| 7.1 Indicazioni per la sicurezza | 107 |
| 7.2 Chiusura e apertura della carrozzina | 107 |
| 7.3 Sollevamento della carrozzina | 108 |
| 7.4 Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori | 109 |
| 7.5 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante | 109 |
| 7.6 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo | 110 |
| 8 Manutenzione | 117 |
| 8.1 Informazioni per la sicurezza | 117 |
| 8.2 Programma di manutenzione | 117 |

| | | |
|-----------|--|------------|
| 8.3 | Pulizia e disinfezione | 120 |
| 8.3.1 | Informazioni generali sulla sicurezza | 120 |
| 8.3.2 | Intervalli di pulizia | 121 |
| 8.3.3 | Pulizia | 121 |
| 8.3.4 | Lavaggio | 121 |
| 8.3.5 | Disinfezione | 122 |
| 9 | Guida alla soluzione dei problemi | 123 |
| 9.1 | Informazioni per la sicurezza | 123 |
| 9.2 | Identificazione e riparazione dei guasti. | 124 |
| 10 | Dopo l'utilizzo | 126 |
| 10.1 | Conservazione. | 126 |
| 10.2 | Riutilizzo | 126 |
| 10.3 | Smaltimento | 126 |
| 11 | Dati Tecnici | 127 |
| 11.1 | Dimensioni e peso. | 127 |
| 11.2 | Pneumatici | 128 |
| 11.3 | Materiali | 129 |
| 11.4 | Condizioni ambientali | 129 |

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni per la sicurezza.

Si noti che alcune sezioni contenute nel presente documento potrebbero non riguardare il proprio prodotto, in quanto il presente documento si applica a tutti i modelli disponibili (alla data di stampa). Se non specificato diversamente, ogni sezione del presente documento si riferisce a tutti i modelli del prodotto.

I modelli e le configurazioni disponibili nel proprio paese sono riportati nei documenti di vendita specifici per paese.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

Per ulteriori informazioni sul prodotto, ad esempio le note sulla sicurezza del prodotto e i richiami di prodotti, si prega di contattare il proprio rappresentante Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Simboli in questo manuale

In questo manuale tutte quelle situazioni non sicure o pericolose che possono portare a lesioni alle persone o danni ai materiali sono evidenziate mediante simboli e avvertimenti. Qui di seguito sono riportate le spiegazioni di tutti i possibili avvertimenti.



ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi.



AVVERTENZA

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di lesioni minori o leggere.



IMPORTANTE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di danni al prodotto.



Consigli e raccomandazioni

Indica consigli, raccomandazioni e informazioni utili per un uso efficace e senza inconvenienti.

1.3 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.4 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

1.5 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe 1. La data di lancio di questo prodotto è indicata nella dichiarazione di conformità CE.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Rispettiamo le normative ambientali RAEE e RoHS in vigore.

1.5.1 Norme specifiche di prodotto

La carrozzina è stata collaudata in conformità alla norma EN 12183. Tale norma prevede anche prove di infiammabilità.

Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.6 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di cinque anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza

Questa sezione contiene importanti informazioni di sicurezza per la protezione dell'utilizzatore della carrozzina e dell'assistente e per un utilizzo in sicurezza e senza problemi della carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di morte o di lesioni gravi

In caso di incendio o di fumo, gli occupanti della carrozzina sono esposti a un particolare pericolo di morte o lesioni gravi, qualora non siano in grado di allontanarsi dalla sorgente del fuoco o fumo. Fiammiferi accesi, accendini e sigarette possono causare fiamme libere intorno alla carrozzina o sui vestiti.

- Evitare di utilizzare o lasciare la carrozzina nelle vicinanze di fiamme libere o di prodotti infiammabili.
- Non fumare mentre si utilizza la carrozzina.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- La carrozzina deve essere sempre prescritta da personale qualificato e competente, in possesso delle conoscenze tecniche relative a seduta/posizionamento e ad altri aspetti concernenti l'utilizzo di una carrozzina.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta

- Assicurarsi che tutti i pezzi siano ben fissati al telaio.
- Verificare che le rotelle, le manopole, le viti e i dadi siano serrati correttamente.
- Controllare che i freni e i dispositivi anti-ribaltamento funzionino correttamente.
- Azionare sempre il freno prima di salire o scendere dalla carrozzina.
- Non usare mai le pedane per salire o scendere dalla carrozzina, poiché quest'ultima potrebbe ribaltarsi.
- La modifica dello spessore dei cuscini dello schienale e/o del sedile influenza il baricentro della carrozzina e può comportare un rischio di instabilità per l'utilizzatore in caso di modifica della configurazione.
- Regolare l'inclinazione del sedile può significare un aumento del rischio di ribaltamento.
- La carrozzina deve essere sempre dotata di dispositivi antiribaltamento.
- Si tenga presente che l'efficacia del freno azionabile dall'assistente è ridotta se il suolo è bagnato e scivoloso o in pendenza.
- Verificare attentamente che le ruote orientabili e le ruote posteriori siano fissate saldamente.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni ai piedi

C'è il rischio di lesioni ai piedi quando si aprono le porte con la pedana.

- Non aprire le porte con parti della carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento/caduta in caso di utilizzo dello schienale a tensione regolabile

- Se le fascette a strappo presenti sullo schienale si allentano in maniera eccessiva, sussiste il rischio di ribaltamento e di lesioni. Controllare sempre il tensionamento. Verificare inoltre che le ruote posteriori siano regolate in modo da garantire che non vi sia alcun rischio di ribaltamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai la carrozzina dai braccioli rimovibili, dai poggiapiedi, dal tubo tensore posteriore o dalle maniglie di spinta regolabili. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Uso".
- Gli anelli corrimano possono surriscaldarsi in seguito all'attrito causando possibili lesioni alle mani.
- Fare attenzione a non intrappolarsi le dita durante il montaggio delle opzioni, ecc.
- Esiste il rischio crescente che parti del proprio corpo rimangano schiacciate nello schienale e nel sedile della carrozzina.
- La larghezza del sedile non deve mai essere ridotta in modo eccessivo, in quanto si aumenterebbe la pressione esercitata dai braccioli contro la parte laterale del bacino.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni

- I componenti della carrozzina possono riscaldarsi se esposti a fonti di calore esterne.
- Non esporre la carrozzina alla luce diretta del sole prima dell'uso.
 - Prima dell'uso, controllare la temperatura di tutti i componenti a contatto con la pelle.

**ATTENZIONE!****Rischio di piaghe da decubito e postura contratta**

– L'utilizzatore non deve restare seduto in posizione inclinata per un periodo di tempo prolungato. Le posizioni di seduta devono essere variate per evitare l'insorgenza di piaghe da decubito.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

– In caso di cute dolorante alla pressione o di lesioni cutanee, proteggere l'area della lesione in modo da evitare il contatto diretto con i tessuti del dispositivo. Rivolgersi a un operatore sanitario per una consulenza medica.

**IMPORTANTE!**

Quando si abbina questo prodotto a un altro prodotto, si applicano le limitazioni di entrambi i prodotti per la combinazione. Ad esempio, il peso utilizzatore massimo di un prodotto nella combinazione può essere inferiore.

- Utilizzare solo le combinazioni consentite da Invacare. Per informazioni, contattare il proprio distributore Invacare.
- Prima dell'uso, leggere il manuale d'uso di ciascun prodotto e verificare le limitazioni.

2.2 Dispositivi di sicurezza

**ATTENZIONE!****Pericolo di incidente**

I dispositivi di sicurezza impostati in modo errato o non più funzionanti (freni, dispositivo antiribaltamento) possono causare incidenti.

- Verificare sempre che i dispositivi di sicurezza funzionino prima di utilizzare la carrozzina e farli controllare periodicamente da un tecnico qualificato o dal proprio fornitore autorizzato.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni**

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

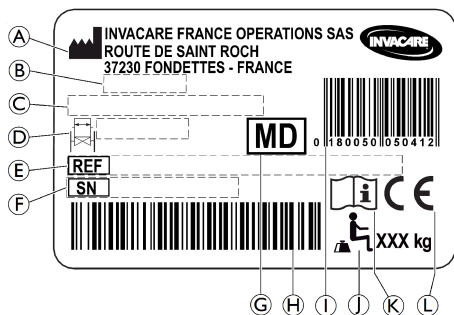
- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al catalogo o al sito web locale di Invacare per conoscere le opzioni disponibili oppure contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

Le funzioni dei dispositivi di sicurezza sono descritte nel capitolo *Panoramica del prodotto*.

2.3 Etichette e simboli sul prodotto

Etichetta modello

L'etichetta modello è attaccata sul telaio della carrozzina e riporta le seguenti informazioni:



- Ⓐ Indirizzo del produttore
- Ⓑ Data di produzione
- Ⓒ Descrizione del prodotto
- Ⓓ Larghezza del sedile
- Ⓔ Codice di riferimento
- Ⓕ Numero di serie
- Ⓖ Dispositivo medico
- Ⓗ Codice a barre del numero di serie
- Ⓘ Codice a barre EAN/HMI
- ⓵ Peso max. utilizzatore

- Ⓚ Leggere il manuale d'uso
- Ⓛ Conformità europea


| | |
|--|---|
| | Leggere il manuale d'uso |
| | Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe essere causa di morte o lesioni gravi. |


Etichetta delle informazioni sulla cintura di mantenimento della postura

| | |
|--|---|
| | La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa. |
|--|---|

Simboli dei moschettoni

A seconda della configurazione, alcune carrozzine possono essere utilizzate come sedile all'interno di un veicolo a motore, al contrario di altre.


| | |
|--|--|
|  <p>ISO 7176-19</p> | <p>Punti di ancoraggio in cui vanno posizionate le cinghie del sistema di sicurezza in caso di trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è apposto sulla carrozzina solo se questa è stata ordinata con l'opzione kit di trasporto.</p> |
|--|--|

| | |
|---|---|
|  | <p>Simbolo di ATTENZIONE Questa carrozzina non è configurata per il trasporto di un passeggero all'interno di un veicolo a motore. Questo simbolo è fissato al telaio in prossimità dell'etichetta modello.</p> |
|---|---|

3 Struttura e funzionamento

3.1 Uso previsto

La carrozzina attiva media è spinta manualmente e deve essere utilizzata esclusivamente il trasporto indipendente o assistito di una persona disabile con difficoltà motorie. Questa carrozzina manuale, con portata massima di 125 kg, è concepita per consentire la mobilità di persone di età maggiore di 12 anni (adolescenti e adulti). Il dispositivo è indicato per fornire mobilità a persone la cui posizione è limitata a quella seduta. Quando viene utilizzata senza accompagnatore, la carrozzina può essere utilizzata esclusivamente da parte di persone che siano fisicamente e mentalmente in grado di utilizzarla in sicurezza (ad esempio, per spingere la propria carrozzina, sterzare, frenare). La carrozzina deve essere utilizzata solo a livello del suolo e su terreni facilmente accessibili, nonché negli interni.

 La carrozzina attiva media deve essere approvata e adatta alle specifiche condizioni fisiche dell'utilizzatore.



ATTENZIONE!

Qualsiasi altro tipo di utilizzo o l'uso non corretto potrebbe causare situazioni di pericolo.

Non si conoscono controindicazioni cliniche se si utilizza questo prodotto come previsto.



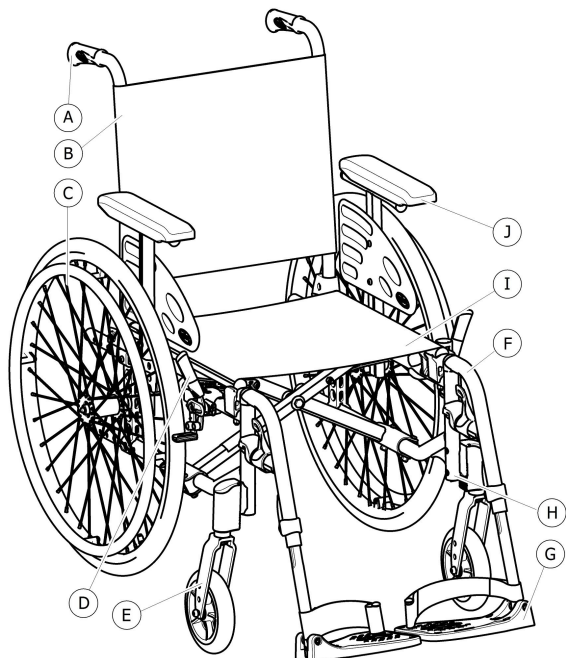
AVVERTENZA!

- In alcune configurazioni, le dimensioni complessive della carrozzina quando è pronta per l'utilizzo superano i limiti autorizzati, e l'accesso alle uscite di emergenza non è possibile.
- In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate per gli spostamenti in treno all'interno dell'UE.



Sistemi antifurto e di rilevazione metalli: in rari casi, i materiali utilizzati per realizzare la carrozzina possono provocare l'attivazione di sistemi antifurto e di rilevazione dei metalli.

3.2 Panoramica



| | |
|---|--|
| Ⓐ | Maniglia di spinta |
| Ⓑ | Schienale |
| Ⓒ | Ruota posteriore con anello corrimano |
| Ⓓ | Freno di stazionamento |
| Ⓔ | Forcella della ruota anteriore con ruota anteriore |
| Ⓕ | Poggiatesta, rotazione |
| Ⓖ | Poggiatesta |
| Ⓗ | Telaio |
| Ⓘ | Sedile |
| ⓵ | Bracciolo |

Breve descrizione

Carrozzina attiva media con meccanismo di ripiegamento orizzontale della barra trasversale e poggiatesta girevole.

i L'allestimento della propria carrozzina può essere differente da quanto mostrato nella figura, in quanto ciascuna carrozzina è prodotta individualmente in base alle specifiche dell'ordine.

3.3 Freni di stazionamento

I freni di stazionamento vengono usati per immobilizzare la carrozzina quando è ferma al fine di impedirne lo spostamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento in caso di frenata brusca

In caso di azionamento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di collisione o di caduta.

- Non azionare mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.



ATTENZIONE!

Rischi dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

- I freni di stazionamento devono essere azionati contemporaneamente.
- Non azionare i freni di stazionamento per rallentare la carrozzina.
- Non appoggiarsi sui freni di stazionamento per sostenersi o durante i trasferimenti.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

I freni di stazionamento non funzionano correttamente se negli pneumatici non è presente una quantità di aria sufficiente.

- Controllare la corretta pressione degli pneumatici, *11.2 Pneumatici, pagina 128*



AVVERTENZA!

Rischio di pizzicamento o schiacciamento

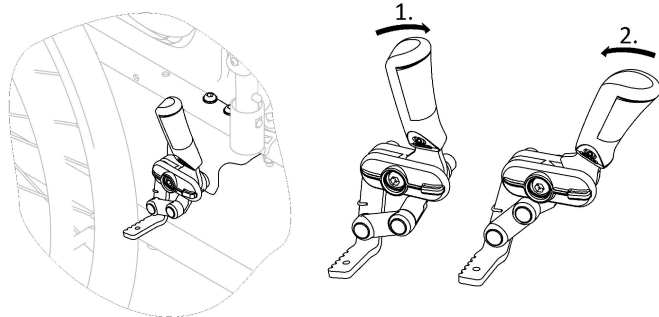
Tra la ruota posteriore o l'alloggiamento anteriore del bracciolo e il freno di stazionamento potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento delle dita.

- Tenere le dita lontano dalle parti mobili quando si utilizza il freno e tenere sempre la mano sulla leva del freno.





È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un fornitore autorizzato.

Freno standard



1. Per inserire il freno, spingere il più avanti possibile la leva del freno con il palmo della mano.
2. Per rilasciare il freno, tirare la leva del freno all'indietro con le dita.

 La leva della maniglia di spinta può essere ripiegata all'indietro per facilitare i trasferimenti. A tale scopo, tirare la leva verso l'alto e ripiegarla all'indietro.

 Un apposito freno (freno a tamburo) è disponibile come opzione per consentire all'assistente di frenare la carrozzina in movimento. Fare riferimento alla sezione 6.2 *Braking during use*, pagina 98.

3.4 Schienale

Sono disponibili tre tipologie di schienale (fisso, apribile o pieghevole).

3.4.1 Altezza del rivestimento dello schienale

Il rivestimento dello schienale può essere regolato per tutti e tre i tipi di schienale.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Carichi aggiuntivi (zaini o simili) appesi ai montanti dello schienale della carrozzina possono influire sulla stabilità posteriore della carrozzina. Questo può causare il ribaltamento all'indietro della carrozzina, provocando delle lesioni.

– Pertanto, Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) quando si applicano dei carichi aggiuntivi ai montanti dello schienale (zaini o simili).



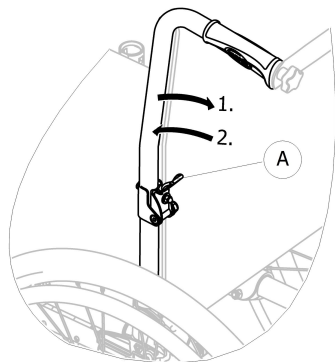
L'altezza del rivestimento dello schienale può essere regolata sui montanti dello schienale. La regolazione deve essere eseguita da un rivenditore autorizzato.

3.4.2 Schienale fisso

Schienale fisso di 0° e di 7°: questi due schienali non richiedono regolazione.

3.4.3 Ribaltamento dello schienale

Per risparmiare spazio durante il trasporto della carrozzina, lo schienale può essere ripiegato.

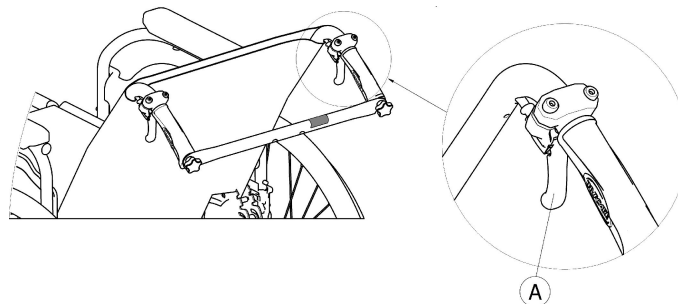


Chiusura e apertura dello schienale

1. Azionare la leva **A** tirandola e ripiegare la parte superiore dello schienale.
2. Per ritornare alla posizione iniziale, riportare la parte superiore in posizione verticale; si blocca automaticamente.

3.4.4 Schienale reclinabile

Lo schienale può essere reclinato per raggiungere una posizione più confortevole per l'utilizzatore.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Non spostare la carrozzina quando lo schienale si trova in posizione reclinata.

- Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) quando lo schienale si trova in posizione reclinata.

Inclinazione dello schienale

L'inclinazione dello schienale può essere regolata in quattro posizioni (da 0° a 30°) nella versione meccanica e in modo continuo nella versione con pistoni pneumatici.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni**

- Per evitare lesioni, eseguire sempre queste regolazioni prima che l'utilizzatore si sieda sulla carrozzina.
- Invacare consiglia vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione) in combinazione con tutte le posizioni delle ruote posteriori quando si utilizza lo schienale a un'inclinazione di 12° e superiore

**IMPORTANTE!**

- Esercitare una pressione sui tubi dello schienale prima di azionare le leve, al fine di rilasciare il sistema di sicurezza di auto-bloccaggio.

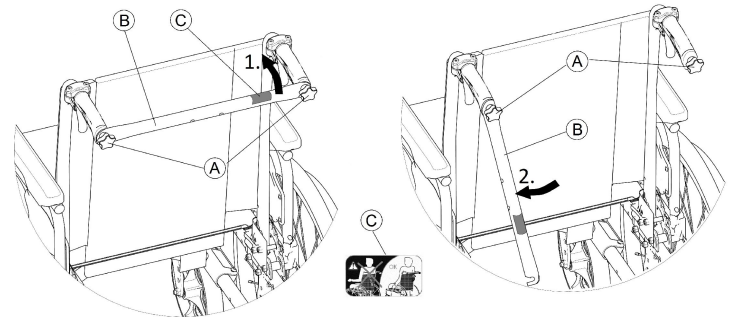
1. Rilasciare il sistema di auto-bloccaggio premendo sui tubi dello schienale.
2. Tirare contemporaneamente le leve **A** per ottenere la stessa inclinazione su entrambi i lati.
3. Rilasciare le leve al raggiungimento dell'inclinazione desiderata.

3.5 Tubo tensore dello schienale

Il tubo tensore dello schienale collega le due maniglie di spinta, fornisce tensione al rivestimento dello schienale e deve sempre essere in posizione nelle versioni con reclinatore.

**AVVERTENZA!**

- Non utilizzare il tubo tensore dello schienale per spingere la carrozzina. Il tubo tensore dello schienale non è una barra di spinta!
- Non tentare di sollevare la carrozzina usando il tubo tensore dello schienale, in quanto può allentarsi e rompersi.
- Per evitare infortuni, tenere le dita lontane da parti mobili e bordi taglienti.

Apertura del tubo tensore dello schienale

1. Allentare leggermente le due manopole (A), tirare verso l'alto il tubo tensore dello schienale (B) e ruotarlo verso il basso lungo lo schienale.
2. Abbassare il tubo tensore dello schienale (B) fino a portarlo in posizione verticale.

Chiusura del tubo tensore dello schienale

1. Sollevare il tubo tensore dello schienale (B).
2. Allineare il tubo tensore dello schienale (B) alla maniglia di spinta e spingerlo verso il basso per innestarlo sulla manopola (A).
3. Stringere a fondo la manopola (A) e assicurarsi che ENTRAMBE le manopole (A) siano serrate correttamente.



Quando si utilizza la carrozzina è importante assicurarsi che il tubo tensore dello schienale sia sempre montato e innestato correttamente. Non deve essere allentato né pendere (vedere l'etichetta (C) sul tubo tensore dello schienale).



3.6 Maniglie di spinta

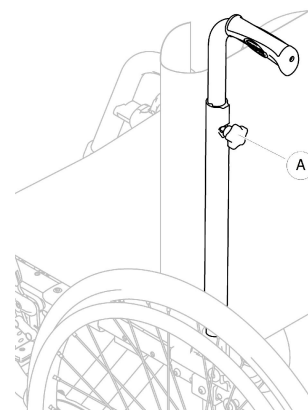


IMPORTANTE!

- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre le maniglie di spinta per verificare che le impugnature siano sicure e non possano essere ruotate o estratte.

Maniglie di spinta integrate, regolabili in altezza (opzionali)

Le maniglie di spinta integrate, regolabili in altezza consentono a qualsiasi accompagnatore di regolare le maniglie a un livello confortevole.



1. Per regolare l'altezza delle maniglie di spinta, allentare la manopola (A), portare la maniglia sulla posizione desiderata e serrare di nuovo la manopola.

**AVVERTENZA!**

Se la manopola non è serrata correttamente, la maniglia di spinta può staccarsi accidentalmente dal tubo dello schienale mentre si spinge verso l'alto.

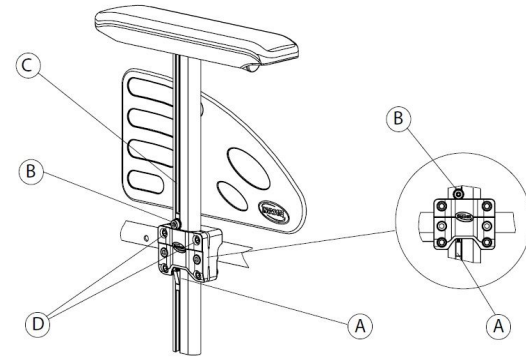
- Assicurarsi che la manopola sia serrata saldamente.

3.7 Braccioli**ATTENZIONE!**

Il bracciolo non si innesta nella carrozzina.
– Pertanto, non trattenerlo per sollevare la carrozzina.

**AVVERTENZA!****Rischio di pizzicamento**

– Tenere le dita lontano dalle parti mobili durante le fasi di rimozione, montaggio o regolazione del bracciolo.

3.7.1 Bracciolo rimovibile regolabile in altezza**Smontaggio**

1. Inserire i freni di stazionamento su entrambi i lati.
2. Premere prima sul meccanismo di bloccaggio **A** situato nella parte inferiore della staffa verticale del bracciolo.
3. Tirare il bracciolo afferrandolo dal poggibraccia ed estrarlo dal supporto.
4. Per aumentare o diminuire la resistenza di estrazione del bracciolo, cambiare la coppia di serraggio delle viti **D**.

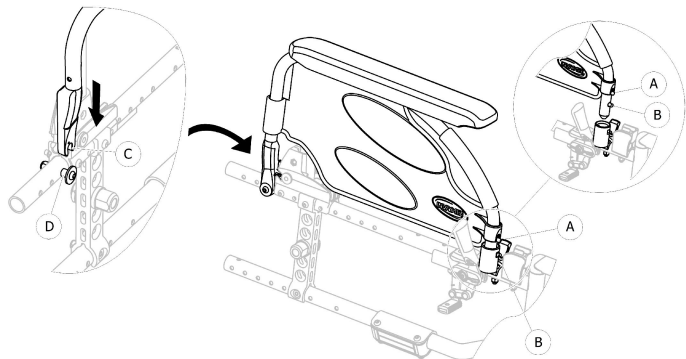
Montaggio

1. Spingere il bracciolo nel supporto.

Regolazione dell'altezza

1. Allentare la vite **(B)** servendosi di una chiave a brugola da 5 mm da inserire nella scanalatura **(C)** del tubo del bracciolo.
2. Spostare il bracciolo verso l'alto o verso il basso finché non raggiunge l'altezza richiesta, mantenendo la vite **(B)** in posizione (sul bordo superiore del supporto).
3. Serrare la vite **(B)** (5-6 Nm).
4. Eseguire la stessa operazione su entrambi i lati.

3.7.2 Bracciolo, pieghevole e amovibile



Chiusura

1. Impugnare il bracciolo dall'imbottitura o dalla parte curva e ripiegarlo all'indietro.

Smontaggio anteriore

1. Tenere premuto il perno di spinta di rilascio del bracciolo **(A)** nella parte anteriore.
2. Rimuovere il bracciolo dalla relativa presa estraendolo dall'alto e ripiegandolo in avanti.

Montaggio anteriore

1. Premere il bracciolo verso il basso finché il pulsante di rilascio **(B)** non scatta nel relativo foro della presa del bracciolo.
2. Assicurarsi che il pulsante sporga completamente attraverso il foro della presa.

Smontaggio posteriore

1. Rimuovere il bracciolo dalla staffa del bracciolo **(D)** tirando dritto verso l'alto sul bracciolo.

Montaggio posteriore

1. Posizionare il supporto del bracciolo **(C)** sopra la staffa del bracciolo posteriore **(D)**.
2. Premere il bracciolo verso il basso fino ad avvertire uno scatto quando si blocca dentro la staffa del bracciolo **(D)**.

3.8 Poggiagambe



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni

- Non sollevare mai la carrozzina dai supporti del poggiatesta o dai poggiatesta.

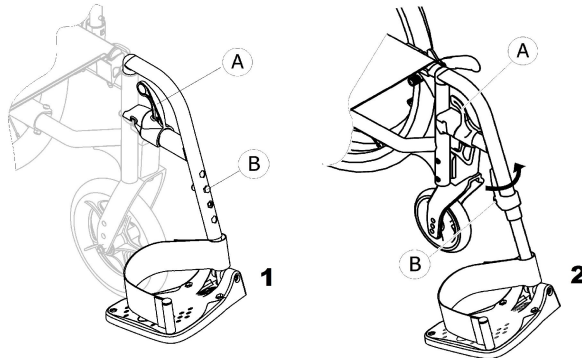
**AVVERTENZA!****Rischio di pizzicamento o schiacciamento delle dita**

Sono presenti meccanismi basculanti in cui le dita possono rimanere intrappolate.

- Usare cautela nell'utilizzare, ribaltare, smontare o regolare questi meccanismi.

**IMPORTANTE!**

Rischio di danni al meccanismo del poggiamambe
– Non posizionare oggetti pesanti e non lasciare che i bambini si siedano sul poggiamambe.

3.8.1 Rotazione dei poggiamambe**Rotazione**

1. Attivare la leva di rilascio (A) e ruotare i poggiamambe verso l'esterno.

Rotazione in avanti

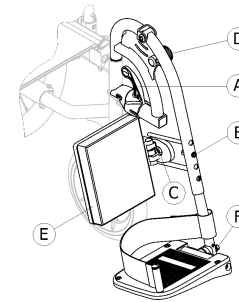
1. Ruotare il poggiamambe in avanti fino all'innesto.

Sgancio

1. Attivare la leva di rilascio (A).
2. Tirare il poggiamambe verso l'alto.

Aggancio

1. Agganciare il poggiamambe sulla parte anteriore del telaio e ruotarlo in avanti fino all'innesto.

3.8.2 Rotazione, elevazione dei poggiamambe**Rotazione**

1. Attivare la leva di rilascio (A) e ruotare i poggiamambe verso l'esterno.

Rotazione in avanti

1. Ruotare il poggiamambe in avanti fino all'innesto.

Sgancio

1. Attivare la leva di rilascio (A).
2. Tirare il poggiamambe verso l'alto.

Aggancio

1. Agganciare il poggiamambe sulla parte anteriore del telaio e ruotarlo in avanti fino all'innesto.

Regolazione dell'angolazione

Per la regolazione dell'angolazione, sono disponibili nove posizioni predefinite.

1. Allentare la manopola ④ e tirarla verso l'alto con una mano, sostenendo contemporaneamente il poggiamambe con l'altra mano.
2. Regolare a una delle nove posizioni predefinite, portare la manopola ④ verso il basso alla posizione desiderata e serrarla saldamente.

Regolazione dei poggiapolpaggi

Il poggiapolpaggi ⑤ può essere ruotato durante i trasferimenti e dispone di tre opzioni di regolazione della profondità.

Regolazione della profondità:

1. Dopo avere allentato la vite di fissaggio ③, regolare alla profondità desiderata e serrare a fondo la vite di fissaggio.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della profondità da un rivenditore autorizzato.

Regolazione della pedana

Sono disponibili tre pedane diverse.

- Pedane regolabili in altezza, versione 1
 1. Allentare il bullone di fissaggio ⑧ con una chiave da 10 mm.
 2. Regolare a una delle quattro posizioni predefinite e serrare il bullone di fissaggio ⑧ (5 Nm) nella posizione desiderata.
- Pedane regolabili in altezza, versione 2
 1. Allentare la vite di fissaggio ⑧ con una chiave a brugola da 5 mm.
 2. Regolare a una delle quattro posizioni predefinite e serrare la vite di fissaggio ⑧ (5 Nm) nella posizione desiderata.
- Pedane regolabili in altezza e in profondità e ad angolazione regolabile
 1. Allentare la vite di fissaggio ⑥ con una chiave a brugola da 5 mm.
 2. Regolare alla profondità e all'angolazione desiderate, quindi serrare la vite di fissaggio ⑥ (12 Nm) nella posizione desiderata.

Invacare consiglia di far eseguire la regolazione della pedana da un rivenditore autorizzato.



Per assicurare un corretto posizionamento dei piedi, il cinturino per caviglie è fissato al supporto del poggiamambe ed è regolabile tramite fissaggi in Velcro®.

3.9 Dispositivo antiribaltamento

Il dispositivo antiribaltamento evita che la carrozzina si ribalti all'indietro.



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

I dispositivi antiribaltamento montati in modo non corretto o non più funzionanti possono causare il ribaltamento della carrozzina.

- Prima di utilizzare la carrozzina, controllare sempre che il dispositivo antiribaltamento funzioni e, se necessario, farlo installare o ri-regolare da un rivenditore autorizzato.
- Poiché in alcune configurazioni, la stabilità statica della carrozzina può essere inferiore a 10°, Invacare® raccomanda vivamente di utilizzare dispositivi antiribaltamento (disponibili come opzione).

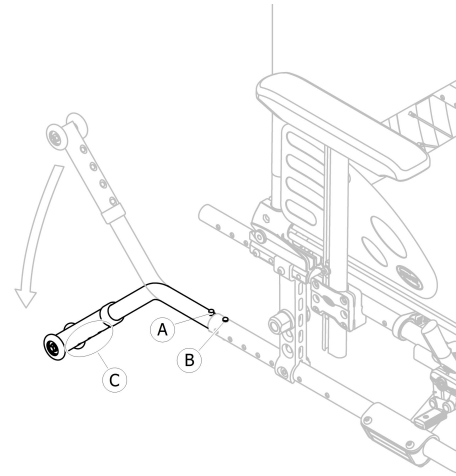


ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

Su terreno irregolare o morbido, il dispositivo antiribaltamento può affondare in buche o direttamente nel terreno, limitando o pregiudicando in tal modo la propria funzione di sicurezza.

- Utilizzare il dispositivo antiribaltamento solo quando ci si trova su un terreno piano e compatto.



Attivazione del dispositivo antiribaltamento

1. Rilasciare il pulsante a molla **A** e spingere il dispositivo antiribaltamento verso il basso fino a innestarlo e finché il pulsante di rilascio anteriore **B** non scatta nel foro del telaio.
2. Assicurarsi che il pulsante di rilascio anteriore **B** sporga completamente attraverso il foro del telaio.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Un dispositivo antiribaltamento attivo può incastrarsi quando si deve superare un gradino o un cordolo.

- Prima di affrontare un gradino o un cordolo, disattivare sempre il dispositivo antiribaltamento.

Disattivazione del dispositivo antiribaltamento

1. Rilasciare il pulsante a molla **A** e spingere il dispositivo antiribaltamento verso l'alto fino a innestarlo e finché il pulsante di rilascio anteriore **B** non scatta nel foro del telaio.



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

- Avvertire sempre l'utilizzatore se si disattivano i dispositivi antiribaltamento.

Regolazione dell'altezza



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

- Le regolazioni del dispositivo antiribaltamento devono essere effettuate da un rivenditore autorizzato.



Tale regolazione va eseguita facendo riferimento alla posizione e al diametro della ruota posteriore e alle condizioni dell'utilizzatore e ai suoi limiti di sicurezza specifici.



Assicurarsi che il dispositivo antiribaltamento sia fissato correttamente su ciascun lato (se disponibile), il pulsante a molla **A** e il fissaggio **C** devono essere bloccati in posizione.

3.10 Cuscino imbottito del sedile

Un cuscino adatto è consigliato per garantire una distribuzione adeguata della pressione sul sedile.



AVVERTENZA!

Se si aggiunge un cuscino, l'altezza dell'utilizzatore dal suolo aumenta e ciò può influire sulla stabilità in tutte le direzioni. Se un cuscino viene cambiato, cambia anche la stabilità dell'utilizzatore. Se lo spessore del cuscino cambia, è necessario fare eseguire una messa a punto completa della carrozzina da un rivenditore autorizzato.

- Raccomandiamo di usare sempre un cuscino Invacare o Matrix con rivestimento della base antiscivolo per evitare il rischio di scivolamento.

4 Opzioni

4.1 Versione antibarriera

La versione antibarriera è progettata per essere guidata solo dall'assistente. Per facilitare il trasferimento laterale e risparmiare spazio, la carrozzina è dotata di ruote posteriori da 305 mm (12").



ATTENZIONE!

Pericolo di incidente

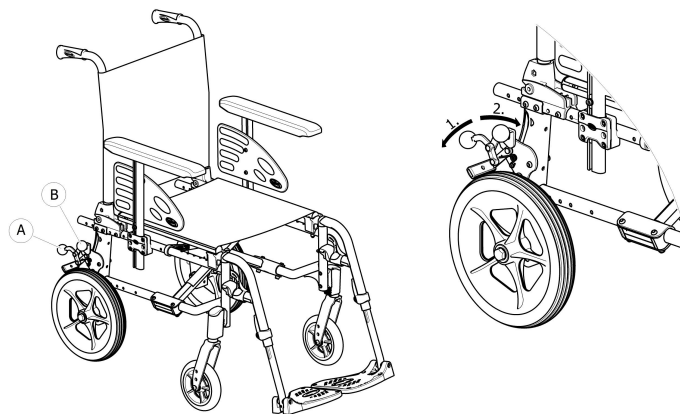
I freni manuali non funzionano correttamente se negli pneumatici non è presente una quantità di aria sufficiente.

- Controllare la corretta pressione degli pneumatici, *11.2 Pneumatici, pagina 128*



È possibile regolare la distanza tra il pattino del freno e lo pneumatico. La regolazione deve essere eseguita da un fornitore autorizzato.

I freni manuali (freno a tamburo opzionale) possono essere utilizzati solo dall'assistente; azionare le leve (A) per bloccare o (B) per sbloccare la carrozzina nella posizione di parcheggio.



1. Per applicare il freno, spingere il più in basso possibile la leva del freno (A).
2. Per rilasciare il freno, tirare o spingere verso l'alto la leva del freno (B).

Per il freno manuale, leggere la sezione *3.3 Freni di stazionamento, pagina 78*.

Per il freno a tamburo, leggere la sezione *6.2 Braking during use, pagina 98*.



La versione antibarriera con schienale reclinabile è sempre dotata di dispositivi antiribaltamento.

4.2 Cintura di mantenimento della postura

La carrozzina può essere dotata di una cintura di mantenimento della postura. Questa impedisce all'utilizzatore di scivolare verso il basso o di cadere dalla

carrozzina. La cintura di mantenimento della postura non è un dispositivo di posizionamento.

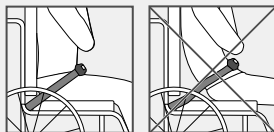


ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o strangolamento

Una cintura allentata può lasciar scivolare l'utilizzatore verso il basso e rappresentare un pericolo di strangolamento.

- La cintura di mantenimento della postura deve essere montata da un tecnico esperto e il responsabile della prescrizione medica deve accertarne l'idoneità.
- Assicurarsi sempre che la cintura di mantenimento della postura sia aderente alla parte inferiore del bacino.
- A ogni utilizzo della cintura di mantenimento della postura, verificare che sia posizionata correttamente. La modifica dell'inclinazione del sedile e/o dello schienale, la sostituzione del cuscino e addirittura il cambio degli abiti dell'utilizzatore influenzano il grado di tensione della cintura.



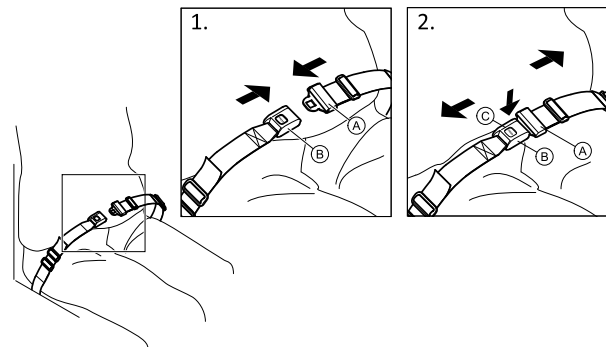
ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi durante il trasporto

All'interno di un veicolo, un utilizzatore seduto sulla propria carrozzina deve essere fissato con una cintura di sicurezza (cintura a 3 punti). Una cintura di mantenimento della postura da sola non è sufficiente come dispositivo di sicurezza personale.

- Durante il trasporto dell'utilizzatore della carrozzina all'interno di un veicolo, usare la cintura di mantenimento della postura come complemento e non come sostituto della cintura di sicurezza a 3 punti.


Chiusura e apertura della cintura di mantenimento della postura

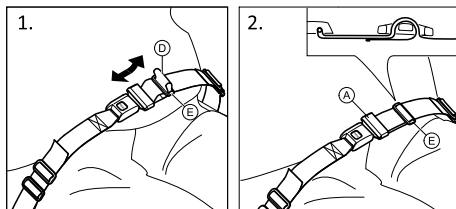


Assicurarsi di essere seduti appoggiando completamente la schiena allo schienale del sedile e con il bacino nella posizione più verticale e simmetrica possibile.

1. Per chiudere, inserire il fermo ① nel fermaglio della fibbia ②.
2. Per aprire, premere il pulsante PRESS ③ ed estrarre il fermo ① dal fermaglio della fibbia ②.

Regolazione della lunghezza

 La lunghezza della cintura di mantenimento della postura è corretta quando vi è sufficiente spazio per inserire il palmo della mano tra il corpo e la cintura stessa.



1. Accorciare o allungare la cintura ④ secondo necessità.
2. Far scorrere la cintura ④ attraverso il fermo ① e la fibbia in plastica ⑤ finché non risulta piatta.

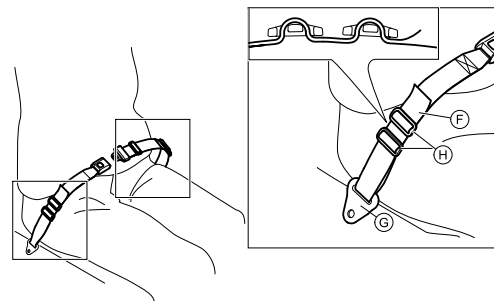
Se questa regolazione non è sufficiente, potrebbe essere necessario riposizionare la cintura di mantenimento della postura in corrispondenza dei dispositivi di fissaggio.

Posizionamento della cintura di mantenimento della postura in corrispondenza dei dispositivi di fissaggio



AVVERTENZA!

- Far scorrere la cintura attraverso entrambe le fibbie in plastica per impedire che si allenti.
- Effettuare le stesse regolazioni su entrambi i lati, in modo che il fermaglio della fibbia resti in posizione centrale.
- Assicurarsi che la cintura non resti impigliata tra i raggi di una delle ruote posteriori.



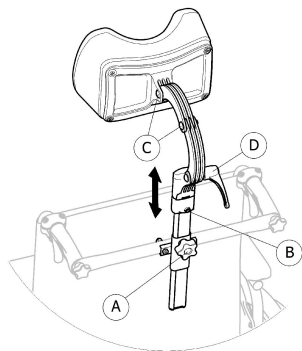
1. Far scorrere la cintura ⑥ attraverso il dispositivo di fissaggio sulla carrozzina ⑦ e attraverso ENTRAMBE le fibbie in plastica ⑧.

4.3 Poggiatesta



La regolazione in altezza e la rimozione avvengono tramite la manopola. La barra è dotata di un blocco di arresto regolabile.

Regolazione dell'altezza

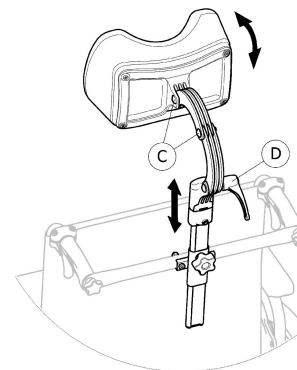


1. Allentare la vite del blocco di arresto (B).
2. Allentare la manopola (A).
3. Regolare il poggiatesta nella posizione desiderata.
4. Serrare nuovamente la manopola (A) verso il basso fino alla parte superiore dell'attacco per il poggiatesta.
5. Far scorrere il blocco d'arresto (B).
6. Serrare nuovamente la vite.



È possibile ora rimuovere il poggiatesta e reinserirlo nella posizione desiderata senza ulteriori regolazioni.

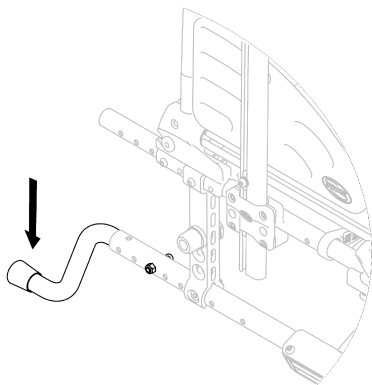
Regolazione della profondità/angolazione



1. Allentare la maniglia (D).
2. Allentare le viti (C).
3. Regolare la profondità e l'angolazione del poggiatesta.
4. Serrare nuovamente la maniglia e le viti.

4.4 Staffa di ribaltamento

Con la staffa di ribaltamento, un assistente può ribaltare la carrozzina più facilmente, ad esempio per affrontare dei gradini.



ATTENZIONE! **Pericolo di ribaltamento**

– Assicurarsi che la staffa di ribaltamento non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.

1. Tenere la carrozzina dalle maniglie di spinta.
2. Premere la staffa di ribaltamento con il piede e tenere la carrozzina in posizione ribaltata fino al superamento dell'ostacolo.

4.5 Vassoio



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento / lesioni

– Carico massimo sul vassoio: 8 kg

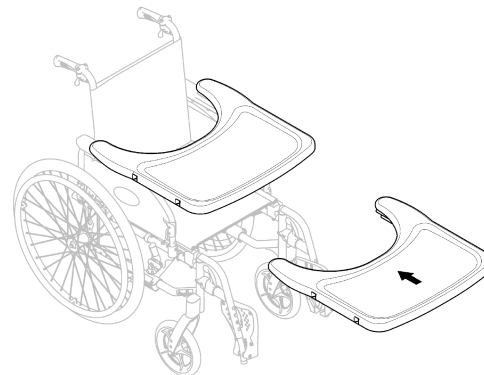


AVVERTENZA!

Rischio di fastidi o lievi contusioni

– Quando si spinge la carrozzina, assicurarsi che i gomiti dell'utilizzatore siano poggiati sul vassoio. Se i gomiti sporgono dal vassoio mentre questa viene spinta, vi è il rischio di fastidi o lievi contusioni.

Regolazione della profondità



Far scorrere il vassoio in avanti oppure indietro per regolare fino alla profondità desiderata.



AVVERTENZA!

Rischio di fastidi

– Quando si regola la profondità del vassoio, prestare attenzione a non premere contro l'addome dell'utilizzatore.

4.6 Asta portaflebo



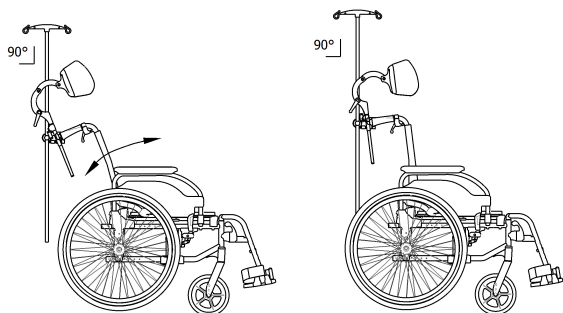
ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento / lesioni

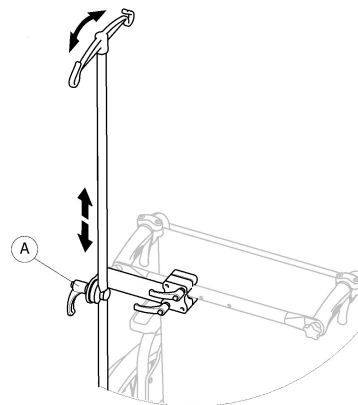
– Carico max. sull'asta portaflebo: 5 kg (2 x 2,5 kg)



L'asta portaflebo deve sempre essere disposta in posizione verticale, cioè a 90 gradi rispetto al suolo, indipendentemente dalla posizione dello schienale o della carrozzina.



Regolazione angolo/altezza



1. Allentare la leva Ⓐ.
2. Regolare l'asta portaflebo all'altezza e/o all'angolo desiderato.
3. Stringere a fondo la leva Ⓐ.

4.7 Pompa di gonfiaggio pneumatici

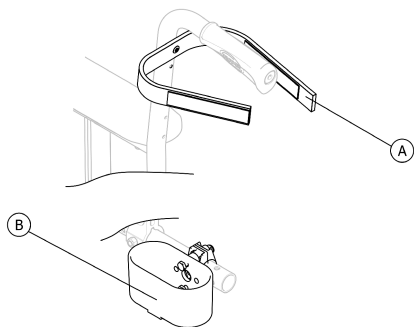
La pompa di gonfiaggio pneumatici è dotata di attacco valvola universale.

1. Rimuovere il cappuccio antipolvere dall'attacco della valvola.
2. Spingere l'attacco della valvola sulla valvola aperta della ruota e gonfiare la ruota.

4.8 Catarifrangenti

È possibile fissare 2 catarifrangenti sulle ruote posteriori.

4.9 Portabastone



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

– Assicurarsi che il portabastone non sporga oltre il diametro esterno della ruota posteriore.

1. Posizionare la bastone nel portabastone (B).
2. Fissare la parte superiore del bastone allo schienale (A).

5 Messa in servizio

5.1 Informazioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Prima di utilizzare la carrozzina, verificare le sue condizioni generali e le sue principali funzioni, *8.2 Programma di manutenzione, pagina 117*

Il rivenditore autorizzato fornisce la carrozzina pronta per l'uso. Il rivenditore è tenuto a spiegare le funzioni principali e a garantire che la carrozzina soddisfi le esigenze e i requisiti dell'utilizzatore.

Le regolazioni della posizione dell'asse e dei supporti delle ruote anteriori devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.

Qualora si riceva la carrozzina piegata, leggere la sezione 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 107*

6 Marcia con la carrozzina

6.1 Informazioni per la sicurezza

**ATTENZIONE!****Pericolo di incidente**

La pressione non uniforme dei pneumatici può avere grossi effetti sulla manipolazione del prodotto.

- Controllare la pressione dei pneumatici prima di qualsiasi spostamento.

**ATTENZIONE!****Pericolo di caduta dalla carrozzina**

Qualora si utilizzino ruote anteriori troppo piccole, la carrozzina potrebbe incastrarsi nei gradini o nelle scanalature del pavimento.

- Assicurarsi che le ruote anteriori siano adatte alla superficie su cui si utilizza la carrozzina.

**AVVERTENZA!****Pericolo di schiacciamento**

Tra la ruota posteriore e il parafango/bracciolo potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Assicurarsi di spingere la carrozzina servendosi esclusivamente degli anelli corrimano.

**AVVERTENZA!****Pericolo di schiacciamento**

Tra la ruota posteriore e il freno di stazionamento potrebbe essere presente un piccolissimo gioco entro cui esiste il rischio di schiacciamento della dita.

- Assicurarsi di spingere la carrozzina servendosi esclusivamente degli anelli corrimano.

6.2 Frenata durante l'utilizzo

Durante il movimento, si frena con le mani trasferendo la forza all'anello corrimano.



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

In caso di azionamento dei freni di stazionamento durante il movimento, la direzione del movimento potrebbe diventare incontrollabile e la carrozzina potrebbe arrestarsi improvvisamente, con conseguente rischio di incidente o di caduta dell'utilizzatore.

- Non azionare mai i freni di stazionamento mentre si è in movimento.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta dalla carrozzina

Se la carrozzina viene rallentata rapidamente da un assistente che tira le maniglie di spinta, l'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Allacciare sempre la cintura di mantenimento della postura, se presente.
- Assicurarsi che l'assistente abbia ricevuto un'adeguata formazione individuale relativa alla spinta di carrozzine occupate.
- Azionare i due freni contemporaneamente e non affrontare pendenze superiori a 7° per garantire il perfetto controllo di sterzata della carrozzina.
- Utilizzare sempre i freni di stazionamento per bloccare in sicurezza la carrozzina durante le soste brevi o lunghe.



AVVERTENZA!

Rischio di ustioni alle mani

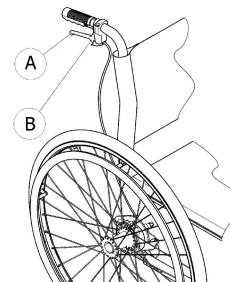
Se si frena per un tempo prolungato, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

- Indossare guanti idonei.

1. Afferrare gli anelli corrimano ed esercitare una pressione uniforme con entrambe le mani finché la carrozzina non si ferma.

Frenata con un assistente

Un assistente può frenare la carrozzina in movimento tramite un apposito freno dell'assistente (freno a tamburo). Il freno dell'assistente può essere utilizzato anche come freno di stazionamento.



1. Per frenare, tirare la leva del freno (A) sulla maniglia di spinta.
2. Per parcheggiare, tirare con forza la leva del freno fino a innestare la leva di sicurezza (B).
3. Per rilasciare, tirare la leva del freno e rilasciare la leva di sicurezza sotto la leva del freno.

6.3 Spostamento sulla/dalla carrozzina



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

Vi è un elevato rischio di ribaltamento durante il trasferimento.

- Salire e scendere senza assistenza solo se si è fisicamente in grado di farlo.
- Nella fase di trasferimento, portarsi il più possibile indietro sul sedile. Questo accorgimento eviterà danni al rivestimento e l'eventuale inclinazione in avanti della carrozzina.
- Assicurarsi che entrambe le ruote orientabili siano rivolte in avanti.



ATTENZIONE! **Rischio di ribaltamento**

La carrozzina può ribaltarsi in avanti se si sale sul poggipiedi.

- Non salire sul poggipiedi per salire o scendere dalla carrozzina.



AVVERTENZA!

Se si disinseriscono o si danneggiano i freni, la carrozzina potrebbe spostarsi senza controllo.

- Non sorreggersi sui freni per salire o scendere dalla carrozzina.



IMPORTANTE!

I parafranghi e i braccioli potrebbero danneggiarsi.
– Non sedersi sui parafranghi o sui braccioli per salire o scendere dalla carrozzina.



1. Spingere la carrozzina il più vicino possibile al sedile dove si desidera spostarsi.
2. Innestare i freni di stazionamento.
3. Rimuovere i braccioli o spostarli verso l'alto in modo che non siano d'intralcio.
4. Sganciare i poggiatesta o ribaltarli verso l'esterno.
5. Appoggiare i piedi per terra.
6. Tenersi alla carrozzina e, se necessario, tenersi anche a un oggetto fisso presente nelle vicinanze.
7. Spostarsi lentamente dalla carrozzina.

6.4 Guida e sterzata della carrozzina

Utilizzare gli anelli corrimano per guidare e sterzare la carrozzina.

Prima della guida senza accompagnatore, è necessario individuare il punto di ribaltamento della carrozzina.



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi all'indietro se non è dotata di dispositivo antiribaltamento. Durante la ricerca del punto di ribaltamento, un accompagnatore deve stare in piedi dietro la carrozzina, pronto a bloccarla in caso di ribaltamento.

- Per evitare il ribaltamento della carrozzina, montare un apposito dispositivo antiribaltamento



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

La carrozzina può ribaltarsi in avanti.

- Durante la regolazione della carrozzina, controllarne il comportamento in caso di ribaltamento in avanti e adeguare di conseguenza il proprio stile di guida.

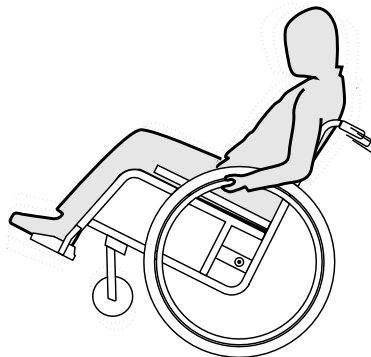


AVVERTENZA!

Un carico pesante appeso allo schienale può influire sul baricentro della carrozzina.

- Modificare di conseguenza il proprio stile di guida.

Ricerca del punto di ribaltamento



1. Rilasciare il freno.
2. Arretrare per una breve distanza, quindi afferrare saldamente entrambi gli anelli corrimano e spingerli in avanti dando un colpo leggero.
3. Lo spostamento del peso e il cambio di direzione tramite gli anelli corrimano consentono all'utilizzatore di individuare il punto di ribaltamento.

6.5 Salire e scendere da gradini e cordoli



ATTENZIONE!

Pericolo di ribaltamento

Salendo e scendendo da gradini si potrebbe perdere l'equilibrio e ribaltarsi con la carrozzina.

- Spostarsi sempre con cautela e lentamente quando si affrontano gradini o cordoli.
- Non salire o scendere gradini con altezza superiore a 25 cm.



AVVERTENZA!

Il dispositivo antiribaltamento attivato evita che la carrozzina si ribalti all'indietro.

- Disattivare il dispositivo antiribaltamento prima di percorrere un gradino o un cordolo.

Scendere un gradino con un accompagnatore



1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino ed afferrare gli anelli corrimano.
2. L'accompagnatore deve impugnare entrambe le maniglie di spinta, posizionare un piede sulla staffa di ribaltamento (se montata) e inclinare all'indietro la carrozzina, in modo tale che le ruote anteriori si sollevino dal terreno.
3. L'accompagnatore deve quindi mantenere la carrozzina in questa posizione, spingerla con cautela oltre il gradino e inclinare la carrozzina in avanti, in modo tale che le ruote anteriori poggino nuovamente sul terreno.

Salire un gradino con un accompagnatore



ATTENZIONE!

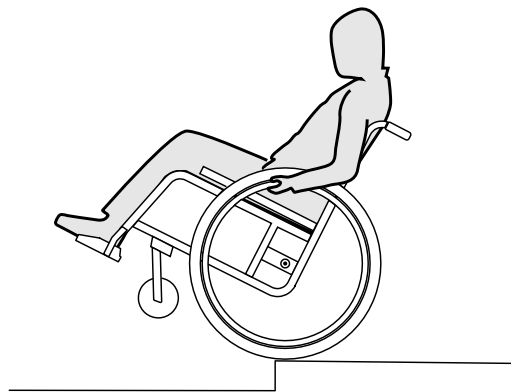
Rischio di lesioni gravi

Lo schienale della carrozzina può rompersi prima del previsto se si salgono frequentemente gradini e cordoli. L'utilizzatore potrebbe cadere dalla carrozzina.

– Utilizzare sempre una staffa di ribaltamento quando si salgono gradini e cordoli.

1. Spingere all'indietro la carrozzina con le ruote posteriori fino al bordo del gradino.
2. L'accompagnatore deve inclinare la carrozzina utilizzando entrambe le maniglie di spinta, in modo tale che le ruote anteriori si sollevino dal terreno, quindi tirare le ruote posteriori oltre il bordo del gradino fino a quando è possibile poggiare nuovamente le ruote anteriori sul terreno.

Scendere un gradino senza accompagnatore



ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Se si scende da un gradino senza accompagnatore, è possibile ribaltarsi all'indietro se non si ha il controllo della carrozzina.

- Inizialmente imparare a scendere da un gradino con l'ausilio di un accompagnatore.
- Imparare a bilanciarsi sulle ruote posteriori, *6.4 Guida e sterzata della carrozzina, pagina 100*

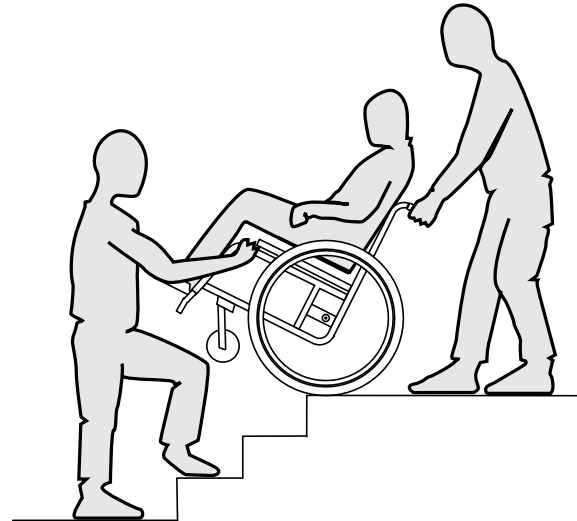
1. Portare la carrozzina fino al bordo del gradino, sollevare le ruote anteriori e mantenersi in equilibrio.
2. Far quindi scivolare lentamente le due ruote posteriori lungo il gradino. Così facendo afferrare saldamente con entrambe le mani gli anelli corrimano e tenerli fino a quando le ruote anteriori sono nuovamente a contatto con il terreno.

6.6 Salire e scendere le scale



ATTENZIONE! **Pericolo di caduta!**

Salendo o scendendo da scale si potrebbe perdere l'equilibrio e cadere con la carrozzina.
– Percorrere sempre scale di più di un gradino solo con 2 accompagnatori.



1. È possibile percorrere rampe di scale scendendo un gradino dopo l'altro, così come descritto in figura. Il primo accompagnatore si metterà dietro la carrozzina e manterrà le maniglie di spinta. Il secondo accompagnatore afferrerà una parte fissa del telaio anteriore, assicurando la posizione della carrozzina dal lato anteriore.

6.7 Salita su rampe e terreni in pendenza



ATTENZIONE!

Pericoli dovuti alla perdita di controllo della carrozzina

Percorrendo terreni in salita o in discesa, la carrozzina potrebbe ribaltarsi all'indietro, lateralmente o in avanti.

- Percorrere lunghi tratti in pendenza con un accompagnatore dietro la carrozzina.
- Evitare di piegarsi lateralmente.
- Evitare tratti in pendenza con un'inclinazione superiore a 7°.
- Su terreni in pendenza evitare di cambiare direzione bruscamente.



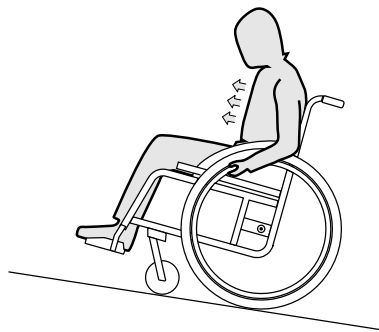
AVVERTENZA!

La carrozzina potrebbe spostarsi involontariamente anche su terreni leggermente in pendenza, se non si provvede a controllarla mediante gli anelli corrimano.

- Innestare i freni di stazionamento se ci si trova su terreni in pendenza con la propria carrozzina.

Salita su terreni in pendenza

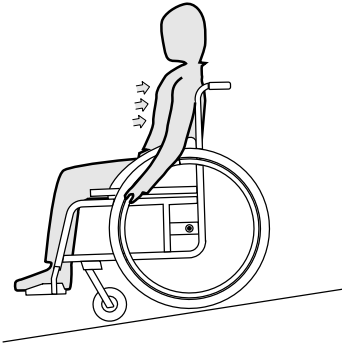
Per spostarsi in salita bisogna darsi una leggera spinta, mantenere lo slancio e controllare contemporaneamente la direzione.



1. Piegare il busto in avanti e spostare in avanti la carrozzina dando spinte rapide ed energiche ad entrambi gli anelli corrimano.

Discesa da terreni in pendenza

Spostandosi in discesa è importante controllare la direzione di marcia e, soprattutto, la velocità.



1. Appoggiarsi allo schienale e far scivolare tra le mani con cautela gli anelli corrimano. Si deve essere sempre in grado di arrestare la carrozzina bloccando gli anelli corrimano.

**AVVERTENZA!****Rischio di bruciateure della pelle.**

Se si frena per un lungo periodo di tempo, viene generato molto calore da attrito sui corrimano (soprattutto sui corrimano antiscivolo).

- Indossare guanti idonei.

6.8 Stabilità ed equilibrio

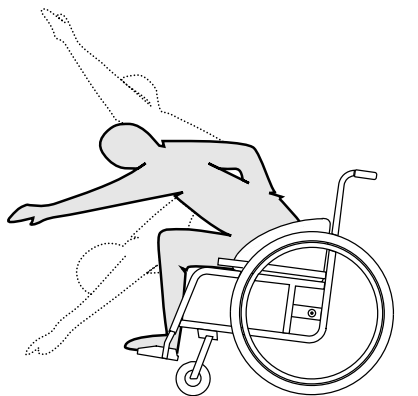
Alcune attività e movimenti durante l'uso quotidiano possono richiedere di sporgersi dalla carrozzina, piegandosi in avanti, lateralmente o indietro. Ciò influisce notevolmente sulla stabilità della carrozzina. Per essere certi di mantenere sempre l'equilibrio tenere presente quanto segue:

Sporgersi in avanti

**ATTENZIONE!****Pericolo di cadere dalla carrozzina!**

Se ci si sporge in avanti, si potrebbe cadere dalla carrozzina.

- Non piegare mai il busto troppo in avanti e non spostare mai troppo il corpo oltre i limiti del piano di seduta per poter raggiungere un oggetto.
- Non piegarsi in avanti allargando le proprie ginocchia per raccogliere un oggetto dal terreno.



1. Allineare in avanti le ruote anteriori (a tale scopo spostare la carrozzina leggermente in avanti e quindi nuovamente indietro).
2. Innestare i due freni di stazionamento.
3. Quindi piegarsi in avanti solo fino al punto in cui il proprio busto continua a rimanere sopra le ruote anteriori.

Sporgersi all'indietro

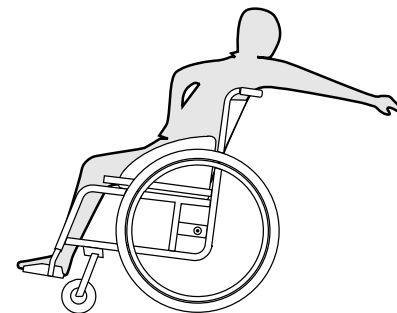


ATTENZIONE!

Pericolo di cadere dalla carrozzina!

Se ci si sporge troppo all'indietro, ci si potrebbe ribaltare con la carrozzina.

- Non sporgersi oltre lo schienale posteriore della carrozzina.
- Utilizzare un dispositivo antiribaltamento.



1. Allineare in avanti le ruote anteriori (a tale scopo spostare la carrozzina leggermente in avanti e quindi nuovamente indietro).
2. Non innestare i freni di stazionamento.
3. Afferrare solo gli oggetti raggiungibili senza dover modificare la propria posizione di seduta.

7 Trasporto

7.1 Indicazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni se la carrozzina non è correttamente fissata in sicurezza

In caso di incidente, frenata, ecc. possono verificarsi gravi lesioni dovute a parti non fissate della carrozzina.

- Estrarre sempre le ruote posteriori in caso di trasporto della carrozzina.
- Assicurare saldamente tutti i componenti della carrozzina nel mezzo di trasporto in modo da impedire che possano allentarsi durante il viaggio.



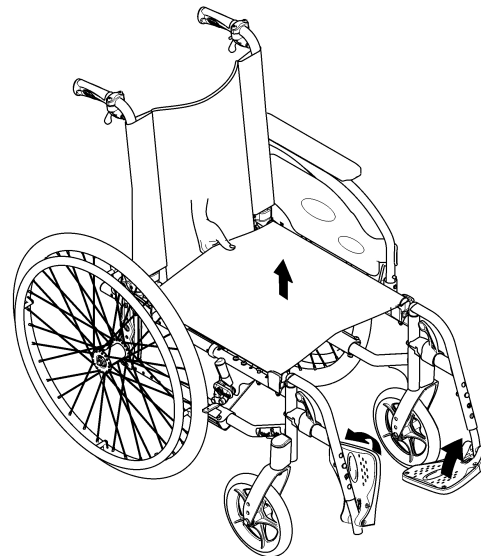
IMPORTANTE!

Un'abrasione eccessiva del materiale potrebbe pregiudicare la resistenza della parti portanti.

- Non spostare la carrozzina con le ruote smontate su una superficie abrasiva (p.e. tirando il telaio sull'asfalto).

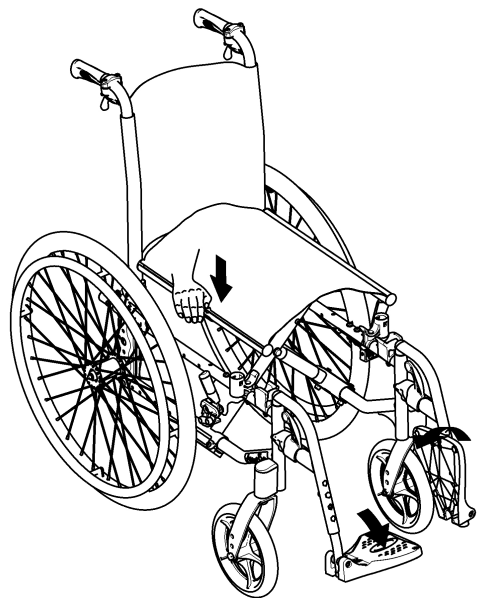
7.2 Chiusura e apertura della carrozzina

Chiusura della carrozzina



1. Rimuovere il cuscino imbottito del sedile, se presente.
2. Ripiegare il tubo tensore posteriore, se presente.
3. Ripiegare verso l'alto le pedane.
4. Tirare il rivestimento del sedile verso l'alto.

Apertura della carrozzina



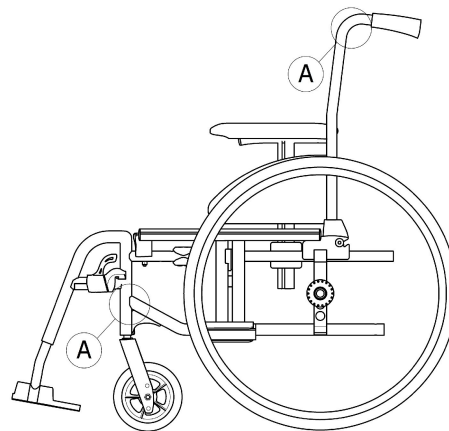
3. Con la mano aperta, premere l'estremità del sedile più vicina a sé in modo da rendere piana la superficie del sedile.
4. Poggiare completamente a terra lo schienale della carrozzina e controllare che le estremità del sedile siano inserite negli elementi di guida su entrambi i lati.
5. Ripiegare verso il basso le pedane.
6. Aprire il tubo tensore posteriore, se presente.

7.3 Sollevamento della carrozzina



IMPORTANTE!

- Non sollevare mai la carrozzina dalle parti removibili (braccioli removibili, poggiatesta).
- Assicurarsi che i montanti dello schienale siano saldi in posizione.



AVVERTENZA!

Rischio di schiacciamento delle dita

Vi è il rischio di schiacciarsi le dita tra le estremità del sedile e il telaio.

- Non stringere mai con le dita le estremità del sedile.

1. Posizionare accanto a sé la carrozzina.
2. Se possibile, inclinare leggermente la carrozzina verso di sé.

1. Chiudere la carrozzina, vedere il capitolo 7.2 *Chiusura e apertura della carrozzina, pagina 107*.
2. Sollevare sempre la carrozzina afferrando il telaio in corrispondenza dei punti **A**.

7.4 Smontaggio e montaggio delle ruote posteriori

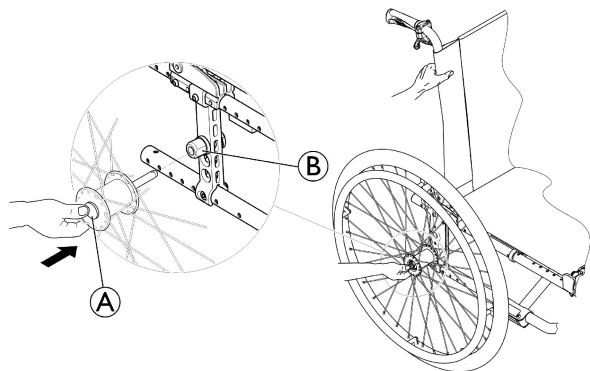


ATTENZIONE!

Rischio di ribaltamento

Se l'asse estraibile della ruota posteriore non è bloccato completamente, la ruota può staccarsi durante l'uso. Ciò può essere causa di ribaltamento.

- Verificare sempre che gli assi estraibili siano completamente bloccati ogni volta che si monta una ruota.



Smontaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, premere il pulsante dell'asse estraibile **A**. Mantenerlo premuto ed estrarre la ruota dal manicotto adattatore **B**.

Montaggio delle ruote posteriori

1. Rilasciare i freni.
2. Tenere la carrozzina in posizione verticale con una mano.
3. Con l'altra mano, tenere la ruota per il mozzo infilando la mano attraverso i raggi esterni.
4. Usando il pollice, tenere premuto il pulsante dell'asse estraibile.
5. Spingere l'asse nel manicotto adattatore **B** fino all'arresto.
6. Rilasciare il pulsante dell'asse estraibile e accertarsi che la ruota sia bloccata.

7.5 Trasporto del veicolo elettrico senza occupante



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

- Se non si riesce a fissare il veicolo elettrico in modo sicuro all'interno del veicolo di trasporto, Invacare consiglia di non trasportarlo.

Il veicolo elettrico può essere trasportato senza limitazioni su strada, in treno o in aereo. Tuttavia, le singole aziende di trasporto applicano specifiche linee guida che potrebbero

limitare o vietare determinate procedure di trasporto. Verificare i singoli casi con l'azienda di trasporto interessata.

- Invacare raccomanda vivamente di fissare il veicolo elettrico in modo sicuro al pavimento del veicolo di trasporto.

7.6 Trasporto della carrozzina occupata all'interno di un veicolo

Anche quando la carrozzina è fissata correttamente e sono rispettate le seguenti regole, potrebbero verificarsi lesioni ai passeggeri in caso di urto o di frenata brusca. Pertanto, Invacare consiglia vivamente di trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo e di allacciare la cintura di sicurezza. Non apportare modifiche o sostituzioni alla carrozzina (struttura, telaio o parti) senza il consenso scritto di Invacare Corporation. La carrozzina è stata testata con successo secondo i requisiti della norma ISO 7176-19 (impatto frontale).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o di morte

Per utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo, l'altezza minima dello schienale deve essere di almeno 400 mm.

Per trasportare la carrozzina occupata all'interno di un veicolo, in quest'ultimo deve essere installato un sistema di sicurezza. I sistemi di ancoraggio della carrozzina e i sistemi di sicurezza per i passeggeri devono essere omologati in conformità alla norma ISO 10542-2. Contattare il proprio fornitore locale autorizzato Invacare per ulteriori

informazioni su come ottenere e installare un sistema di sicurezza omologato e compatibile.



ATTENZIONE!

Se, per qualsiasi motivo, non è possibile trasferire l'utilizzatore della carrozzina sul sedile del veicolo, la carrozzina può essere utilizzata come sedile all'interno del veicolo a condizione di rispettare le procedure e i regolamenti seguenti. A tale scopo, sulla carrozzina deve essere montato un kit di trasporto (opzionale).

- La carrozzina deve essere fissata nel veicolo con un sistema di sicurezza a quattro punti per carrozzine.
- L'utilizzatore deve servirsi di un sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri fissato al veicolo.
- Inoltre, per una maggiore sicurezza, l'utilizzatore può allacciare la cintura di mantenimento della postura presente sulla carrozzina.



ATTENZIONE!

I dispositivi di ritenuta di sicurezza devono essere utilizzati solo se il peso dell'utilizzatore della carrozzina è pari o superiore a 22 kg (ISO-7176-19).

- Non utilizzare la carrozzina come sedile all'interno di un veicolo se il peso dell'utilizzatore è inferiore a 22 kg.



ATTENZIONE!

- Prima in mettersi in viaggio, contattare la persona responsabile del trasporto e richiedere informazioni sulla disponibilità delle attrezzature indicate di seguito.
- Assicurarsi che vi sia abbastanza spazio libero attorno alla carrozzina e all'utilizzatore per evitare che quest'ultimo entri in contatto con gli altri occupanti del veicolo, con parti non imbottite del veicolo, con gli accessori della carrozzina o con i punti di ancoraggio del sistema di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Verificare che i punti di ancoraggio della carrozzina non siano danneggiati e che i freni di stazionamento siano perfettamente funzionanti.
- Si consiglia di utilizzare pneumatici antiforatura durante il trasporto per evitare problemi con i freni dovuti alla diminuzione della pressione degli pneumatici.



ATTENZIONE!

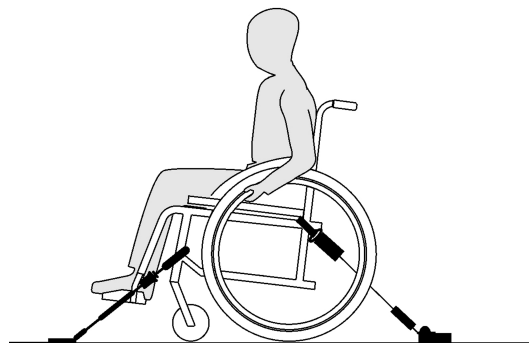
- Potrebbero verificarsi lesioni o danni a causa di componenti o accessori della carrozzina allentati in seguito a un urto o a una frenata brusca.
- Assicurarsi che tutti i componenti e gli accessori rimovibili o estraibili siano rimossi dalla carrozzina e riposti in modo sicuro nel veicolo.
- È fondamentale che la carrozzina sia controllata da un fornitore autorizzato dopo un incidente, un urto, ecc.



IMPORTANTE!

- È vivamente raccomandata la formazione sul corretto utilizzo dei sistemi di sicurezza.
- Fare riferimento ai manuali d'uso forniti con i sistemi di sicurezza.
- Le figure seguenti possono variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.

Fissaggio della carrozzina con un sistema di sicurezza a 4 punti



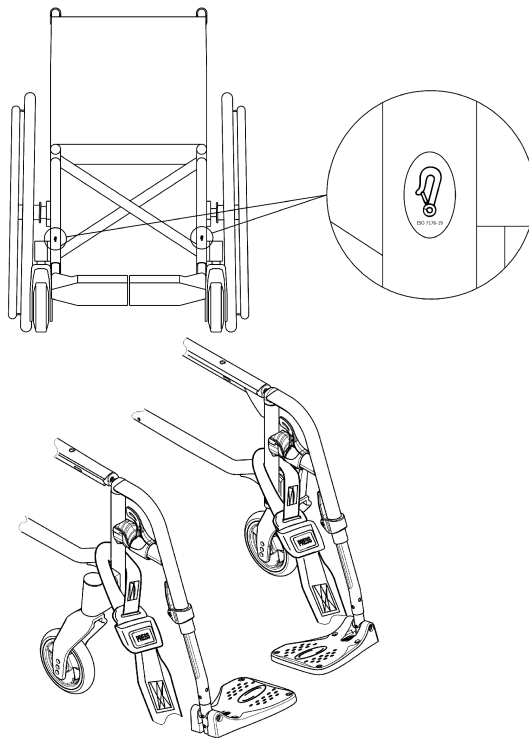
ATTENZIONE!

- Posizionare la carrozzina occupata dall'utilizzatore rivolta in avanti nella direzione di marcia del veicolo.
- Applicare i freni di stazionamento della carrozzina.
- Attivare il dispositivo antiribaltamento (se installato).

Le posizioni di ancoraggio della carrozzina in cui devono essere posizionate le cinghie del sistema di sicurezza sono contrassegnate con simboli dei moschettoni (vedere le figure seguenti e la sezione *Etichette e simboli sul prodotto*).

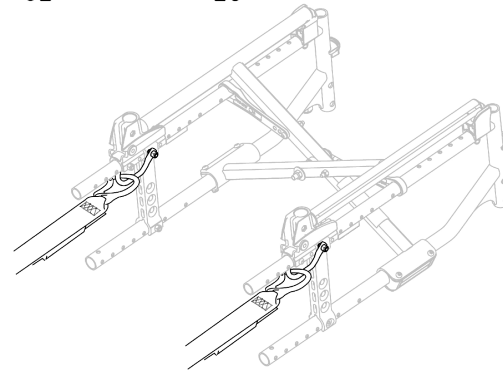
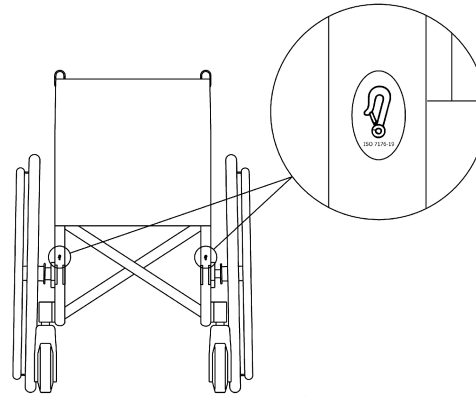
1. Utilizzando le cinghie anteriori e posteriori del sistema di sicurezza a 4 punti, fissare la carrozzina alle guide montate sul veicolo. Fare riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a 4 punti.

Posizioni di ancoraggio delle cinghie anteriori:



1. Fissare le cinghie anteriori sopra i supporti delle ruote orientabili, come mostrato nella figura precedente (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie anteriori al sistema delle guide secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Rilasciare i freni di stazionamento e applicare le cinghie di tensionamento anteriori tirando la carrozzina all'indietro dalla parte posteriore.
4. Applicare nuovamente i freni di stazionamento.

Posizioni di ancoraggio dei moschettoni sul lato posteriore:



1. Agganciare i moschettoni ai cerchi arancioni, come mostrato nelle due figure precedenti (vedere la posizione delle etichette di indicazione dei punti di fissaggio).
2. Fissare le cinghie posteriori al sistema delle guide secondo le istruzioni raccomandate dal produttore della cintura di sicurezza.
3. Stringere le cinghie.

! **IMPORTANTE!**

- Assicurarsi che i moschettoni siano rivestiti in materiale antiscivolo per evitare lo scivolamento laterale sull'asse.

! **IMPORTANTE!**

- Verificare che gli attacchi siano completamente innestati su entrambi i lati e che siano nella stessa posizione sulla sezione della guida.
- Assicurarsi che l'inclinazione tra le guide e le cinghie sia compresa tra 40° e 45°.

Regolazione della cintura di mantenimento della postura

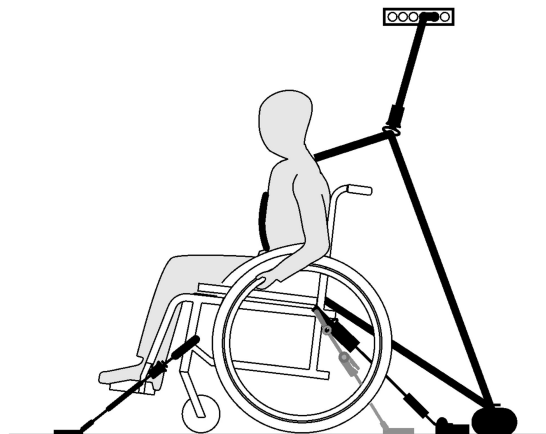


ATTENZIONE!

La cintura di mantenimento della postura deve essere utilizzata in aggiunta e mai in sostituzione di un sistema di sicurezza per passeggeri omologato (cintura di sicurezza a tre punti).

1. Regolare la cintura di mantenimento della postura in modo che si adatti all'occupante della carrozzina, vedere la sezione 4.2 *Cintura di mantenimento della postura*, pagina 89.

Aggancio del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri



! **IMPORTANTE!**

La figura qui sopra può variare a seconda del fornitore del sistema di sicurezza.



ATTENZIONE!

- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri sia fissato il più aderente possibile al corpo dell'utilizzatore, senza creare fastidio per l'utilizzatore o torsioni della cintura.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri non sia tenuto lontano dal corpo dell'utilizzatore da parti della carrozzina quali braccioli, ruote, ecc.
- Assicurarsi che il sistema di sicurezza per l'utilizzatore passi dall'utilizzatore al punto di ancoraggio senza interferenze di qualsiasi altra parte del veicolo, della carrozzina, dei sedili o degli accessori.
- Assicurarsi che la cintura subaddominale sia posizionata esattamente sul bacino dell'occupante e che non scorra in alto verso la zona addominale.
- Assicurarsi che l'utilizzatore sia in grado di raggiungere il meccanismo di rilascio senza bisogno di aiuto.

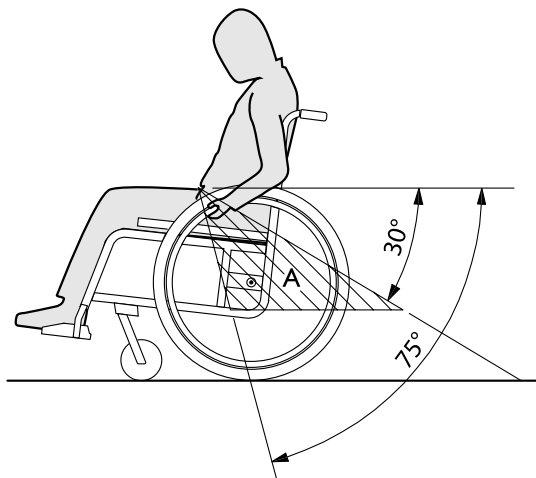


1. Fissare il sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri facendo riferimento al manuale d'uso fornito con il sistema di sicurezza a 3 punti.



IMPORTANTE!

- Applicare la cintura di mantenimento della postura del sistema di sicurezza a 3 punti per passeggeri in basso sul bacino, in modo che l'inclinazione della cintura di mantenimento della postura rientri nella zona preferita (A) tra 30° e 75° rispetto alla posizione orizzontale. È da preferire una maggiore inclinazione, ma mai superiore a 75°.



8 Manutenzione

8.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Alcuni materiali sono soggetti a deterioramento naturale nel tempo. Ciò potrebbe danneggiare i componenti della carrozzina.

- La carrozzina deve essere controllata da un fornitore autorizzato almeno una volta l'anno o quando non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato.



Il fornitore autorizzato Invacare può fornire assistenza per l'esecuzione della regolare manutenzione. Per trovare il fornitore specializzato autorizzato più vicino, contattare il distributore Invacare nazionale (vedere alla fine del presente documento).



Imballaggio per la restituzione
La carrozzina deve essere spedita al fornitore autorizzato in un imballaggio appropriato per evitare danni durante il trasporto.

8.2 Programma di manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e affidabile, effettuare periodicamente i seguenti controlli e interventi di manutenzione o farli eseguire da un'altra persona.

| | settimanale | mensile | annuale |
|--|-------------|---------|---------|
| Controllo della pressione degli pneumatici | x | | |
| Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente | x | | |
| Controllo della cintura di mantenimento della postura | x | | |
| Controllo visivo | | x | |
| Controllo del meccanismo di ripiegamento | | x | |
| Pulizia delle ruote anteriori | | x | |
| Controllo dei bulloni | | x | |
| Controllo dei raggi | | x | |

| | settimanale | mensile | annuale |
|---|-------------|---------|---------|
| Controllo dei freni di stazionamento | | x | |
| Controllo della carrozzina da parte di un rivenditore autorizzato | | | x |

Controllo della pressione degli pneumatici

1. Controllare la pressione degli pneumatici, *11.2 Pneumatici, pagina 128*
2. Gonfiare gli pneumatici alla pressione richiesta.
3. Controllare contemporaneamente il battistrada.
4. Se necessario, sostituire gli pneumatici.

Controllo che le ruote posteriori siano alloggiare correttamente

1. Tirare la ruota posteriore per verificare che l'asse estraibile sia alloggiato correttamente. La ruota non deve staccarsi.
2. Se le ruote posteriori non sono innestate correttamente, rimuovere eventuali tracce o depositi di sporcizia. Se il problema persiste, far rimontare gli assi estraibili da un rivenditore autorizzato.

Controllo della cintura di mantenimento della postura

1. Controllare che la cintura di mantenimento della postura sia regolata correttamente.

! IMPORTANTE!

- Le cinture di mantenimento della postura allentate devono essere regolate da un rivenditore autorizzato.
- Le cinture di mantenimento della postura danneggiate devono essere sostituite da un rivenditore autorizzato.

Controllo visivo

1. Controllare che la carrozzina non presenti parti allentate, crepe o altri difetti.
2. Se si rileva un'anomalia, far controllare immediatamente la carrozzina da un rivenditore autorizzato.

Controllo del meccanismo di ripiegamento

1. Controllare che il meccanismo di ripiegamento sia azionabile facilmente.

Pulizia delle ruote anteriori

1. Verificare che le ruote anteriori girino liberamente.
2. Rimuovere qualsiasi traccia di sporcizia o capelli dai cuscinetti delle ruote anteriori.

Controllo dei bulloni

I bulloni possono allentarsi a causa di un uso costante.

1. Verificare che i bulloni siano serrati correttamente (poggiapiedi, rivestimento del sedile, lati, schienale, telaio, modulo di seduta).
2. Serrare alla coppia adeguata gli eventuali bulloni allentati. A tale scopo fare riferimento al manuale per la manutenzione, disponibile su internet all'indirizzo www.invacare.eu.com.

! IMPORTANTE!

I dadi e i bulloni di sicurezza perdono la propria efficacia poiché vengono allentati e serrati ripetutamente.

– I dadi e i bulloni di sicurezza devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.

Controllo del tensionamento dei raggi

I raggi non devono essere allentati o distorti.

1. I raggi allentati devono essere rimessi in tensione da un rivenditore autorizzato.
2. I raggi rotti devono essere sostituiti da un rivenditore autorizzato.

Controllo dei freni di stazionamento

1. Controllare che i freni di stazionamento siano posizionati correttamente. Il freno è posizionato correttamente se il pattino abbassa lo pneumatico di alcuni millimetri quando viene applicato il freno.
2. Se si ritiene che l'impostazione non sia corretta, far impostare correttamente i freni da un rivenditore autorizzato.

! IMPORTANTE!

I freni di stazionamento devono essere reimpostati dopo la sostituzione delle ruote posteriori o la modifica della loro posizione.

Controllo dopo una forte collisione o urto**! IMPORTANTE!**

La carrozzina può subire danni non visibili a occhio nudo in seguito a una forte collisione o un forte urto.


– È quindi essenziale far controllare la carrozzina da un rivenditore autorizzato dopo una forte collisione o forte urto.

Riparazione o sostituzione di una camera d'aria

1. Rimuovere la ruota posteriore e rilasciare eventuale aria dalla camera d'aria.
2. Utilizzando una leva per pneumatici di bicicletta, sollevare una parete dello pneumatico per estrarla dal cerchione. Non utilizzare oggetti appuntiti, come un cacciavite, in quanto potrebbero danneggiare la camera d'aria.
3. Estrarre la camera d'aria dallo pneumatico.
4. Riparare la camera d'aria utilizzando un kit di riparazione per biciclette o, se necessario, sostituirla.
5. Gonfiare leggermente la camera d'aria fino a farla diventare tonda.
6. Inserire la valvola nell'apposito foro sul cerchione e posizionare la camera d'aria all'interno dello pneumatico (questa deve essere posizionata perfettamente intorno allo pneumatico senza pieghe).

7. Sollevare la parete dello pneumatico oltre il bordo del cerchione. Iniziare vicino alla valvola e utilizzare una leva per pneumatici di bicicletta. Quando si esegue questa operazione, controllare l'intera circonferenza per assicurarsi che la camera d'aria non rimanga intrappolata tra lo pneumatico e il cerchione.
8. Gonfiare lo pneumatico alla pressione di esercizio massima. Controllare che lo pneumatico non presenti perdite d'aria.

Pezzi di ricambio

 Tutti i pezzi di ricambio possono essere richiesti a un rivenditore autorizzato Invacare®. Un elenco aggiornato dei pezzi di ricambio è disponibile su Internet all'indirizzo www.invacare.eu.com.

8.3 Pulizia e disinfezione

8.3.1 Informazioni generali sulla sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.



IMPORTANTE!

Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.

- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci e compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
- Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
- Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

8.3.2 Intervalli di pulizia

! IMPORTANTE!

La pulizia e la disinfezione regolari consentono di assicurare il regolare e buon funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione.

Pulire e disinfettare regolarmente il prodotto.

- durante l'uso,
- prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
- in caso di contatto con liquidi biologici,
- prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

8.3.3 Pulizia

! IMPORTANTE!

Lo sporco, la sabbia e l'acqua di mare possono provocare danni ai cuscinetti e far arrugginire le parti in acciaio in caso di deterioramento della superficie.

- Esporre la carrozzina a sabbia e acqua di mare solo per brevi periodi e pulirla bene ogni volta che si rientra dalla spiaggia.
- Se la carrozzina è sporca, pulirla non appena possibile con un panno umido, quindi asciugarla.

1. Rimuovere tutte le opzioni installate (solo le opzioni che non richiedono l'uso di utensili).
2. Pulire le singole parti con un panno o una spazzola morbida, un normale prodotto detergente per la casa (pH = 6-8) e acqua calda.

3. Risciacquare con acqua calda.
4. Asciugare accuratamente le parti con un panno asciutto.



Per rimuovere le abrasioni e ridare lucentezza, è possibile utilizzare della cera per automobili sulle superfici metalliche verniciate.

Pulizia del rivestimento

Per la pulizia del rivestimento, fare riferimento alle istruzioni riportate sulle etichette presenti sul sedile, sul cuscino e sul rivestimento dello schienale.



Se possibile, sovrapporre sempre le fascette a strappo (parti autobloccanti) durante il lavaggio per ridurre al minimo l'accumulo di pelucchi e fili sulle fascette con gli uncini e impedire che provochino danni al tessuto di rivestimento.

8.3.4 Lavaggio


1. Rimuovere tutti i rivestimenti rimovibili e lavarli in lavatrice seguendo le istruzioni di lavaggio di ciascun rivestimento.
2. Rimuovere tutte le parti imbottite, quali cuscini imbottiti del sedile, braccioli, poggiatesta o poggianuca con parti imbottite fisse, poggia polpacci e così via, e pulirle separatamente.



Non usare sistemi di pulizia ad alta pressione o a getto d'acqua per il lavaggio delle parti imbottite.

3. Spruzzare il detergente sul telaio della carrozzina, ad esempio un detergente per auto con cera, e lasciare agire.

4. Sciacquare il telaio della carrozzina tramite lavaggio ad alta pressione o con un normale getto d'acqua a seconda del grado di sporczia della carrozzina. Non dirigere il getto verso i cuscinetti e i fori di drenaggio. Se il telaio della carrozzina viene lavato in un macchinario, la temperatura dell'acqua non deve essere superiore a 60 °C.


 Per pulire il vassoio, utilizzare esclusivamente acqua e sapone liquido.

5. Lasciare asciugare la carrozzina in un armadio di essiccazione. Rimuovere le parti in cui si è raccolta dell'acqua, ad esempio i tubi terminali, le ghiere, ecc. Se la carrozzina è stata lavata in un macchinario, si consiglia l'asciugatura ad aria compressa.

Tessuto rivestito in poliuretano


Le macchie sul tessuto di più lieve entità possono essere eliminate con un panno morbido inumidito e del detergente neutro. Per eliminare macchie più estese e persistenti, strofinare il tessuto con alcool o sostituti della trementina e lavare con acqua calda e un detergente neutro.

Il tessuto può essere lavato a temperature fino a 60 °C. È possibile utilizzare detergenti normali.

 Tutte le parti della carrozzina con rivestimento in tessuto rivestito in poliuretano, ad esempio, braccioli, poggiatesta e poggiatesta o poggianuca, devono essere pulite secondo le istruzioni riportate sopra.

8.3.5 Disinfezione

La carrozzina può essere disinfettata spruzzando o applicando disinfettanti testati e approvati.

 Spruzzare un prodotto di pulizia e disinfezione (battericida e fungicida che soddisfa le norme EN1040/EN1276/EN1650) e seguire le istruzioni fornite dal produttore.

1. Pulire tutte le superfici generalmente accessibili con un panno morbido e un normale disinfettante per uso domestico.
2. Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

9 Guida alla soluzione dei problemi

9.1 Informazioni per la sicurezza

I guasti possono derivare dall'utilizzo quotidiano, dalle regolazioni o dall'utilizzo diverso della carrozzina. Nella seguente tabella viene mostrato come identificare e riparare i guasti.

Alcune delle azioni indicate devono essere eseguite da un tecnico qualificato. Sono indicate. Si raccomanda di far eseguire *tutte* le regolazioni da un tecnico qualificato.

**AVVERTENZA!**

– Se si nota un guasto della carrozzina, ad esempio una variazione notevole della movimentazione, interrompere immediatamente l'utilizzo della carrozzina e rivolgersi al proprio fornitore.

9.2 Identificazione e riparazione dei guasti

| Guasto | Causa possibile | Azione |
|---|---|--|
| La carrozzina non avanza in linea retta | Pressione degli pneumatici errata su una ruota posteriore | Pressione degli pneumatici corretta, → <i>11.2 Pneumatici, pagina 128</i> |
| | Uno o più raggi rotti | Sostituire il/i raggio/i rotto/i, → rivenditore autorizzato |
| | Tensione dei raggi differente | Regolare la tensione dei raggi allentati, → rivenditore autorizzato |
| | Cuscinetti delle ruote anteriori sporchi o danneggiati | Pulire o sostituire i cuscinetti, → rivenditore autorizzato |
| La carrozzina si ribalta facilmente all'indietro | Ruote posteriori montate troppo in avanti | Montare le ruote posteriori più all'indietro, → rivenditore autorizzato |
| | Eccessiva inclinazione dello schienale | Ridurre l'inclinazione dello schienale, → rivenditore autorizzato |
| | Eccessiva inclinazione del sedile | Montare la ruota anteriore superiore nella forcella anteriore, → rivenditore autorizzato Selezionare una forcella anteriore più piccola, → rivenditore autorizzato |
| I freni agiscono in modo non efficace o asimmetrico | Pressione degli pneumatici errata su una o entrambe le ruote posteriori | Pressione degli pneumatici corretta, → <i>11.2 Pneumatici, pagina 128</i> |
| | Regolazione dei freni errata | Correggere la regolazione dei freni, → rivenditore autorizzato |

| Guasto | Causa possibile | Azione |
|---|--|--|
| La resistenza all'avanzamento è molto elevata | Pressione degli pneumatici insufficiente sulle ruote posteriori | Pressione degli pneumatici corretta, → 11.2 <i>Pneumatici, pagina 128</i> |
| | Ruote posteriori non parallele | Assicurarsi che le ruote posteriori siano parallele, → rivenditore autorizzato |
| Le ruote anteriori oscillano quando la velocità di marcia è elevata | Tensione insufficiente del blocco cuscinetti delle ruote anteriori | Serrare leggermente il dado sull'asse del blocco cuscinetti, → rivenditore autorizzato |
| | Ruota anteriore liscia | Sostituire la ruota anteriore, → rivenditore autorizzato |
| La ruota anteriore gira con difficoltà o è bloccata | Cuscinetti sporchi o difettosi | Pulire o sostituire i cuscinetti, → rivenditore autorizzato |

10 Dopo l'utilizzo

10.1 Conservazione



IMPORTANTE!

Rischio di danni al prodotto

- Non riporre il prodotto vicino a fonti di calore.
- Non riporre mai altri oggetti sopra la carrozzina.
- Riporre la carrozzina al coperto e in un ambiente asciutto.
- Vedere il limite di temperatura nel capitolo 11 *Dati Tecnici, pagina 127.*

Dopo essere stata riposta per un lungo periodo (superiore a quattro mesi), la carrozzina deve essere controllata secondo quanto indicato nel capitolo 8 *Manutenzione, pagina 117.*

10.2 Riutilizzo

La carrozzina è adatta per essere riutilizzata. Devono essere intraprese le seguenti azioni:

- Pulizia e disinfezione, *Pulizia e 8.3.5 Disinfezione, pagina 122* in questo manuale.
- Ispezione, *8.2 Programma di manutenzione, pagina 117* in questo manuale.
- La carrozzina deve essere adattata al nuovo utilizzatore in base alla documentazione di manutenzione (disponibile presso il distributore Invacare locale).

10.3 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

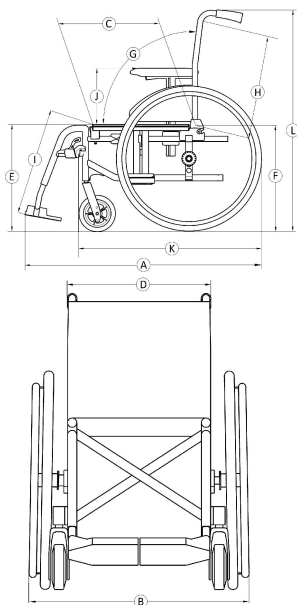
Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

11 Dati Tecnici

11.1 Dimensioni e peso

Tutte le specifiche relative a dimensioni e peso fanno riferimento a una vasta gamma di regolazioni della carrozzina con configurazione standard. Le dimensioni e il peso (in base alla norma ISO 7176-1/5/7) possono variare a seconda delle diverse configurazioni. In alcune configurazioni, la carrozzina supera le dimensioni consigliate.



| | | |
|---|--|--|
| Ⓐ | Lunghezza complessiva con poggiamambe | 870 – 1140 mm |
| Ⓑ | Larghezza complessiva | 540 – 710 mm |
| | Lunghezza da piegata | 870 – 1140 mm |
| | Larghezza da piegata | 255 – 355 mm |
| | Altezza da piegata | 935 mm |
| | Peso totale | da 15 – 17 kg |
| | Peso della parte più pesante | 10 – 12 kg |
| | Stabilità statica | In discesa: 0° – 7° In salita: 0° – 15° Laterale: 0° – 17° |
| | Inclinazione del sedile | 0° – 8° |
| Ⓒ | Profondità effettiva del sedile | 435 – 460 mm |
| Ⓓ | Larghezza effettiva del sedile | 370 – 505 mm, in incrementi di 25 mm |
| Ⓔ | Altezza della superficie del sedile sul bordo anteriore | 480 mm, in incrementi di 25 mm |
| Ⓕ | Altezza della superficie del sedile sul bordo posteriore | 425 mm, in incrementi di 25 mm |

| | | |
|---|--|---|
| Ⓔ | Inclinazione dello schienale | Intervallo: 0° / +30° Fisso: 7° – 13° Reclinatore: 90° (0°/+30°), in incrementi di 10° |
| Ⓕ | Altezza dello schienale | 470 mm |
| Ⓖ | Distanza tra poggipiedi e sedile | 330 – 460 mm, in incrementi di 10 mm |
| | Inclinazione del poggiamambe rispetto alla superficie del sedile | 0° – 80° |
| Ⓙ | Altezza dal bracciolo al sedile | Intervallo: 210 – 315 mm N. 1: 210 – 315 mm N. 2: 240 mm |
| | Posizione frontale della struttura del bracciolo | 190 – 350 mm |
| | Diametro dell'anello corrimano | 535 mm |
| | Posizione orizzontale dell'asse | -55 / +42,5 mm |
| | Raggio di sterzata minimo | 790 mm |
| | Larghezza stivaggio | 250 – 320 mm |
| | Altezza stivaggio | 250 – 710 mm |
| | Lunghezza stivaggio | da 920 – 990 mm |
| Ⓚ | Lunghezza complessiva senza poggiamambe | 655 – 925 mm |

| | | |
|---|----------------------------|----------------|
| Ⓛ | Altezza complessiva | 935 mm |
| | Peso max. utilizzatore | 125 kg |
| | Raggio di rotazione | 1140 – 1505 mm |
| | Pendenza massima con freno | 7° |


11.2 Pneumatici

La pressione ideale dipende dal tipo di pneumatico:

| Pneumatico | Pressione massima | | |
|--|--|---------|--------|
| | Pneumatico in gomma piena: 610 mm (24") | - | - |
| Pneumatico: 610 mm (24") | 4 bar | 400 kPa | 58 psi |
| Pneumatico in gomma piena: 150 mm (6"); 200 mm (8") | - | - | - |
| Pneumatico: 150 mm (6"); 200 mm (8") | 2,5 bar | 250 kPa | 36 psi |



La compatibilità degli pneumatici sopraelencati dipende dalla configurazione e/o dal modello della propria carrozzina.

 La dimensione degli pneumatici è riportata sul lato esterno degli stessi. La sostituzione di pneumatici adeguati deve essere eseguita da un fornitore autorizzato.

**AVVERTENZA!**


– La pressione dei pneumatici deve essere uguale in entrambe le ruote per garantire il comfort di guida, mantenere i freni efficaci e facilitare la spinta della carrozzina.

11.3 Materiali

| | |
|-----------------------------------|--|
| Telaio/tubi dello schienale | Alluminio, acciaio |
| Rivestimento (sedile e schienale) | Poliuretano espanso, tessuto in nylon e poliestere |

11.4 Condizioni ambientali

| | Conservazione e trasporto | Funzionamento |
|-----------------------|---|------------------|
| Temperatura | Da -20 °C a 40 °C | Da -5 °C a 40 °C |
| Umidità relativa | Dal 20% al 90% a 30 °C, non condensante | |
| Pressione atmosferica | da 800 hPa a 1060 hPa | |

 Attenzione: se una carrozzina viene conservata in magazzino a basse temperature, deve essere regolata alle condizioni di funzionamento prima di poterla utilizzare.

| | |
|---|---|
| Maniglie di spinta | PVC |
| Parti in plastica quali maniglie dei freni, proteggiabiti, pedane, braccioli e parti di molti accessori | Materiale termoplastico (ad es. PA, PP, ABS e PUR) conforme al contrassegno sulle parti |
| Meccanismo di ripiegamento / tubo tensore verticale / parti di serraggio / forcelle delle ruote orientabili | Alluminio, acciaio |
| Viti, rondelle e dadi | Acciaio |



Tutti i materiali utilizzati sono protetti dalla corrosione. Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Invacare distributors

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com
www.invacare.be

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1654993-C 2020-08-25



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®